STEAM CLEANER | C5



DILETA

EN – STEAM CLEANER C5 3
FR – NETTOYEUR VAPEUR C5 27
IT – PULITORE A VAPORE CON CALDAIA C5 52
NL – STOOMREINIGER C5 77
DE – DAMPFREINIGER C5 102
NO – DAMPRENSER C5 127
SE – ÅNGRENGÖRING C5 151
FI – HÖYRYPESURI C5 175
DK – DAMPRENSER C5 199

STEAM CLEANER | C5

INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 4

GENERAL WARNINGS 5

SPECIFIC WARNINGS 6

DESCRIPTION OF THE STEAM CLEANER 10

HOW TO USE YOUR STEAM CLEANER 11

USE OF THE ACCESSORIES 14

PROFESSIONAL STEAM IRON (OPTIONAL) 20

HOW TO USE YOUR IRON 20

CLEANING THE BOILER 22

TROUBLESHOOTING 25

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Keep the appliance out of reach of children when it is energized or cooling down.
- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- The appliance shall not be left unattended while it is connected to the supply main.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.

- The appliance is provided with a boiler that produces steam under pressure: the filling aperture must not be opened during use. For this purpose read carefully the instructions indicated at paragraph (CLEANING THE BOILER) from page 22 of the present instruction manual.

CAUTION : RISK OF SCALDING



- The appliance produces steam at a very high outlet temperature
- The appliance and its accessories can become very hot
- Avoid skin contact

GENERAL WARNINGS

Read the following instructions carefully, as they contain important information about the installation, use, and care of this appliance:

- After removing the appliance from its packaging, check that it is in perfect condition. If in doubt, do not use the appliance and consult a qualified person.
- All parts of the packaging (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out of the reach of children, as they are potentially dangerous.
- Before plugging in this appliance, make sure that the technical data on the rating plate match the main electrical circuit of your home. If the plug and socket do not match, ask a qualified person to replace them. This person must also check that the cross-section of the wires inside the plug matches the power consumption of the appliance. In general, we do not recommend the use of adapters, multiple outlets and/or extension cords. If it is absolutely necessary to use them, use only single or multiple adapters and extension cords that comply with applicable safety standards. You should check the maximum power

indicated on the single adapter, multiple adapter and/or extension cord, which must be within the power consumption limits indicated on the appliance.
- This appliance may only be used for its intended purpose.
- Any other use is considered improper and therefore dangerous.
- The manufacturer cannot be held responsible for any damages or claims resulting from improper, incorrect or inappropriate use.
- The use of any electrical appliance requires compliance with important safety regulations, in particular:
  1. Do not touch the appliance with wet or damp feet or hands
  2. Do not use the appliance with barefeet
  3. Do not use without paying extra care when using extension cords in bathrooms or showers
  4. Do not pull on the power cord to unplug it from the wall outlet
  5. Do not leave the unit exposed to weather conditions (rain, sun, cold, etc.).
  6. The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Always unplug the power cord after use, cleaning, and repair.
- In case the appliance does not operate correctly, turn it off immediately and do not tamper with it.
- For repairs, contact only a service center authorized by the distributor and use only original spare parts.
- Failure to comply with the above mentioned points could endanger the safety of this appliance.
- If you wish to discard this appliance, we recommend that you cut the power cord after unplugging it from the wall outlet.
- We recommend that you never leave the appliance or its parts within the reach of children, as this could be dangerous.

SPECIFIC WARNINGS

- Installation of this appliance must be carried out in accordance with the manufacturer's instructions. Incorrect installation may cause damage to persons, animals or property for which the manufacturer cannot be held responsible.

- If the appliance is earthed, electrical safety is only guaranteed if the appliance is correctly connected to an effective earthing system in accordance with the applicable safety standards. It is necessary to verify this important safety requirement and, in case of doubt, to require a detailed inspection of the installation by a qualified person. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by a lack of grounding.
- Make sure that the power of the electrical installation and of the network corresponds to the maximum power indicated on the rating plate. If in doubt, consult a qualified person.
- To avoid dangerous overheating of the appliance, we recommend that you unroll the power cord (4) completely.
- Do not leave the appliance plugged in while not in use.
- Do not obstruct the ventilation/dissipation slots.
- Keep the appliance at an appropriate distance from walls, objects, etc
- **The power cord and plug (4) of this appliance must not be replaced by the user. If the power cord (4) is damaged or needs to be replaced, contact a service center authorized by the distributor.**
- **The steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.**
- **NEVER UNSCREW THE CAP** as long as the boiler is under pressure. Turn off the main switch and drain by pushing the steam button of the spray gun until steam dries up.
- Do not add detergent to the water tank.
- Keep ventilation slots free of dust.
- Never drop or insert any object into ventilation slots.
- Make sure that the power cord (4) does not touch any hot surface.
- Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- To disconnect, turn all controls to the off position (the lights on the switches will go out), then unplug the appliance.
- When using the iron, make sure it is placed on a solid surface and not on flammable materials.
- Never put your iron away while it is hot. It is not necessary to empty the tank unless you intend to leave it unused for a long period of time.

WARNING! FOR YOUR SAFETY, WE RECOMMEND THAT YOU FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW WHEN CLEANING/IRONING WITH STEAM

- It is definitely necessary to wait the steam ready warning light (6) to light up once before ironing, in case it will not light up, or in case it will remain lighted up for always, please switch off the product and refer to an authorized sales center.
- The water end warning light (7) should only light up when the water in the tank is finished. If it lights up during normal steam output and there is still water in the tank, please turn off the product and contact an authorized service center as this seems to be an anomaly.
- If steam comes out from the boiler safety cap (3) during normal operation, turn off the appliance and contact an authorized service center.
- Please make sure that the iron is placed on a stable surface during ironing and when not in use.
- When resting your iron on the iron rest mat, make sure the iron rest mat is on a stable surface
- Do not use the appliance if the iron has been dropped, if it is leaking or if there is any other visible damage.
- The safety boiler cap (3) must be checked/replaced in case it falls off during ironing and at least every 30 months to ensure the safety of the product.
- This appliance has been studied for household use only, for an average family of 4-6 people; it cannot be used for professional purposes
- Your appliance is designed to use drinking water or demineralized water (avoid using distilled water).
- The manufacturer declines all responsibility for damage caused by improper use, lack of maintenance, or use other than that described in this manual.
- The appliance has been factory tested prior to shipment.

WARNING!!!
WHEN THE APPLIANCE IS SWITCHED ON, THE BOILER IS ALWAYS UNDER PRESSURE, WE RECOMMEND TO LEAVE THE APPLIANCE IN FUNCTION WITHOUT CLEANING/IRONING, ONLY FOR A SHORT TIME.

CAUTION
Test a hidden surface (such as a flap) before ironing on sensitive fabrics. We will not be held responsible for failure to follow this recommendation.
Keep these instructions in a safe place!
Dear customer, we congratulate you for the purchase of your steam cleaner.
This appliance has been developed for a wide range of applications. It offers you a level of performance and a range of applications rarely found in other appliances on the market. The safety system meets the requirements of European standards

- **Deep cleaning:** cleans and disinfects carpets, cushions, mattresses, tiles, windows, radiators, ovens, the rims of your car, and so on, thanks to a steam pressure adjustable up to 4.5 bar.
- **Respect the environment:** The power of hot, dry steam cleans and degreases smooth surfaces, cracks, crevices and other hard-to-reach places. There are no chemicals involved.
- **Hygienic:** Kills germs, bacteria, moths and other vermin
- **Polyvalent:** a range of cleaning accessories can be adapted; a professional iron is available as an optional accessory.
- **Safe:** a stainless steel boiler and a flexible pipe with a special sheath.
- **New:** electronic card with 12 volt safety transformer, specifically for the steam button on the handle of the spray pistol.

You will soon appreciate how safe and easy it is to use your appliance. Read the manual thoroughly and try out the various functions to get used to the many possibilities of your steam appliance.

The manufacturer reserves the right to modify, without prior notice, the design or the accessories of this appliance, according to the technical evolution.

DESCRIPTION OF THE STEAM CLEANER





FLEXIBLE HOSE WITH CONTROL HANDLE AND CONNECTION PLUG



WARNING: THIS HOSE CONTAINS ELECTRICAL CONNECTIONS, DO NOT IMMERSE IN WATER FOR CLEANING

HOW TO USE YOUR STEAM CLEANER



Unscrew the safety boiler cap (3) counter-clockwise and fill the boiler with 1 liter of water. For ease of use, you can use the included funnel.

IMPORTANT : Never put anything else than water in the boiler



Fully unwind the power cord (4) and plug it into the power outlet. Make sure it is plugged into the correct 230Vac power outlet



Turn the main switch (9) to the “ON” position: the working control light (8) will light up. When the steam ready warning light (6) lights up, the appliance is ready for use. This happens approximately after 7 or 8 minutes of heating time.



During the cleaning stage, the steam ready warning light (6) will alternately turn on and off, this effect is normal because it indicates that steam is being generated in the boiler.



Connect the flexible hose to the product by inserting its connecting plug to the connection outlet firmly.
Make sure it cannot be pushed any further and that the locking pin on the plug is inserted in the outlet cover hole



Adjust the desired steam pressure using the steam adjustment knob (5) located on the right side of the control panel as shown in the picture to the side, you can rotate it to get minimum (-) up to maximum (+) steam output. Connect the accessory that you want to use to the steam hose.
To release steam, simply press the steam release trigger on the flexible hose control handle.



A water end warning light (7) turns on to signal that the water in the boiler has run out.



At this point, turn off the appliance to the “OFF” position, fill the tank with water, and turn on the appliance.

When using the appliance for the first time, we recommend that you let the steam out by pressing the steam button on the flexible hose control handle, in order to eliminate any residue that may have built up from treatments during the production process.



When steam cleaning is complete and the appliance is to be stored, turn off the main switch (9) and unplug the appliance.

For a short period of time you can leave water in the boiler otherwise it would be recommended to empty it by following the related instructions in the MAINTENANCE OF THE BOILER on page 22.

WARNING: This appliance should only be stored indoors.

FULL SET OF ACCESSORIES



USE OF THE ACCESSORIES

Connect the flexible hose control handle to the extension tubes by pressing lightly the locking button until the button clicks into place. All accessories are connected in the same way (except the angle adapter for the rectangular and triangular brushes - see instructions below).

The angle adapter is used only with the rectangular and triangular brushes in the following manner:



Assembly

- hold in one hand the brush with its bristles pointing down while with the other hand insert the angle adapter into the brush pointing it downward,
- after this, rotate the adapter upwards (as shown in the side picture)

To remove it, follow the procedure in the opposite direction

Note: We recommend to start working with little steam and to increase the steam flow when needed.



EXTENSION TUBES :
Connect the flexible hose to the extension tubes by lightly pressing the locking button until it clicks into place. You may connect any accessory to one or two extension tubes to extend your reach



RECTANGULAR BRUSH: *Cleaning hard floors:*
Connect the extension tubes to the angle adapter and to the large brush. Attach a dry cloth to the brush so that the dirt can remain on it. Use the brush floor with regular motions. Insist on grooves and hard parts in order to lose the deeper dirt. The floors will regain their original shine.



MICROFIBER CLOTH

The microfiber cloth is used to pick up dirt during cleaning. It will also help insulate the steam to reach a higher steam temperature. Use it on the triangular tool, the rectangular tool or to wipe off dirt after you steam with the lance. Machine washable.

CLEANING CARPETS WITH BRUSH AND CLOTH

This appliance cleans and disinfects all carpets and rugs, including oriental rugs, without the use of chemicals. The appliance frees them from animal hair and moths. It also renews the colors and lifts the fibers.

Start by vacuum cleaning the carpet to free it from dust. Wrap a cloth around the brush. This allows the brush to glide over floors without the risk of tearing the carpet's wool. In addition, the vortex created by the steam and pressure sucks the dirt right onto the wipe cloth. Very soiled carpets and rugs, or those impregnated with cleaning products, may require multiple operations to achieve a visible result. To finish up or restore, repeat the operation with a clean, dry cloth over the brush. Hangings, mattresses, box mattresses, etc. are cleaned and disinfected in the same way .

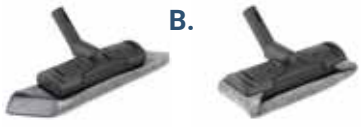
Cleaning of sealed wooden floors and marble: Use the large brush together with the dry wiping cloth folded twice, and brush with regular movements. For walls, ceilings and high windows: attach the necessary extension tubes to the large brush and cover with a dry cloth.

IMPORTANT: Replace the cloth when it becomes dirty. Be careful with water-soluble paints!

HOW TO INSTALL THE MICROFIBER CLOTH ON THE RECTANGULAR BRUSH:



A. Fold the cloth as shown in the picture to the side



B. Center the rectangular brush over the cloth and fix the extremities under the clips.

HOW TO INSTALL THE MICROFIBER CLOTH ON THE TRIANGULAR BRUSH:



A. Place the brush in the center of the cloth

B. Fold the rear corners of the cloth around the brush and fix it under the clips as shown by the picture below





TRIANGULAR BRUSH

The triangular brush is used where it is impossible or awkward to use the large brush.
Upholstery, car seats (except for leather)
Cover the brush with a clean dry cloth fixing it through the springs.
Attention: Tenacious stains are carefully treated with pistol and brush, from a distance of 5 to 10 cm; finish by tapping and wiping lightly over the area until dry, with a clean, dry cloth.

TEXTILES

Garments, plaids, blankets, curtains, mattresses and cushions are cleaned and renewed.
Use the brush together with a dry cloth, and brush lightly over the fabric, or steam clean evenly from a short distance. The steam penetrates the fiber, loosens the fiber and brings the fabric into the proper shape.



SQUEEGE

The squeegee makes it easy to clean and degrease windows. Attach the squeegee and steam clean while scraping off the dirt with the scraper.
Caution: In winter, warm up the windows with the window cleaner, from a 5 to 10 cm distance and with little steam flow, before starting the actual cleaning.



HIGH PRESSURE NOZZLE WITH SMALL ROUND BRUSH

The high pressure nozzle can be used with or without small round brush. Press the steam button and direct the first stream of steam onto the cloth to eliminate condensation and any residue.
The use of the steam gun is particularly recommended for cleaning and degreasing: joints between kitchen tiles, work surfaces, cooker hoods, inside/outside and transparent oven doors, ventilation grills, wooden or laminated kitchen furniture, stainless steel or enamel sinks, hand basins, bathtubs, bidets, water closets, shower basins, water taps (to remove lime and water residue), doors,

windows and stairs, metal frames, car wheel rims, etc.



For initial cleaning, we recommend the small round nylon brush. Depending on the surface, cover the brush with a dry cloth.



For hard surfaces, you can use the small round brass brush, which gives better results, but always check the surfaces to be cleaned first to make sure they won't be damaged.

Important: Always follow the manufacturer's cleaning instructions and perform a color test on an area of the fabric that is not visible.
The manufacturer is not responsible for any damage caused by not following the above instructions.



SCRAPER

Easily remove adhesives, stickers, wallpapers, vinyl decals or any unwanted stubborn dirt with this plastic scraper blade.



DESCALING POWDER

(see paragraph „CLEANING THE BOILER" page 22)
This is the only chemical solution approved by the manufacturer to clean the boiler.

PROFESSIONAL STEAM IRON (OPTIONAL)

This appliance has got the possibility to show the best performances through the professional steam iron. Connect the iron to the product, warm it up and iron normally.

Ordinary laundry - Thanks to the high pressure, the laundry is ironed faster and better than ever, even with multiple layers.

Wool, velvet - Hold the iron 2 cm above the fabric and press the steam button (12). The power of the steam will smooth creases and revive the fabric.

Vertical smoothing - Suits, dresses and drapes are smoothed, reshaped and returned to shape (vertically) while hanging.

IRONING TIPS

Wool: just vaporize, do not pull the fabrics
Silk: just vaporize, then steam smoothly
Velvet: iron quickly and lightly on the reverse side, using little steam, or vaporize first, then iron on the right side, hardly touching the fabric.

HOW TO USE YOUR IRON

(also see under «How to use your steam cleaner»)

DESCRIPTION OF THE IRON

10. Iron sole with double steam chamber
11. Temperature regulator
12. Steam button
13. Iron handle
14. Steam hose
15. Iron rubber support
16. Control light
17. Iron connection plug



Connect the connection plug (17) of the iron to the product, lifting up the cap of the connection tap in order to push in the plug till it snaps in. Plug the product into a power outlet.
Place the iron on the iron rubber support (15), that rests on the ironing board, in order to avoid scratching the iron sole (10).

- Turn the main switch (9) on the "ON" position. Wait for the steam ready warning light (6) to light up.
- Adjust the temperature of the iron with the temperature regulator (11).

For steam ironing, the iron sole (10) must be at a certain temperature:

- The lowest temperature corresponds to the steam symbol located between the WOOL and COTTON programs.
- When the selected temperature is reached and the control light (16) goes out, your iron is ready to be used.
- For steam supply, press the steam button (12)

Attention: *Never leave your hot iron unattended!*

DRY IRONING

For a light ironing without steam:

- Select the temperature regulator (11) to the position which corresponds to the fabric you wish to iron.
- Turn the main switch (9) to the "ON" position. The control light (16) on the iron will light up.
- When the control light (16) goes out, the iron has reached the correct temperature.
- **Do not press the steam button (12) when you are ironing without steam.**

STEAM IRONING

See under "HOW TO USE YOUR STEAM CLEANER"

- Damp steam - You can iron any fabric with damp steam as long as you turn the temperature regulator (11) to WOOL setting.
- Dry steam - With the iron temperature at the COTTON setting, ironing will be more efficient.
- For delicate fabrics, press the steam button (12) before placing the iron on the fabric.

- The silk/nylon settings must not be used for steam ironing. These settings are designed only for dry ironing.
- Place the iron down on the iron rubber support (15).

Never leave the hot iron unattended!

FILLING THE TANK

If your boiler needs to be refilled while in use, fill the tank as follows:

- Turn the main switch (9) to the "ON" position.
- Press the steam button (12) or the steam button on the control handle, in order to release the remaining steam into a cloth.
- Turn off the main switch (9).
- Unplug the appliance from the power outlet.
- Unscrew carefully the safety boiler cap (3)
- Wait 2 to 3 minutes, then slowly fill with warm water. Screw on the safety boiler cap (3).
- Connect the appliance to the power supply, turn the main switch (9) to the "ON" position and wait for the steam ready light (6) on the steam generator to light up.
- The steam generator is once again ready for use.

MAINTENANCE OF THE BOILER

When you use the steam cleaner with tap water, descaling is necessary in regular intervals, in order to maintain proper functioning for a long time. The frequency of descaling depends on both, the hardness of the water and the frequency of use. For an average hardness of the water (25° - 30° French) and normal household use, we recommend regular rinsing of the heating tank in order to eliminate any residue. Depending on the water used, descaling may be needed once or twice a year; for this operation proceed as follows:

CLEANING THE BOILER

Before performing any of the operations described below, make sure that the appliance has been stopped for at least 12 hours, or even better, if it has been stopped the day before.

Before turning the appliance upside down, unscrew lightly the safety boiler cap (3).

Empty the water from the boiler, fill it with cold water in which the decalcifying solution, authorized by the manufacturer, was dissolved and let it stay at least 2 hours after closing the pressure cap and placing the appliance in its proper position. After the time has elapsed, unscrew the cap again, empty and rinse the boiler for a few times (at least 4 or 5 times) in order to clean the possible residues of decalcifying solution. It is recommended that this procedure be performed every six months.

Caution: *Never use the appliance when decalcifying solution is in the boiler. Failure to comply with this instruction will void the warranty.*

MAINTENANCE OF THE IRON

Minor remains of starch or other products might stick to the iron sole (10). In this case, simply rub it lengthwise with a soft, damp, non-metallic cleaning pad.

BUBBLING SOUNDS

If you hear any sounds coming from the boiler, turn off the main switch (9) and unplug the appliance. Then, carefully unscrew the safety boiler cap (3) to release the air pressure. Then screw on the safety boiler cap (3) and turn the main switch (9) to the “ON” position.

INTERLOCKING

If interlocking becomes too difficult after very intensive use, slightly grease the area around the male steam plug of the generator. If you have the same problem with the other accessories, follow the same procedure.

THE SYMBOL on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and

human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



[redacted]

TECHNICAL DESCRIPTION

Voltage Boiler power	220-240Vac - 50/60 HZ
Max power (only cleaning)	1800 W
Max power (only ironing)	1900 W
Iron power	800 W
Cold water tank capacity	1L
Working pressure	450kPa (4,5bar)
Safety valve	yes

TROUBLESHOOTING

Do not operate the appliance if the power cord or plug is damaged or if the appliance has been dropped or damaged. To avoid risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the unit on your own. Return the unit to the manufacturer for inspection, repair, or replacement.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
No steam is released through the steam fittings.	A. Appliance is not turned on. B. Water tank is empty. C. Unit is not plugged in. D. Generator is not fully heated.	A. Turn the main switch (9) to the ON position. B. Pour the required amount of water into the tank. C. Plug the appliance into the power outlet. D. Wait for steam ready warning light (6) to light up.
Water drops leaking from attachments	A. The appliance is not completely heated up. B. Condensation was created from non-use.	A. Wait for steam ready warning light (6) to light up. B. Let water run through system until steam comes out.
Dirty water is coming out.	A. Scale may have built up.	A. Follow the cleaning instructions in the manual.
Insufficient steam pressure.	A. The dial on the handle may be set too low.	A. Turn the dial until the desired pressure is reached.
Pump does not stop.	A. An air (bubble) may be in the pump	A. There may be air (bubble) inside the pump.

NETTOYEUR VAPEUR | C5

MODE D'EMPLOI

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES 28

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX 29

AVERTISSEMENTS SPÉCIFIQUES 31

DESCRIPTION DU NETTOYEUR VAPEUR 35

COMMENT UTILISER VOTRE NETTOYEUR À VAPEUR 36

UTILISATION DES ACCESSOIRES 39

FER À VAPEUR PROFESSIONNEL (OPTIONNEL) 45

COMMENT UTILISER VOTRE FER À REPASSER 45

NETTOYAGE DE LA CHAUDIÈRE 48

DÉPANNAGE 50

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient été informées de ce qui suit ou quand ils sont sous surveillance.
- Les enfants ne doivent pas être surveillés ou recevoir des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et doivent comprendre les risques . Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Le liquide ou la vapeur ne doivent pas être dirigés vers des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur des fours.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est raccordé au réseau d'alimentation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent

de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit être débranché après utilisation et avant toute opération d'entretien.
- L'appareil est équipé d'une chaudière qui produit de la vapeur sous pression : l'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation. Pour ce faire, lire attentivement les instructions indiquées au paragraphe (NETTOYAGE DE LA CHAUDIÈRE) à partir de la page 48 du présent manuel d'instructions.

ATTENTION : RISQUE DE BRÛLURE



- L'appareil produit de la vapeur à une température de sortie très élevée
- L'appareil et ses accessoires peuvent devenir très chauds
- Éviter le contact avec la peau

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Lisez attentivement les instructions suivantes, car elles contiennent des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et l'entretien de cet appareil :

- Après avoir sorti l'appareil de son emballage, vérifiez qu'il est en parfait état. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et consulter une personne qualifiée.
- Tous les éléments de l'emballage (sacs en plastique, mousse de polystyrène, clous, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car ils sont potentiellement dangereux.
- Avant de brancher cet appareil, vérifiez que les caractéristiques techniques de la plaque signalétique correspondent au circuit

électrique principal de votre habitation. Si la fiche et la prise ne correspondent pas, demandez à une personne qualifiée de remplacer la fiche. Cette personne doit également vérifier que la section des fils à l'intérieur de la fiche correspond à la consommation électrique de l'appareil. En général, nous déconseillons l'utilisation d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges. Si leur utilisation est absolument nécessaire, n'utilisez que des adaptateurs et des rallonges simples ou multiples conformes aux normes de sécurité en vigueur. Il convient de vérifier la puissance maximale indiquée sur l'adaptateur simple, l'adaptateur multiple et/ou la rallonge, qui doit se situer dans les limites de consommation électrique indiquées sur l'appareil.

- Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.
- Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et donc dangereuse.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages ou réclamations résultant d'une utilisation impropre, incorrecte ou inappropriée.
- L'utilisation de tout appareil électrique nécessite le respect de règles de sécurité importantes, en particulier :
  1. Ne pas toucher l'appareil avec des pieds ou des mains mouillés ou humides
  2. Ne pas utiliser l'appareil pieds nus
  3. Ne pas utiliser sans faire très attention lors de l'utilisation de dans les salles de bains ou les douches.
  4. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la murale.
  5. Ne pas laisser l'appareil exposé aux intempéries (pluie, soleil, froid, etc.).
  6. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes ou des personnes sans surveillance.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation après utilisation, nettoyage et réparation.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, éteignez-le immédiatement et ne le manipulez pas.

- Pour les réparations, s'adresser uniquement à un centre de service agréé par le distributeur et n'utiliser que des pièces de rechange d'origine.
- Le non-respect des points mentionnés ci-dessus peut mettre en danger la sécurité de cet appareil.
- Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, nous vous recommandons de couper le cordon d'alimentation après l'avoir débranché de la prise murale.
- Nous vous recommandons de ne jamais laisser l'appareil ou ses pièces à la portée des enfants, car cela pourrait être dangereux.

AVERTISSEMENTS SPÉCIFIQUES

- L'installation de cet appareil doit être effectuée conformément aux instructions du fabricant. Une installation incorrecte peut entraîner des dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens, pour lesquels le fabricant ne peut être tenu responsable.
- Si l'appareil est mis à la terre, la sécurité électrique n'est garantie que si l'appareil est correctement raccordé à une installation de mise à la terre efficace, conformément aux normes de sécurité applicables. Il est nécessaire de vérifier cette importante exigence de sécurité et, en cas de doute, d'exiger une inspection détaillée de l'installation par une personne qualifiée. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par un manque de mise à la terre.
- Assurez-vous que la puissance de l'installation électrique et du réseau correspond à la puissance maximale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, consultez une personne qualifiée.
- Pour éviter une surchauffe dangereuse de l'appareil, nous vous recommandons de dérouler complètement le cordon d'alimentation (4).
- Ne pas laisser l'appareil branché lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas obstruer les fentes de ventilation/dissipation.
- Maintenez l'appareil à une distance appropriée des murs, des objets.
- **Le cordon d'alimentation et la fiche (4) de cet appareil ne doivent pas être remplacés par l'utilisateur. Si le cordon d'alimentation (4) est endommagé ou doit être remplacé, contactez un centre de service agréé par le distributeur.**
- **La vapeur ne doit pas être dirigée vers des appareils contenant des composants électriques, comme l'intérieur des fours.**

- **NE JAMAIS DÉVISSER LE CAPUCHON** tant que la chaudière est sous pression. Couper l'interrupteur principal et vidanger en appuyant sur le bouton vapeur pistolet de pulvérisation jusqu'à ce que la vapeur se tarisse.
- Ne pas ajouter de détergent dans le réservoir d'eau.
- Maintenir les fentes d'aération exemptes de poussière.
- Ne jamais laisser tomber ou insérer un objet dans les fentes d'aération.
- S'assurer que le cordon d'alimentation (4) n'entre pas en contact avec une surface chaude.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un endroit où des produits en aérosol sont utilisés ou dans un endroit où de l'oxygène est administré.
- Pour débrancher l'appareil, mettez toutes les commandes en position d'arrêt (les voyants des interrupteurs s'éteignent), puis débranchez l'appareil.
- Lorsque vous utilisez le fer à repasser, assurez-vous qu'il est placé sur une surface solide et non sur des matériaux inflammables.
- Ne rangez jamais votre fer à repasser lorsqu'il est chaud. Il n'est pas nécessaire de vider le réservoir, sauf si vous avez l'intention de le laisser inutilisé pendant une longue période.

AVERTISSEMENT ! POUR VOTRE SÉCURITÉ, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS LORSQUE VOUS NETTOYEZ/REPASSEZ À LA VAPEUR.

- Il est absolument nécessaire d'attendre que le voyant vapeur (6) s'allume une fois avant de nettoyer/repasser, au cas où il ne s'allumerait pas, ou au cas où resterait allumé en permanence, veuillez éteindre l'appareil et vous adresser un centre de vente autorisé.
- Le voyant de fin d'eau (7) ne doit s'allumer que lorsque l'eau du réservoir est épuisée. S'il s'allume pendant la production normale de vapeur et qu'il y a encore de l'eau dans le réservoir, veuillez éteindre l'appareil et contacter un centre de service agréé car il semble s'agir d'une anomalie.
- Si de la vapeur sort du bouchon de sécurité de la chaudière (3) en fonctionnement normal, éteindre l'appareil et contacter un centre de service agréé.
- Veillez à ce que le fer à repasser soit placé sur une surface stable pendant le repassage et lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Lorsque vous posez votre fer à repasser sur le tapis de repos, assurez-vous que le tapis de repos est sur une surface stable.
- N'utilisez pas l'appareil si le fer est tombé, s'il fuit ou s'il présente d'autres dommages visibles.
- Le bouchon de sécurité de la chaudière (3) doit être vérifié/remplacé s'il tombe pendant le repassage et au moins tous les 30 mois pour garantir la sécurité du produit.
- Cet appareil a été étudié pour un usage domestique uniquement, pour une famille moyenne de 4 à 6 personnes ; il ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.
- Votre appareil est conçu pour utiliser de l'eau potable ou de l'eau déminéralisée (évitez d'utiliser de l'eau distillée).
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte, un manque d'entretien ou une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.
- L'appareil a été testé en usine avant d'être expédié.

ATTENTION!!!

Lorsque l'appareil est en , la chaudière est toujours sous pression, nous recommandons de laisser l'appareil en fonction sans nettoyer/ repasser, mais seulement pendant une courte période.

ATTENTION

Testez une surface cachée (comme un rabat) avant de repasser sur des tissus sensibles. Nous ne serons pas tenus responsables du non-respect de cette recommandation.

Conservez ces instructions en endroit sûr ! Cher client, nous vous félicitons pour l'achat de votre nettoyeur à vapeur.

Cet appareil a été conçu pour un large éventail d'applications.

Il vous offre un niveau de performance et une gamme d'applications que l'on trouve rarement dans d'autres appareils sur le marché. Le système de sécurité répond aux exigences européennes.

- **Nettoyage en profondeur:** nettoyage et désinfection des tapis, coussins, matelas, tuiles, fenêtres, radiateurs, fours, jantes de votre voiture, etc. grâce à une pression de vapeur réglable jusqu'à 4,5 bars.
- **Respecter l'environnement:** La puissance de la vapeur chaude et sèche nettoie et dégraisse les surfaces lisses, les fissures, les

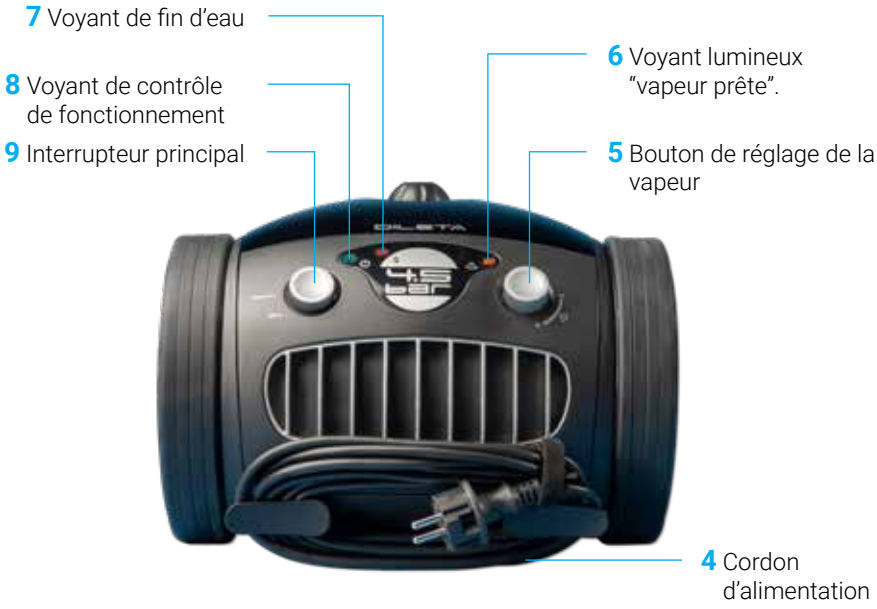
crevasses et autres endroits difficiles d'accès. Aucun produit chimique n'est utilisé.
- **Hygiénique :** Tue les germes, les bactéries, les mites et autres vermines.
- **Polyvalent :** une gamme d'accessoires de nettoyage peut être adaptée; un fer à repasser professionnel est disponible en option.
- **Sûr :** une chaudière en acier inoxydable et un tuyau flexible avec une gaine spéciale.
- **Nouveau :** carte électronique avec transformateur de sécurité de 12 volts, spécifique pour le bouton vapeur sur la poignée du pistolet de pulvérisation.

Vous apprécierez rapidement la sécurité et la facilité d'utilisation de votre appareil.
Lisez attentivement le manuel et essayez les différentes fonctions pour vous habituer aux nombreuses possibilités de votre appareil à vapeur.

Le fabricant se réserve le droit de modifier, sans préavis, la conception ou les accessoires de cet appareil, en fonction de l'évolution technique.

DESCRIPTION DU NETTOYEUR VAPEUR





TUYAU FLEXIBLE AVEC POIGNÉE DE COMMANDE ET BOUCHON DE CONNEXION



AVERTISSEMENT : CE TUYAU CONTIENT DES CONNEXIONS ÉLECTRIQUES, NE PAS L'IMMERGER DANS L'EAU POUR LE NETTOYER

COMMENT UTILISER VOTRE NETTOYEUR À VAPEUR



Dévissez le bouchon de sécurité de la chaudière (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et remplissez la chaudière avec 1 litre d'eau. Pour plus de facilité, vous pouvez utiliser l'entonnoir fourni.

IMPORTANT: Ne jamais mettre autre chose que de l'eau dans la chaudière.



Dérouler complètement le cordon d'alimentation (4) et le brancher dans la prise de courant. Veillez à ce qu'il soit branché sur la bonne prise de courant 230Vac.



Placez l'interrupteur principal (9) sur la position "ON" : le voyant de contrôle de fonctionnement (8) s'allume. Lorsque le voyant "vapeur prête" (6) s'allume, l'appareil est prêt à fonctionner. Cela se produit environ après 7 ou 8 minutes de chauffage.



Pendant la phase de nettoyage, le voyant lumineux de vapeur prête (6) s'allume et s'éteint alternativement, cet effet est normal car il indique que de la vapeur est générée dans la chaudière.



Raccordez le tuyau flexible au produit en insérant fermement son bouchon dans la prise de raccordement.
Assurez-vous qu'il ne peut pas être poussé plus loin et que la goupille de verrouillage de la fiche est insérée dans le trou du couvercle de la prise.



Réglez la pression de vapeur souhaitée à l'aide du bouton de réglage de la vapeur (5) situé sur le côté droit du panneau de commande, comme indiqué sur l'image ci-contre, vous pouvez le tourner pour obtenir de la vapeur minimale (-) à maximale (+) sortie. Raccordez l'accessoire que vous souhaitez utiliser au tuyau à vapeur.
Pour libérer la vapeur, il suffit d'appuyer sur la gâchette de libération de la vapeur située sur la poignée de commande du tuyau flexible.



Un voyant de fin d'eau (7) s'allume pour signaler qu'il n'y a plus d'eau dans la chaudière.



A ce stade, éteignez l'appareil sur la position "OFF", remplissez le réservoir d'eau et rallumez l'appareil.

Lors de la première utilisation de l'appareil, nous vous recommandons de faire sortir la vapeur en appuyant sur le bouton vapeur situé sur la poignée de commande du tuyau flexible, afin d'éliminer les éventuels résidus de traitement qui se sont accumulés au cours du processus de production.



Lorsque le nettoyage à la vapeur est terminé et que l'appareil doit être rangé, éteignez l'interrupteur principal (9) et débranchez l'appareil.

Vous pouvez laisser de l'eau dans la chaudière pendant une courte période, sinon il est recommandé de la vider en suivant les instructions de la section ENTRETIEN DE LA CHAUDIÈRE à la page 47.

AVERTISSEMENT : Cet appareil ne doit être stocké qu'à l'intérieur.

ENSEMBLE COMPLET D'ACCESSOIRES



UTILISATION DES ACCESSOIRES

Raccordez la poignée de commande du tuyau flexible aux tubes de rallonge en appuyant légèrement sur le bouton de verrouillage jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Tous les accessoires se connectent de la même manière (sauf l'adaptateur d'angle pour les brosses rectangulaires et triangulaires - voir les instructions ci-dessous).

L'adaptateur d'angle est utilisé uniquement avec les brosses rectangulaires et triangulaires de la manière suivante :



Assemblée

- Tenir d'une main la brosse avec les poils vers le bas et de l'autre main insérer l'adaptateur d'angle dans la brosse en l'orientant vers le bas,
- Ensuite, tourner l'adaptateur vers le haut (comme indiqué sur l'image de côté).

Pour 'enlever, suivre la procédure en sens inverse

Note : Nous recommandons de commencer à travailler avec peu de vapeur et d'augmenter le débit de vapeur si nécessaire.



TUBES D'EXTENSION:
Raccordez le tuyau flexible aux tubes de rallonge en appuyant légèrement sur le bouton de verrouillage jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Vous pouvez connecter n'importe quel accessoire à un ou deux tubes de rallonge pour étendre votre portée.



BROSSE RECTANGULAIRE: *Nettoyage des sols durs:* Raccordez les tubes d'extension à l'adaptateur d'angle et à la grande brosse. Fixez un chiffon sec.
Le chiffon sec doit être placé sur la brosse pour que saleté puisse y rester. Utilisez la brosse en effectuant des mouvements réguliers. Insistez sur les rainures et les parties dures afin de perdre la saleté plus profonde. Les sols retrouveront leur éclat d'origine.



CHIFFON EN MICROFIBRE

Le chiffon en microfibres est utilisé pour ramasser la saleté pendant le nettoyage. Il permet également d'isoler la vapeur afin d'atteindre une température plus élevée. Utilisez-le sur l'outil triangulaire, l'outil rectangulaire ou pour essuyer la saleté après avoir passé la vapeur avec la lance. Lavable en machine.

NETTOYAGE DES TAPIS AVEC UNE BROSSE ET UN CHIFFON

Cet appareil nettoie et désinfecte tous les tapis et moquettes, y compris les tapis d'Orient, sans utiliser de produits chimiques. L'appareil les débarrasser des poils d'animaux et des mites. Il renouvelle également les couleurs et fait remonter les fibres.

Commencez par passer l'aspirateur sur la moquette pour la débarrasser de la poussière. Enroulez un chiffon autour de la brosse. Cela permet à la brosse de glisser sur les sols sans risquer de déchirer la laine de la moquette. De plus, le tourbillon créé par la vapeur et la pression aspire la saleté directement sur le chiffon. Les tapis et moquettes très sales, ou imprégnés de produits de nettoyage, peuvent nécessiter plusieurs opérations pour obtenir un résultat visible. Pour finir ou restaurer, répétez l'opération avec un chiffon propre et sec sur la brosse. Les tentures, matelas, sommiers, etc. sont nettoyés et désinfectés de la même manière.

Nettoyage des sols en bois vitrifiés et du marbre : Utiliser la grande brosse en même temps avec le chiffon sec plié deux fois, et brosser avec des mouvements réguliers. Pour les murs, les plafonds et les fenêtres hautes: fixez les rallonges nécessaires à la grande brosse et recouvrez-la d'un chiffon sec.

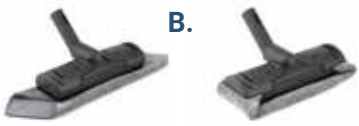
IMPORTANT : Remplacer le chiffon lorsqu'il est sale. Attention aux peintures solubles dans l'eau !

COMMENT INSTALLER LE CHIFFON EN MICROFIBRES SUR LA BROSSE RECTANGULAIRE :

A. Plier le tissu sur le côté comme indiqué sur l'image.

B. Centrer la brosse rectangulaire sur le tissu et fixer les extrémités sous les clips.





COMMENT INSTALLER LE CHIFFON EN MICROFIBRES SUR LA BROSSE TRIANGULAIRE :

A. Placer le pinceau au centre du tissu



B. Repliez les coins arrière du tissu autour de la brosse et fixez-le sous les clips comme indiqué sur l'image ci-dessous





BROSSE TRIANGULAIRE

La brosse triangulaire est utilisée lorsqu'il est impossible ou peu pratique d'utiliser la grande brosse. **Rembourrage, sièges de voiture (sauf pour le cuir)** Recouvrir la brosse d'un chiffon propre et sec en la fixant à travers les ressorts.

Attention: Les taches tenaces sont traitées soigneusement au pistolet et à la brosse, à une distance de 5 à 10 cm ; terminer en tapotant et en essuyant légèrement la zone jusqu'à ce qu'elle soit sèche, à l'aide d'un chiffon propre et sec.

TEXTILES

Les vêtements, les plaids, les couvertures, les rideaux, les matelas et les coussins sont nettoyés et renouvelés.
Utilisez la brosse avec un chiffon sec, et brossez légèrement le tissu, ou nettoyez à la vapeur uniformément à une courte distance. La vapeur pénètre dans la fibre, la détache et donne au tissu sa forme initiale.



RACLETTE

La raclette facilite le nettoyage et le dégraissage des vitres. Fixez la raclette et nettoyez à la vapeur tout en grattant la saleté avec le racloir.
Attention : En hiver, réchauffez les vitres avec le nettoyeur de vitres, à une distance de 5 à 10 cm et avec un faible débit de vapeur, avant de commencer le nettoyage proprement dit.



BUSE HAUTE PRESSION AVEC PETITE BROSSE RONDE

La buse haute pression peut être utilisée avec ou sans la petite brosse ronde. Appuyez sur le bouton vapeur et dirigez le premier jet de vapeur sur le chiffon pour éliminer la condensation et les résidus.
L'utilisation du pistolet à vapeur est particulièrement recommandée pour nettoyer et dégraisser : les joints entre les carreaux de cuisine, les plans de travail, les hottes de cuisine, les portes intérieures/extérieures et transparentes des fours, les grilles de ventilation, les meubles de cuisine en bois ou en stratifié, les éviers en acier inoxydable ou en émail, les lavabos, les baignoires, les bidets, les





water-closets, les bacs à douche, les robinets (pour éliminer les résidus de calcaire et d'eau), les portes, les fenêtres et les escaliers, les cadres métalliques, les jantes de voiture, etc.

Pour le premier nettoyage, nous recommandons la petite brosse ronde en nylon. Selon la surface, recouvrez la brosse d'un chiffon sec.

Pour les surfaces dures, vous pouvez utiliser la petite brosse ronde en laiton, qui donne de meilleurs résultats, mais vérifiez toujours les surfaces à nettoyer au préalable pour vous assurer qu'elles ne seront pas endommagées.

Important: suivez toujours les instructions de nettoyage du fabricant et effectuez un test de couleur sur une partie du tissu qui n'est pas visible.
Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des instructions ci-dessus.



GRATTOIR

Ce grattoir en plastique permet d'enlever facilement les adhésifs, les autocollants, les papiers peints, les décalcomanies en vinyle ou toute autre saleté indésirable et tenace.



POUDRE DE DÉTARTRAGE

(voir paragraphe "NETTOYAGE DE LA CHAUDIÈRE" page 48) C'est la seule solution chimique approuvée par le fabricant pour nettoyer la chaudière.

FER À VAPEUR PROFESSIONNEL (OPTIONNEL)

Cet appareil a la possibilité d'offrir les meilleures performances grâce au fer à vapeur professionnel. Branchez le fer à l'appareil, faites-le chauffer et repassez normalement.

Le linge ordinaire - Grâce à la haute pression, le linge est repassé plus rapide et meilleur que jamais, même avec plusieurs couches

Laine, velours - Tenez le fer à repasser à 2 cm au-dessus du tissu et appuyez sur le bouton vapeur (12). La puissance de la vapeur permet de défroisser et de raviver le tissu.

Lissage vertical - Les costumes, robes et rideaux sont lissés, remodelés et remis en forme (verticalement) pendant qu'ils sont suspendus.

CONSEILS DE REPASSAGE

Laine: vaporiser seulement, ne pas tirer sur les tissus
Soie: il suffit de la vaporiser, puis de l'étuver en douceur
Velours: repasser rapidement et légèrement sur l'envers, en utilisant peu de vapeur, ou vaporiser d'abord, puis repasser sur l'endroit, en touchant à peine le tissu.

COMMENT UTILISER VOTRE FER À REPASSER

(voir aussi sous "Comment utiliser votre nettoyeur vapeur")

DESCRIPTION DU FER

10. Semelle de fer à repasser avec double chambre à vapeur
11. Régulateur de température
12. Bouton de vapeur
13. Poignée en fer
14. Tuyau à vapeur
15. Support en caoutchouc de fer
16. Voyant de contrôle
17. Bouchon de raccordement en fer



Branchez la fiche de connexion (17) du fer à repasser sur l'appareil, en soulevant le bouchon du robinet de connexion afin d'enfoncer la fiche jusqu'à ce qu'elle senclenche. Branchez l'appareil sur une prise de courant. Placez le fer à repasser sur le support en caoutchouc (15), qui repose sur la table à repasser, afin d'éviter de rayer la semelle du fer à repasser (10).

- Mettre l'interrupteur principal (9) sur la position "ON". Attendre que la vapeur soit prête le voyant lumineux (6) s'allume.
- Régler la température du fer à l'aide du régulateur de température (11).

Pour le repassage à la vapeur, la semelle du fer (10) doit être à une certaine température:

- La température la plus basse correspond au symbole de vapeur situé entre les programmes "Laine et Coton".
- Lorsque la température sélectionnée est atteinte et que le voyant de contrôle (16) s'éteint, votre fer est prêt à être utilisé.
- Pour l'alimentation en vapeur, appuyer sur le bouton vapeur (12)

Attention: *Ne laissez jamais votre fer à repasser chaud sans surveillance!*

REPASSAGE À SEC

Pour un repassage léger sans vapeur:

- Sélectionner le régulateur de température (11) sur la position correspondant au tissu à repasser.
- Mettez l'interrupteur principal (9) sur la position « ON ». Le voyant de contrôle (16) du fer s'allumera.
- Lorsque le voyant de contrôle (16) s'éteint, le fer a atteint la bonne température.
- **N'appuyez pas sur le bouton vapeur (12) lorsque vous repassez sans vapeur.**

REPASSAGE À LA VAPEUR

Voir sous "COMMENT UTILISER VOTRE NETTOYEUR À VAPEUR".

- Vapeur humide - pouvez repasser n'importe quel tissu à la vapeur humide à condition de régler le régulateur de température (11) sur le réglage Laine.
- Vapeur sèche - Lorsque la température du fer est réglée sur le paramètre COTON, le repassage sera être plus efficace.

- Pour les tissus délicats, appuyer sur le bouton vapeur (12) avant de placer le fer sur le tissu.
- Les réglages soie/nylon ne doivent pas être utilisés pour le repassage à la vapeur. Ces réglages sont conçus uniquement pour le repassage à sec.
- Placer le fer à repasser sur le support en caoutchouc (15).

Ne laissez jamais le fer à repasser chaud sans surveillance!

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

Si votre chaudière doit être rechargée en cours d'utilisation, remplissez le réservoir comme suit:

- Mettre l'interrupteur principal (9) en position "ON".
- Appuyer sur le bouton vapeur (12) ou sur le bouton vapeur de la poignée de commande, afin de libérer la vapeur restante dans un linge.
- Eteindre l'interrupteur principal (9).
- Débrancher l'appareil de la prise de courant.
- Dévisser soigneusement le bouchon de sécurité de la chaudière (3)
- Attendre 2 à 3 minutes, puis remplir lentement avec de l'eau chaude. Visser le bouchon de la chaudière (3).
- Brancher l'appareil sur l'alimentation électrique, mettre l'interrupteur principal (9) sur la position "ON" et attendre que le voyant vapeur prête (6) du générateur de vapeur s'allume.
- Le générateur de vapeur est à nouveau prêt à l'emploi.

ENTRETIEN DE LA CHAUDIERE

Lorsque vous utilisez le nettoyeur vapeur avec de l'eau du robinet, un détartrage régulier est nécessaire pour assurer son bon fonctionnement et sa longévité. La fréquence de détartrage dépend de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation. Pour une eau d'une dureté moyenne (25° à 30° F) et un usage domestique normal, nous recommandons de rincer régulièrement le réservoir de chauffe afin d'éliminer tout résidu. Selon la qualité de l'eau utilisée, un détartrage peut être nécessaire une à deux fois par an ; pour ce faire, procédez comme suit :

NETTOYAGE DE LA CHAUDIÈRE

Avant d'effectuer l'une des opérations décrites ci-dessous, assurez-vous que l'appareil est arrêté depuis au moins 12 heures, ou mieux encore, s'il a été arrêté la veille.

Avant de retourner l'appareil, dévisser légèrement le bouchon de sécurité de la chaudière (3).

Vider l'eau de la chaudière, la remplir d'eau froide dans laquelle a été dissoute la solution de détartrage autorisée par le fabricant et la laisser reposer pendant au moins 2 heures après avoir fermé le bouchon de pression et placé l'appareil dans sa position correcte. Une fois le temps écoulé, dévisser à nouveau le bouchon, vider et rincer la chaudière plusieurs fois (au moins 4 ou 5 fois) afin de nettoyer les éventuels résidus de la solution de détartrage. Il est recommandé d'effectuer cette opération tous les six mois.

Attention: *Ne jamais utiliser l'appareil lorsque la solution de détartrage se trouve dans la chaudière. Le non-respect de cette consigne entraîne l'annulation de la garantie.*

ENTRETIEN DU FER

De petits restes d'amidon ou d'autres produits peuvent adhérer à la semelle de fer (10). Dans ce cas, il suffit de la frotter dans le sens de la longueur avec un tampon de nettoyage doux, humide et non métallique.

BRUITS DE BULLES

Si vous entendez des bruits provenant de la chaudière, éteignez l'interrupteur principal (9) et débranchez l'appareil. Dévissez ensuite avec précaution le bouchon de la chaudière de sécurité (3) pour relâcher la pression d'air. Revissez ensuite le bouchon de la chaudière de sécurité (3) et mettez l'interrupteur principal (9) en position "ON".

EMBOÎTEMENT

Si l'emboîtement devient trop difficile après une utilisation très intensive, graissez légèrement la zone autour de la prise de vapeur mâle du générateur. Si vous rencontrez le même problème avec les autres accessoires, suivez la même procédure.

LE SYMBOLE figurant sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte approprié pour le recyclage des déchets électriques et électroniques de l'équipement. En veillant à ce que ce produit soit éliminé correctement, vous contribuerez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être causées par un traitement inapproprié des déchets ce produit. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



DESCRIPTION TECHNIQUE

Tension Puissance de la chaudière	220-240Vac - 50/60 HZ
Puissance maximale (nettoyage uniquement)	1800 W
Puissance maximale (repassage uniquement)	1900 W
Puissance du fer	800 W
Capacité du réservoir d'eau froide	1L
Pression de service	450kPa (4,5bar)
Soupape de sécurité	oui

DÉPANNAGE

N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé(e) ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé.
Pour éviter tout risque d'électrocution, n'essayez pas de le démonter ou de le réparer vous-même. Retournez l'appareil au fabricant pour inspection, réparation ou remplacement.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
Aucune vapeur n'est libérée par les raccords de vapeur.	A. L'appareil n'est pas allumé. B. Le réservoir d'eau est vide. C. L'appareil n'est pas branché. D. Le générateur n'est pas entièrement chauffé.	A. Placer l'interrupteur principal (9) en position ON. B. Verser la quantité d'eau nécessaire dans le réservoir. C. Branchez l'appareil sur la prise de courant. D. Attendre que la vapeur soit prête le témoin lumineux (6) s'allume.
Gouttes d'eau s'échappant des pièces jointes	A. L'appareil n'est pas complètement chauffé. B. La condensation a été créée par l'absence d'utilisation.	A. Attendre que la vapeur soit prête le témoin lumineux (6) s'allume. B. Laisser couler l'eau dans le système jusqu'à ce que de la vapeur sorte.
De l'eau sale s'écoule.	A. Le tartre peut s'être .	A. Suivez les instructions de nettoyage du manuel.
Pression de vapeur insuffisante.	A.Le cadran de la poignée peut-être réglé trop bas.	A. Tourner le cadran jusqu'à ce que la pression désirée soit atteinte.
La pompe ne s'arrête pas.	A. Il peut y avoir de l'air (bulle) à l'intérieur de la pompe.	A. Appuyez sur l'interrupteur de la poignée vapeur. Maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes jusqu'à ce que la pompe soit amorcée.

PULITORE A VAPORE CON CALDAIA | C5

ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA 53

AVVERTENZE GENERALI 54

AVVERTENZE SPECIFICHE 56

DESCRIZIONE DEL PULITORE A VAPORE 60

COME UTILIZZARE IL PULITORE A VAPORE 61

UTILIZZO DEGLI ACCESSORI 64

FERRO DA STIRO PROFESSIONALE A VAPORE (OPZIONALE) 70

COME UTILIZZARE IL FERRO DA STIRO 70

PULIZIA DELLA CALDAIA 73

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 75

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, qualora sottoposte a supervisione o istruite relativamente all' uso sicuro dell'apparecchio facendo in modo che vengano compresi i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è sotto tensione o in fase di raffreddamento.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se caduto, se presenta segni visibili di danneggiamento o se perde.
- I liquidi o il vapore non devono essere diretti verso apparecchiature contenenti componenti elettrici, come l'interno dei forni.
- L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato alla rete di alimentazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare un pericolo.

- L'apparecchio deve essere scollegato dopo l'uso e prima di effettuare la manutenzione da parte dell'utente.
- L'apparecchio è dotato di una caldaia che produce vapore sotto pressione: l'apertura di riempimento non deve essere aperta durante l'uso. A tal fine, leggere attentamente le istruzioni indicate al paragrafo (PULIZIA DELLA CALDAIA) a partire da pagina 73 del presente manuale di istruzioni.

ATTENZIONE: RISCHIO DI SCOTTATURE



- L'apparecchio produce vapore ad una temperatura di uscita molto elevata.
- L'apparecchio e i suoi accessori possono diventare molto caldi.
- Evitare il contatto con la pelle

AVVERTENZE GENERALI

Leggere attentamente le seguenti istruzioni, poiché contengono informazioni importanti sull'installazione, l'uso e la cura di questo apparecchio:

- Dopo aver estratto l'apparecchio dall'imballaggio, verificare che sia in perfette condizioni. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a un tecnico qualificato.
- Tutte le parti dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini, in quanto potenzialmente pericolose.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che i dati tecnici riportati sulla targhetta corrispondano al circuito elettrico principale della propria abitazione. Se la spina e la presa non corrispondono, chiedere

a una persona qualificata di sostituirla. Questa persona deve anche verificare che la sezione dei fili all'interno della spina corrisponda alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale, si sconsiglia l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Se è assolutamente necessario, utilizzare solo adattatori e prolunghe singole o multiple conformi alle norme di sicurezza vigenti. È necessario verificare la potenza massima indicata sull'adattatore singolo, sull'adattatore multiplo e/o sulla prolunga, che deve rientrare nei limiti di consumo energetico indicati sull'apparecchio.

- Questo apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito.
- Qualsiasi altro uso è considerato improprio e quindi pericoloso.
- Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni o reclami derivanti da un uso improprio, errato o inadeguato.
- L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico richiede il rispetto di importanti norme di sicurezza, in particolare:
  1. Non toccare l'apparecchio con piedi o mani bagnati o umidi.
  2. Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi
  3. Non utilizzare senza prestare particolare attenzione quando si utilizzano in bagno o nelle docce.
  4. Non tirare il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla corrente.
  5. Non lasciare l'unità esposta agli agenti atmosferici (pioggia, sole, freddo, ecc.).
  6. L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme senza supervisione.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dopo l'uso, la pulizia e la riparazione.
- Se l'apparecchio non funziona correttamente, spegnerlo immediatamente e non manometterlo.
- Per le riparazioni, rivolgersi esclusivamente a un centro di assistenza autorizzato dal distributore e utilizzare solo ricambi originali.
- La mancata osservanza dei punti sopra indicati può mettere a rischio la sicurezza dell'apparecchio.
- Se si desidera eliminare l'apparecchio, si consiglia di tagliare il cavo di alimentazione dopo averlo scollegato dalla presa di corrente.

- Si raccomanda di non lasciare mai l'apparecchio o le sue parti alla portata dei bambini, perché potrebbe essere pericoloso.

AVVERTENZE SPECIFICHE

- L'installazione di questo apparecchio deve essere eseguita secondo le istruzioni del produttore. Un'installazione non corretta può causare danni a persone, animali o cose per i quali il produttore non può essere ritenuto responsabile.
- Se l'apparecchio è collegato a terra, la sicurezza elettrica è garantita solo se l'apparecchio è correttamente collegato a un efficace impianto di messa a terra in conformità alle norme di sicurezza applicabili. È necessario verificare questo importante requisito di sicurezza e, in caso di dubbio, richiedere un'ispezione dettagliata dell'installazione da parte di una persona qualificata. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra.
- Assicurarsi che la potenza dell'impianto elettrico e della rete corrisponda alla potenza massima indicata sulla targhetta. In caso di dubbio, consultare un tecnico qualificato.
- Per evitare un pericoloso surriscaldamento dell'apparecchio, si consiglia di srotolare completamente il cavo di alimentazione (4).
- Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente quando non viene utilizzato.
- Non ostruire le fessure di ventilazione/dissipazione.
- Tenere l'apparecchio a una distanza adeguata da pareti, oggetti,
- **Il cavo di alimentazione e la spina (4) di questo apparecchio non devono essere sostituiti dall'utente. Se il cavo di alimentazione (4) è danneggiato o deve essere sostituito, contattare un centro di assistenza autorizzato dal distributore.**
- **Il vapore non deve essere diretto verso apparecchiature contenenti componenti elettrici, come l'interno dei forni.**
- **Non svitare mai il tappo** finché la caldaia è in pressione. Spegnere l'interruttore principale e scaricare premendo il pulsante del vapore della pistola a spruzzo finché il vapore non si esaurisce.
- Non aggiungere detergenti al serbatoio dell'acqua.

- Mantenere le fessure di ventilazione libere dalla polvere.
- Non far mai cadere o inserire oggetti nelle fessure di ventilazione.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione (4) non tocchi alcuna superficie calda.
- Non operare in presenza di prodotti aerosol (spray) o di somministrazione di ossigeno.
- Per scollegare l'apparecchio, portare tutti i comandi in posizione OFF (le spie degli interruttori si spengono), quindi scollegare l'apparecchio.
- Quando si utilizza il ferro da stiro, accertarsi che sia posizionato su una superficie solida e non su materiali infiammabili.
- Non riporre mai il ferro da stiro quando è caldo. Non è necessario svuotare il serbatoio, a meno che non si intenda lasciarlo inutilizzato per un lungo periodo di tempo.

ATTENZIONE! PER LA VOSTRA SICUREZZA, VI RACCOMANDIAMO DI SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI QUANDO PULITE/STIRATE CON IL VAPORE

- È assolutamente necessario attendere che la spia di pronto vapore (6) accenda una volta prima di pulire/stirare; nel caso in cui non si accenda o rimanga sempre accesa, spegnere il prodotto e rivolgersi un centro vendite autorizzato.
- La spia di fine acqua (7) dovrebbe accendersi solo quando l'acqua nella caldaia è finita. Se si accende durante la normale erogazione di vapore e c'è ancora acqua nella caldaia, si prega di spegnere il prodotto e di contattare un centro di assistenza autorizzato, poiché si tratta di un'anomalia.
- Se durante il normale funzionamento il vapore fuoriesce dal tappo di sicurezza della caldaia (3), spegnere l'apparecchio e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Assicurarsi che il ferro sia posizionato su una superficie stabile durante la stiratura e quando non viene utilizzato.
- Quando si appoggia il ferro da stiro sul tappetino, assicurarsi che il tappetino si trovi su una superficie stabile.
- Non utilizzare l'apparecchio se il ferro è caduto, se perde o se presenta altri danni visibili.
- Il tappo di sicurezza della caldaia (3) deve essere controllato/sostituito

in caso di caduta durante la stiratura e almeno ogni 30 mesi per garantire la sicurezza del prodotto.
- Questo apparecchio è stato studiato solo per uso domestico, per una famiglia media di 4-6 persone; non può essere utilizzato per scopi professionali.
- L'apparecchio è stato progettato per utilizzare acqua potabile o demineralizzata (evitare l'uso di acqua distillata).
- Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da uso improprio, mancanza di manutenzione o uso diverso da quello descritto in questo manuale.
- L'apparecchio è stato testato in fabbrica prima della spedizione.

ATTENZIONE!!!
QUANDO L'APPARECCHIO VIENE ACCESO, LA CALDAIA È SEMPRE SOTTO PRESSIONE, SI CONSIGLIA LASCIARE L'APPARECCHIO IN FUNZIONE SENZA PULIRE/STIRARE, SOLO PER UN BREVE PERIODO.
ATTENZIONE
Prima di stirare su tessuti delicati, è bene fare una prova su una superficie nascosta (ad esempio un lembo). Non saremo ritenuti responsabili per la mancata osservanza di questa raccomandazione.
Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro! Gentile cliente, ci congratuliamo con Lei per l'acquisto del Suo pulitore a vapore.
Questo apparecchio è stato sviluppato per un'ampia gamma di applicazioni.
Offre un livello di prestazioni e una gamma di applicazioni raramente riscontrabili in altri apparecchi presenti sul mercato. Il sistema di sicurezza soddisfa i requisiti delle norme europee
- **Pulizia profonda:** pulisce e disinfetta tappeti, cuscini, materassi, piastrelle, finestre, radiatori, forni, cerchioni dell'auto, ecc. grazie a una pressione del vapore regolabile fino a 4,5 bar.
- **Rispetta l'ambiente:** La potenza del vapore caldo e secco pulisce e sgrassa le superfici lisce, le fessure, le crepe e altri punti difficili da raggiungere. Non ci sono Senza alcuna sostanza chimica.
- **Igienico:** Uccide germi, batteri, tarme e altri parassiti.
- **Polivalente:** è possibile adattare una serie di accessori per la pulizia; un ferro da stiro professionale è disponibile come accessorio opzionale.

- Sicurezza: una caldaia in acciaio inox e un tubo flessibile con una guaina speciale.
- **Novità:** scheda elettronica con trasformatore di sicurezza a 12 volt, specifica per il pulsante del vapore sull'impugnatura comando.

Presto apprezzerete la sicurezza e la facilità d'uso del vostro apparecchio. Leggete attentamente il manuale e provate le varie funzioni per abituarvi alle numerose possibilità del vostro apparecchio a vapore.

DESCRIZIONE DEL PULITORE A VAPORE





TUBO FLESSIBILE CON IMPUGNATURA DI COMANDO E SPINA DI CONNESSIONE



ATTENZIONE: QUESTO TUBO CONTIENE COLLEGAMENTI ELETTRICI, NON IMMERGERLO IN ACQUA PER LA PULIZIA.

COME UTILIZZARE IL PULITORE A VAPORE



Svitare il tappo di sicurezza della caldaia (3) in senso antiorario e riempire la caldaia con 1 litro d'acqua. Per facilitare l'uso, è possibile utilizzare l'imbuto in dotazione.

IMPORTANTE: Non inserire mai altro che acqua nella caldaia.



Svolgere completamente il cavo di alimentazione (4) e collegarlo alla presa di corrente. Assicurarsi che la spina sia inserita nella presa di corrente corretta da 230Vac.



Portare l'interruttore principale (9) in posizione "ON": la spia di accensione (8) si illumina. Quando la spia di pronto vapore (6) si accende, l'apparecchio è pronto per l'uso. Questo avviene circa dopo 7 o 8 minuti di riscaldamento.



Durante la fase di pulizia, la spia di pronto vapore (6) si accende e si spegne alternativamente; questo effetto è normale perché indica che nella caldaia si sta generando vapore.



Collegare il tubo flessibile al prodotto inserendo saldamente la spina alla presa connessione.
Assicurarsi che non possa essere spinta ulteriormente e che il perno di bloccaggio della spina sia inserito nel foro del coperchio della presa.



Regolare la quantità di vapore desiderato ruotando utilizzando la manopola di regolazione del vapore (5) situata sul lato destro del pannello di comando, (come mostrato nell'immagine a lato) per ottenere un'uscita di vapore da minima (-) a massima (+).
Collegare l'accessorio che si desidera utilizzare al tubo flessibile.
Per rilasciare il vapore, è sufficiente premere il pulsante vapore sull'impugnatura del tubo flessibile.



La spia di fine acqua (7) si accende per segnalare l'esaurimento dell'acqua nella caldaia.



A questo punto, spegnere l'apparecchio posizionando l'interruttore in posizione "OFF", riempire la caldaia d'acqua (prestando particolare attenzione) e accendere l'apparecchio.

Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, si consiglia di far uscire il vapore premendo il pulsante del vapore sull'impugnatura di controllo del tubo flessibile, per eliminare eventuali residui accumulati dai trattamenti durante il processo di produzione.



Quando la pulizia a vapore è terminata e l'apparecchio deve essere riposto, spegnere l'interruttore principale (9) e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

Per un breve periodo di tempo è possibile lasciare l'acqua nella caldaia, altrimenti è consigliabile svuotarla seguendo le istruzioni riportate nella sezione MANUTENZIONE DELLA CALDAIA a pagina 72.

AVVERTENZA: Questo apparecchio deve essere conservato solo in ambienti chiusi.

SET COMPLETO DI ACCESSORI



UTILIZZO DEGLI ACCESSORI

Collegare l'impugnatura del tubo flessibile ai tubi di prolunga premendo leggermente il pulsante di bloccaggio finché non scatta in posizione. Tutti gli accessori si collegano allo stesso modo (ad eccezione dello snodo per le spazzole rettangolari e triangolari - vedi istruzioni sotto).

Lo snodo viene utilizzato solo con le spazzole rettangolari e triangolari nel modo seguente:



Montaggio

- Tenere con una mano la spazzola posizionata con le setole rivolte verso il basso, mentre con l'altra mano inserire lo snodo ruotato verso il basso.
- Dopo questa operazione, ruotare lo snodo verso l'alto (come mostrato nell'immagine laterale).

Per rimuovere lo snodo seguire la procedura in senso inverso.

Nota: si consiglia di iniziare a lavorare con poco vapore e di aumentare il flusso di vapore quando necessario.



TUBI PROLUNGA :
Collegare il tubo flessibile ai tubi prolunga premendo leggermente il pulsante di bloccaggio finché non scatta in posizione. È possibile collegare qualsiasi accessorio a uno o due tubi di prolunga per estendere il raggio d'azione.



SPAZZOLA RETTANGOLARE: *pulizia di pavimenti duri:* Collegare i tubi di prolunga allo snodo e alla spazzola grande. Collegare un panno asciutto sulla spazzola, in modo che lo sporco vi possa rimanere. Utilizzare la spazzola per pavimenti il con movimenti regolari. Insistere sulle scanalature e sulle parti dure per eliminare lo sporco più profondo. I pavimenti riacquisteranno la loro lucentezza originale.



PANNO IN MICROFIBRA

Il panno in microfibra serve a raccogliere lo sporco durante la pulizia. Inoltre, aiuta a isolare il vapore per raggiungere una temperatura più elevata.
Utilizzatelo sull'utensile triangolare, sull'utensile rettangolare o per eliminare lo sporco dopo aver vaporizzato con la lancia.
Lavabile in lavatrice.

PULIZIA DEI TAPPETI CON SPAZZOLA E PANNO

Questo apparecchio pulisce e disinfetta tutti i tappeti, compresi quelli orientali, senza l'uso di sostanze chimiche. L'apparecchio li libera da peli di animali e tarme. Inoltre, rinnova i colori e solleva le fibre.

Iniziare a pulire il tappeto con l'aspirapolvere per liberarlo dalla polvere. Avvolgere un panno intorno alla spazzola. In questo modo la spazzola scivola sui pavimenti senza rischiare di strappare la lana del tappeto. Inoltre, il vortice creato dal vapore e dalla pressione aspira lo sporco direttamente sul panno. Tappeti e moquette molto sporchi o impregnati di prodotti detergenti possono richiedere più interventi per ottenere un risultato visibile. Per rifinire o ripristinare, ripetere l'operazione con un panno pulito e asciutto sopra la spazzola. Le tende, i materassi, i materassi sottovuoto arrotolati a cassetta, ecc. vengono puliti e disinfettati allo stesso modo.

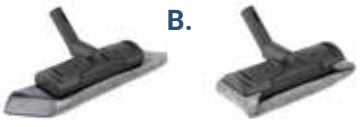
Pulizia di pavimenti in legno e marmo sigillati: Utilizzare la spazzola grande insieme con il panno asciutto piegato due volte e spazzolare con movimenti regolari. Per pareti, soffitti e finestre alte: collegare i tubi di prolunga necessari alla spazzola grande e coprire con un panno asciutto.

IMPORTANTE: sostituire il panno quando si sporca. Fare attenzione alle vernici idrosolubili!

COME INSTALLARE IL PANNO IN MICROFIBRA SULLA SPAZZOLA RETTANGOLARE:



A. Piegare lateralmente il panno come mostrato nell'immagine.



B. Centrare la spazzola rettangolare sul panno e fissare le estremità sotto le pinze

COME INSTALLARE IL PANNO IN MICROFIBRA SULLA SPAZZOLA TRIANGOLARE:



A. Posizionare la spazzola al centro del panno

B. Piegare gli angoli posteriori del panno attorno alla spazzola e fissarlo sotto le pinze come mostra l'immagine sottostante





SPAZZOLA TRIANGOLARE

La spazzola triangolare si usa quando è impossibile o scomodo usare la spazzola grande. **Tappezzeria, sedili dell'auto (tranne quelli in pelle)** Coprire la spazzola con un panno pulito e asciutto fissandolo sotto le pinze.

Attenzione: Le macchie tenaci vanno trattate accuratamente con pistola e pennello, da una distanza di 5-10 cm; terminare picchiettando e passando un panno pulito e asciutto sulla zona fino all'asciugatura.

TESSUTI

Vengono puliti e rinnovati indumenti, plaid, coperte, tende, materassi e cuscini.
Utilizzare la spazzola insieme a un panno asciutto e passarla leggermente sul tessuto, oppure pulire a vapore in modo uniforme da una breve distanza. Il vapore penetra nella fibra, la allenta e le conferisce la giusta forma.



TERGIVETRO

Il tergivetro facilita la pulizia e lo sgrassaggio delle finestre. Collegate il tergivetro e pulite con il vapore, raschiando lo sporco con il raschietto.
Attenzione: In inverno, prima di iniziare la pulizia vera e propria, riscaldare le finestre con il lavavetri a una distanza di 5-10 cm e con un flusso di vapore ridotto.



LANCIA AD ALTA PRESSIONE CON SPAZZOLINO ROTONDO PICCOLO

La lancia ad alta pressione può essere utilizzata con o senza lo spazzolino rotondo piccolo. Premere il pulsante del vapore e dirigere il primo getto di vapore sul panno per eliminare la condensa e i residui.
L'uso della pistola a vapore è particolarmente indicato per la pulizia e lo sgrassaggio di: fughe tra le piastrelle della cucina, superfici di lavoro, cappe da cucina, porte interne/esterne e trasparenti del forno, griglie di ventilazione, mobili da cucina in legno o in laminato, lavelli in acciaio inox o smaltati, lavamani, vasche da bagno, bidet, gabinetti piatti doccia, rubinetti dell'acqua (per rimuovere il calcare e i residui

d'acqua), porte, finestre e scale, telai metallici, cerchioni di automobili, ecc.



Per la pulizia iniziale, si consiglia di utilizzare lo spazzolino rotondo piccolo con setole in nylon. A seconda della superficie, coprire la spazzola con un panno asciutto.



Per le superfici dure, si può usare lo spazzolino rotondo con setole in ottone, che dà risultati migliori, ma bisogna sempre controllare prima le superfici da pulire per assicurarsi che non vengano danneggiate.

Importante: seguire sempre le istruzioni di pulizia del produttore ed eseguire un test del colore su un'area del tessuto non visibile.
Il produttore non è responsabile di eventuali danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di cui sopra.



RASCHIETTO

Con questo raschietto in plastica è possibile rimuovere facilmente adesivi, carte da parati, decalcomanie in vinile o qualsiasi altro sporco ostinato e indesider



POLVERE DECALCIFICANTE

(vedi paragrafo "PULIZIA DELLA CALDAIA" pagina 73) Questa è l'unica soluzione chimica approvata dal produttore per la pulizia della caldaia.

FERRO DA STIRO PROFESSIONALE A VAPORE (OPZIONALE)

Questo apparecchio ha la possibilità di mostrare le migliori prestazioni attraverso il ferro da stiro a vapore professionale. Collegare il ferro al prodotto, riscaldarlo e stirare normalmente.

Bucato ordinario - Grazie all'alta pressione, la biancheria viene stirata più veloce e migliore che mai, anche con più strati

Lana, velluto - Tenere il ferro da stiro a 2 cm dal tessuto e premere il pulsante del vapore (12). La potenza del vapore appianerà le pieghe e ravviverà il tessuto.

Vaporizzazione verticale - Abiti, vestiti e tendaggi vengono lisciati, rimodellati e rimessi in forma (verticalmente) mentre sono appesi

CONSIGLI PER LA STIRATURA

Lana: vaporizzare, non tirare i tessuti.
Seta: basta vaporizzare, poi vapore senza problemi
Velluto: stirare velocemente e leggermente sul rovescio, con poco vapore, oppure vaporizzare prima, quindi stirare sul lato destro, toccando appena il tessuto.

COME UTILIZZARE IL FERRO DA STIRO

(vedi anche "Come usare il pulitore a vapore")

DESCRIZIONE DEL FERRO

10. Piastra del ferro da stiro con doppia camera di vaporizzazione
11. Manopola regolazione temperatura
12. Pulsante vapore
13. Impugnatura
14. Tubo vapore
15. Tappetino in gomma
16. Spia temperatura ferro
17. Spina di connessione



Collegare la spina di connessione (17) del ferro da stiro al prodotto, sollevando il coperchio della presa spingendo la spina a fondo affinché il suo perno di bloccaggio sia inserito nel foro del coperchio della presa.
Collegare il prodotto alla presa di corrente.
Per evitare di graffiare la piastra del ferro (10) posizionare il ferro sul suo supporto in gomma (15).

- Ruotare l'interruttore principale (9) in posizione "ON". Attendere che la spia di pronto vapore (6) si accenda.
- Regolare la temperatura del ferro con la manopola regolazione temperatura (11).

Per la stiratura a vapore, la piastra del ferro (10) deve essere regolata ad una certa temperatura:

- La temperatura più bassa corrisponde al simbolo del vapore situato tra i programmi LANA e COTONE.
- Quando si raggiunge la temperatura selezionata e la spia di controllo (16) si spegne, il ferro è pronto per essere utilizzato.
- Per l'erogazione di vapore, premere il pulsante vapore (12)

Attenzione: *Non lasciare mai incustodito il ferro da stiro caldo!*

STIRATURA A SECCO

Per una stiratura leggera senza vapore:

- Selezionare il regolatore di temperatura (11) nella posizione corrispondente al tessuto che si desidera stirare.
- Portare l'interruttore principale (9) in posizione "ON". La spia (16) del ferro si accende.
- Quando la spia (16) si spegne, il ferro ha raggiunto la temperatura corretta.
- **Non premere il pulsante del vapore (12) quando si stira senza vapore.**

STIRATURA A VAPORE

Vedere "COME USARE IL PULITORE A VAPORE".

- Vapore umido - È possibile stirare qualsiasi tessuto con il vapore umido, purché il regolatore di temperatura (11) sia impostato su LANA.
- Vapore secco - Con la temperatura del ferro da stiro impostata su COTONE, la stiratura sarà più efficiente.

- Per i tessuti delicati, premere il pulsante vapore (12) prima di posizionare il ferro sul tessuto.
- Le impostazioni seta/nylon non devono essere utilizzate per la stiratura a vapore. Queste impostazioni sono previste solo per la stiratura a secco.
- Appoggiare il ferro sul suo tappetino in gomma (15).

Non lasciate mai il ferro caldo incustodito!

RIEMPIMENTO DELLA CALDAIA

Se la caldaia deve essere rifornita durante l'uso, procedere come segue:

- Portare l'interruttore principale (9) in "ON".
- Premere il pulsante del vapore (12) o il pulsante del vapore sull'impugnatura per rilasciare il vapore residuo in un panno.
- Spegnere l'interruttore principale (9).
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Svitare con cautela il tappo di sicurezza della caldaia (3)
- Attendere 2 o 3 minuti, quindi riempire lentamente con acqua calda. Avvitare il tappo di sicurezza della caldaia (3).
- Collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, portare l'interruttore principale (9) in posizione "ON" e attendere che la spia di pronto vapore (6) sul generatore di vapore si accenda.
- Il generatore di vapore è di nuovo pronto per l'uso.

MANUTENZIONE DELLA CALDAIA

Quando si utilizza il pulitore a vapore con l'acqua del rubinetto, la decalcificazione è necessaria a intervalli regolari, al fine di mantenere il corretto funzionamento per lungo tempo. La frequenza della decalcificazione dipende dalla durezza dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo. Per una durezza media dell'acqua (25° - 30° Francesi) ed un normale uso domestico, si consiglia di risciacquare regolarmente la caldaia per eliminare eventuali residui. A seconda dell'acqua utilizzata, la decalcificazione può essere necessaria una o due volte l'anno; per questa operazione procedere come segue:

PULIZIA DELLA CALDAIA

Prima di eseguire le operazioni descritte di seguito, accertarsi che l'apparecchio sia spento da almeno 12 ore o, meglio ancora, che sia stato spento il giorno prima.

Prima di capovolgere l'apparecchio, svitare leggermente il tappo di sicurezza della caldaia (3).

Svuotare l'acqua dalla caldaia, riempirla con acqua fredda in cui è stata preventivamente sciolta la soluzione decalcificante autorizzata dal produttore e lasciarla riposare almeno 2 ore dopo aver chiuso il tappo a pressione e aver collocato l'apparecchio nella sua posizione corretta. Trascorso questo tempo, svitare nuovamente il tappo, svuotare e sciacquare la caldaia per alcune volte (almeno 4 o 5 volte) per pulire gli eventuali residui di soluzione decalcificante. Si raccomanda di eseguire questa procedura ogni sei mesi.

Attenzione: *Non utilizzare mai l'apparecchio quando la soluzione decalcificante è presente nella caldaia. La mancata osservanza di queste istruzioni invalida la garanzia.*

MANUTENZIONE DEL FERRO

Piccoli resti di amido o di altri prodotti potrebbero attaccarsi alla piastra del ferro (10). In questo caso, è sufficiente strofinarla longitudinalmente con un tampone morbido, umido e non metallico.

SUONI GORGOGLIANTI

Se si sentono dei rumori provenienti dalla caldaia, spegnere l'interruttore principale (9) e scollegare l'apparecchio. Svitare quindi con cautela il tappo di sicurezza della caldaia (3) per scaricare la pressione dell'aria. Avvitare quindi il tappo di sicurezza della caldaia (3) e portare l'interruttore generale (9) in posizione "ON".

INTERBLOCCO

Se l'incastro diventa troppo difficile dopo un uso molto intenso, ingrassare leggermente l'area intorno al connettore vapore maschio del generatore di vapore. Se si verifica lo stesso problema con gli altri accessori, seguire la stessa procedura.

IL SIMBOLO riportato sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Deve invece essere consegnato al punto di raccolta applicabile per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche attrezzature. Assicurandovi che questo prodotto venga smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana, che potrebbero altrimenti essere causate da una gestione inappropriata dei rifiuti di questo prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



DESCRIZIONE TECNICA

Tensione Potenza della caldaia	220-240Vac - 50/60 HZ
Potenza massima (solo pulizia)	1800 W
Potenza massima (solo stiratura)	1900 W
Potenza del ferro	800 W
Capacità del serbatoio dell'acqua fredda	1L
Pressione di lavoro	450kPa (4,5bar)
Valvola di sicurezza	sì

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o se l'apparecchio è caduto o è stato danneggiato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non smontare o tentare di riparare l'apparecchio da soli. Restituire l'apparecchio al produttore o al suo servizio assistenza per l'ispezione, la riparazione o la sostituzione.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
Non esce vapore.	A. L'apparecchio non è acceso. B. Il serbatoio dell'acqua è vuoto. C. L'apparecchio non è collegato. D. Il generatore non è completamente riscaldato.	A. Ruotare l'interruttore principale (9) in ON. B. Versare la quantità d'acqua necessaria nel serbatoio. C. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente. D. Attendere l'accensione della spia pronto vapore (6)
Gocce d'acqua che fuoriescono dagli attacchi	A. L'apparecchio non è completamente riscaldato. B. La condensa si è formata a causa del mancato utilizzo.	A. Attendere l'accensione della spia pronto vapore (6) B. Far scorrere l'acqua finché non esce vapore.
Esce acqua sporca	A. Le incrostazioni possono essersi accumulate	A. Seguire le istruzioni di pulizia riportate nel manuale.
Pressione del vapore insufficiente.	A. Il selettore sul pannello comandi potrebbe essere impostato su un valore troppo basso.	A. Ruotare il selettore fino a raggiungere la pressione desiderata.

STOOMREINIGER | C5

GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES 78

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN 79

SPECIFIEKE WAARSCHUWINGEN 81

BESCHRIJVING VAN DE STOOMREINIGER 85

HOE GEBRUIKT U UW STOOMREINIGER 86

GEBRUIK VAN DE ACCESSOIRES 89

PROFESSIONEEL STOOMSTRIJKIJZER (OPTIONEEL) 95

HOE GEBRUIKT U UW STRIJKIJZER 95

DE BOILER REINIGEN 98

PROBLEEMOPLOSSING 100

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen als deze is ingeschakeld of afkoelt.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als het lekt.
- Vloeistof of stoom mag niet worden gericht op apparatuur met elektrische onderdelen, zoals de binnenkant van ovens.
- Het apparaat mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl het is aangesloten op de hoofdvoeding.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of gelijksoortige gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Trek de stekker uit het stopcontact na gebruik van het apparaat en voordat u onderhoud gaat plegen aan het apparaat.

- Het apparaat is voorzien van een boiler die stoom onder druk produceert: het vulgat mag tijdens het gebruik niet geopend worden. Lees hiervoor aandachtig de instructies aangegeven in paragraaf (REINIGING VAN DE BOILER) vanaf pagina 98 van deze gebruiksaanwijzing.

LET OP: VERBRANDINGSGEVAAR



- Het apparaat produceert stoom met een zeer hoge uitlaattemperatuur
- Het apparaat en de accessoires kunnen erg heet worden
- Vermijd contact met de huid

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

Lees de volgende instructies zorgvuldig door, want ze bevatten belangrijke informatie over de installatie, het gebruik en het onderhoud van dit apparaat:

- Controleer nadat u het apparaat uit de verpakking heeft gehaald of het in perfecte staat is. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet en raadpleeg een gekwalificeerd persoon.
- Alle onderdelen van de verpakking (plastic zakken, piepschuim, spijkers, enz.) moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat ze gevaarlijk kunnen zijn.
- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, moet u controleren of de technische gegevens op het typeplaatje overeenkomen met het hoofdstroomcircuit van uw woning. Als de stekker en het stopcontact niet overeenkomen, vraag dan een gekwalificeerd persoon om de stekker te vervangen. Deze persoon moet ook controleren of de doorsnede van de draden in de stekker overeenkomt met het stroomverbruik van het apparaat. Over het algemeen raden wij het gebruik van adapters, stekkerdozen en/of verlengsnoeren af. Als

het absoluut noodzakelijk is om ze te gebruiken, gebruik dan alleen enkelvoudige of meervoudige adapters en verlengsnoeren die voldoen aan de geldende veiligheidsnormen. Controleer het maximale vermogen dat op de enkelvoudige adapter, de meervoudige adapter en/of het verlengsnoer staat aangegeven. Dit moet binnen de limieten voor stroomverbruik vallen die op het apparaat staan aangegeven.

- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd.
- Elk ander gebruik wordt als onjuist en dus gevaarlijk beschouwd.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of claims die voortvloeien uit onjuist, verkeerd of oneigenlijk gebruik.
- Voor het gebruik van elk elektrisch apparaat moeten belangrijke veiligheidsvoorschriften worden nageleefd, in het bijzonder:This appliance may only be used for its intended purpose.
  1. Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige voeten of handen
  2. Gebruik het apparaat niet met blote voeten
  3. Niet gebruiken zonder extra voorzichtig te zijn bij het gebruik van verlengsnoeren in badkamers of douches
  4. Trek niet aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen.
  5. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, kou, enz.).
  6. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of zwakkere personen zonder toezicht.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik, reiniging en reparatie.
- Als het apparaat niet goed werkt, schakel het dan onmiddellijk uit en knoei er niet mee.
- Neem voor reparaties alleen contact op met een door de distributeur erkend servicecentrum en gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Het niet naleven van de bovenstaande punten kan de veiligheid van dit apparaat in gevaar brengen.
- Als u dit apparaat wilt weggooien, raden wij u aan het netsnoer door te knippen nadat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald.
- Wij raden u aan het apparaat of onderdelen ervan nooit binnen het bereik van kinderen te laten, omdat dit gevaarlijk kan zijn.

SPECIFIEKE WAARSCHUWINGEN

- De installatie van dit apparaat moet worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant. Onjuiste installatie kan schade veroorzaken aan personen, dieren of eigendommen waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk kan worden gesteld.
- Als het apparaat geaard is, is de elektrische veiligheid alleen gegarandeerd als het apparaat correct is aangesloten op een effectief aardingssysteem in overeenstemming met de geldende veiligheidsnormen. Het is noodzakelijk om deze belangrijke veiligheidseis te controleren en in geval van twijfel een gedetailleerde inspectie van de installatie door een gekwalificeerd persoon te laten uitvoeren. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door een gebrekkige aarding.
- Controleer of het vermogen van de elektrische installatie en van het netwerk overeenkomt met het maximale vermogen dat is aangegeven op het typeplaatje. Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerd persoon.
- Om gevaarlijke oververhitting van het apparaat te voorkomen, raden wij u aan het netsnoer (4) volledig uit te rollen.
- Laat het apparaat niet aangesloten als het niet wordt gebruikt.
- Blokkeer de ventilatie-/ontluchtingssleuven niet.
- Houd het apparaat op voldoende afstand van muren, voorwerpen,
- **Het netsnoer en de stekker (4) van dit apparaat mogen niet door de gebruiker worden vervangen. Als het netsnoer (4) beschadigd is of vervangen moet worden, neem dan contact op met een door de distributeur erkend servicecentrum.**
- **De stoom mag niet worden gericht op apparatuur met elektrische onderdelen, zoals de binnenkant van ovens.**
- **Draai de dop NOOIT** los zolang de boiler onder druk staat. Zet de hoofdschakelaar uit en laat het apparaat leeglopen door op de stoomknop van het spuitpistool te drukken totdat de stoom
- Voeg geen reinigingsmiddel toe aan het waterreservoir.
- Houd de ventilatiesleuven stofvrij.
- Laat nooit voorwerpen in de ventilatiesleuven vallen en steek er ook geen voorwerpen in.

- Zorg ervoor dat het netsnoer (4) geen hete oppervlakken raakt.
- Niet gebruiken op plaatsen waar aërosolproducten (sprays) worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.
- Om de stekker uit het stopcontact te halen, zet u alle bedieningselementen in de uit-stand (de lampjes op de schakelaars gaan uit) en haalt u vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Plaats het strijkijzer op een stevige ondergrond en niet op brandbare materialen.
- Leg uw strijkijzer nooit weg als deze heet is. Het is niet nodig om het reservoir te legen, tenzij u van plan bent om het lange tijd niet te gebruiken.

WAARSCHUWING! VOOR UW VEILIGHEID RADEN WE U AAN DE ONDERSTAANDE INSTRUCTIES OP TE VOLGEN WANNEER U REINIGT/ STRIJKT MET STOOM.

- Het is absoluut noodzakelijk dat het waarschuwingslampje voor stoomklaar (6) één keer gaat branden voordat u gaat reinigen/ strijken. Als het lampje niet gaat branden of als het altijd blijft branden, schakelt u het product uit en neemt u contact op met een erkend verkoopcentrum.
- Het waarschuwingslampje (7) voor een laag waterpeil mag alleen oplichten als het water in de tank op is. Als het lampje gaat branden tijdens normale stoomproductie en er nog water in het waterreservoir zit, schakel het product dan uit en neem contact op met een erkend servicecentrum, aangezien dit een uitzondering lijkt te zijn.
- Als er stoom uit de veiligheidskap van de boiler (3) komt tijdens normaal gebruik, schakel het apparaat dan uit en neem contact op met een erkend servicecentrum.
- Zorg ervoor dat het strijkijzer op een stabiele ondergrond staat tijdens het strijken en wanneer het niet in gebruik is.
- Als u uw strijkijzer op de strijkijzersteunmat legt, zorg er dan voor dat de strijkijzersteunmat op een stabiele ondergrond ligt.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, als het lekt of als er andere zichtbare schade is.
- De veiligheidskap van de boiler (3) moet worden gecontroleerd/ vervangen als hij eraf valt tijdens het strijken en ten minste elke 30 maanden om de veiligheid van het product te garanderen.

- Dit apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik, voor een gemiddeld gezin van 4-6 personen; het kan niet worden gebruikt voor professionele doeleinden.
- Uw apparaat is ontworpen om drinkwater of gedemineraliseerd water te gebruiken (vermijd het gebruik van gedestilleerd water).
- De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik, gebrek aan onderhoud of gebruik anders dan beschreven in deze handleiding.
- Het apparaat is voor verzending in de fabriek getest.

WAARSCHUWING!!!
ALS HET APPARAAT WORDT INGESCHAKELD, STAAT DE ALTIJD ONDER DRUK. WIJ RADEN U AAN OM HET APPARAAT SLECHTS KORTE TIJD AAN TE LATEN STAAN ZONDER TE STOMEN.
LET OP
Test een verborgen oppervlak (zoals een flap) voordat u op gevoelige stoffen gaat strijken. We zijn niet verantwoordelijk voor het niet opvolgen van deze aanbeveling.
Bewaar deze instructies op een veilige plaats! Beste klant, wij feliciteren u met de aankoop van uw stoomreiniger.
Dit apparaat is ontwikkeld voor een breed scala aan toepassingen. Het biedt u een prestatieniveau en een scala aan toepassingen die u zelden vindt bij andere stoomreinigers op de markt. Het veiligheidssysteem voldoet aan de eisen van de Europese normen.

- **Dieptereiniging:** reinigt en desinfecteert tapijten, kussens, matrassen, tegels, ramen, radiatoren, ovens, de velgen van uw auto, enzovoort, dankzij een stoomdruk die instelbaar is tot 4,5 bar.
- **Respecteer het milieu:** De kracht van hete, droge stoom reinigt en ontvet gladde oppervlakken, barsten, spleten en andere moeilijk bereikbare plaatsen. Er komen geen chemicaliën aan te pas.
- **Hygiënisch:** Doodt ziektekiemen, bacteriën, motten en ander ongedierte
- **Polyvalent:** een reeks reinigingsaccessoires kan worden aangepast; een professioneel strijkijzer is verkrijgbaar als optioneel accessoire.
- **Veilig:** een roestvrijstalen boiler en een flexibele buis met een speciale mantel.

- **Nieuw:** elektronische kaart met 12 volt veiligheidstransformator, speciaal voor de stoomknop op het handvat van het spuitpistool.

U zult al snel merken hoe veilig en gemakkelijk het is om uw apparaat te gebruiken.
Lees de handleiding grondig door en probeer de verschillende functies uit om te wennen aan de vele mogelijkheden van uw stoomapparaat.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving het ontwerp of de accessoires van dit apparaat te wijzigen op basis van de technische evolutie.

BESCHRIJVING VAN DE STOOMREINIGER





FLEXIBELE SLANG MET BEDIENINGSHANDVAT EN AANSLUITSTEKKER



WAARSCHUWING: DEZE SLANG BEVAT ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN, NIET ONDERDOMPELEN IN WATER VOOR REINIGING

HOE GEBRUIKT U UW STOOMREINIGER



Draai de veiligheidsboilerdop (3) tegen de klok in los en vul de boiler met 1 liter water. Voor gebruiksgemak kunt u de bijgeleverde trechter gebruiken.

BELANGRIJK: Doe nooit iets anders dan water in de boiler.



Wikkel het netsnoer (4) volledig af en steek de stekker in het stopcontact. Zorg ervoor dat de stekker in het juiste 230Vac stopcontact zit.



Zet de hoofdschakelaar (9) in de stand “ON”: het controlelampje voor de werking (8) gaat branden. Als het controlelampje stoomklaar (6) gaat branden, is het apparaat klaar voor gebruik. Dit gebeurt ongeveer na 7 of 8 minuten opwarmtijd.



Tijdens de reinigingsfase zal het waarschuwingslampje stoomklaar 6) afwisselend aan en uit gaan, dit effect is normaal omdat het aangeeft dat er stoom wordt gegenereerd in de boiler.



Sluit de flexibele slang aan op het product door de aansluitstekker stevig in de aansluitopening te steken.
Zorg ervoor dat de stekker niet verder kan worden ingeduwd en dat de borgpen op de stekker in het gat van de uitlaat zit.



Stel de gewenste stoomdruk in met de stoomregelknop (5) die zich aan de rechterkant van het bedieningspaneel bevindt, zoals te zien is op de afbeelding hiernaast.
U kunt de knop draaien voor minimale (-) tot maximale (+) stoomafgifte. Sluit het accessoire dat u wilt gebruiken aan op de stoomslang.
Om stoom te laten ontsnappen, drukt u gewoon op de trekker van de stoomontspanner op het bedieningshandvat van de flexibele slang.



Er gaat een waarschuwingslampje (7) branden om aan te geven dat het water in de boiler op is.



Zet het apparaat dan op de “OFF” positie, vul de boiler met water en zet het apparaat aan.

Als u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, raden we u aan de stoom te laten ontsnappen door op de stoomknop op het bedieningshandvat van de flexibele slang te drukken, om eventuele resten te verwijderen die zich tijdens het productieproces hebben opgehoopt.



Als de stoomreiniging klaar is en het apparaat opgeborgen moet worden, zet dan de hoofdschakelaar (9) uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Voor een korte periode kunt u water in de boiler laten staan, anders is het aan te raden om de boiler te legen volgens de betreffende instructies in het ONDERHOUD VAN DE BOILER op pagina 97.

WAARSCHUWING: Dit apparaat mag alleen binnenshuis worden opgeborgen.

VOLLEDIGE SET ACCESSOIRES



GEBRUIK VAN DE ACCESSOIRES

Sluit het bedieningshandvatl van de flexibele slang aan op de verlengbuizen door licht op de vergrendelknop te drukken totdat de knop vastklikt.
Alle accessoires worden op dezelfde manier aangesloten (behalve de hoekadapter voor de rechthoekige en driehoekige borstels - zie instructies hieronder).

De hoekadapter wordt alleen gebruikt met de rechthoekige en driehoekige borstels op de volgende manier:



Montage

- Houd de borstel in de ene hand met de haren naar beneden gericht en steek met de andere hand de hoekadapter in de borstel met de haren naar beneden gericht,
- draai hierna de adapter naar boven (zoals te zien is op de afbeelding hiernaast)

Volg de procedure in omgekeerde richting om het te verwijderen

Opmerking: We raden aan om met weinig stoom te beginnen en de stoom te verhogen wanneer dat nodig is.



VERLENGBUIZEN :
Sluit de flexibele slang aan op de verlengbuizen door de vergrendelknop lichtjes in te drukken tot hij vastklikt. U kunt elk accessoire op een of twee verlengbuizen aansluiten om uw bereik te vergroten



RECHTHOEKBORSTEL: *Voor de reiniging van moeilijke vloeren:* Sluit de verlengbuizen aan op de hoekadapter en op de grote borstel. Bevestig een
droge doek op de borstel zodat het vuil kan worden opgenomen. Gebruik de vloerborstel met regelmatige bewegingen. Druk op groeven en harde delen om het diepere vuil kwijt te raken. De vloeren zullen hun oorspronkelijke glans terugkrijgen.



MICROVEZELDOEK

De microvezeldoek wordt gebruikt om vuil op te nemen tijdens het schoonmaken. Het helpt ook de stoom te isoleren om een hogere stoomtemperatuur te bereiken.
Gebruik het op de driehoekige tool, de rechthoekige tool of om vuil weg te vegen nadat u heeft gestoomd met de lans.
Machinewasbaar.

TAPIJTEN REINIGEN MET BORSTEL EN DOEK

Dit apparaat reinigt en desinfecteert alle tapijten, inclusief oosterse tapijten, zonder gebruik van chemicaliën. Het apparaat bevrijdt ze van dierenharen en motten. Het vernieuwt ook de kleuren en lift de vezels.

Stofzuig eerst het tapijt om het stofvrij te maken. Wikkel een doek om de borstel. Zo kan de borstel over de vloer glijden zonder het risico te lopen dat de wol van het tapijt scheurt. Bovendien zuigt de werveling die ontstaat door de stoom en de druk het vuil rechtstreeks op de poetsdoek. Bij erg vervuilde tapijten of tapijten die geïmpregneerd zijn met schoonmaakmiddelen, kan het nodig zijn om meerdere reinigingsbeurten uit te voeren om een zichtbaar resultaat te bereiken. Om af te werken of te herstellen herhaalt u de handeling met een schone, droge doek over de borstel. Plafonds, matrassen, boxmatrassen, enz. worden op dezelfde manier gereinigd en gedesinfecteerd.

Reinigen van gelakte houten vloeren en marmer: Gebruik de grote borstel samen
met de droge, dubbelgevouwen poetsdoek en borstel met regelmatige bewegingen. Voor muren, plafonds en hoge ramen: bevestig de nodige verlengbuizen aan de grote borstel en bedek met een droge doek.

BELANGRIJK: Vervang het doekje wanneer het vuil wordt. Wees voorzichtig met in water oplosbare verf!

HOE DE MICROVEZELDOEK OP DE RECHTHOEKIGE BORSTEL TE PLAATSEN:





A. A. Vouw de doek zoals op de afbeelding naar de zijkant





B. Centreer de rechthoekige borstel op de doek en bevestig de uiteinden onder de clips.

HOE DE MICROVEZELDOEK OP DE DRIEHOEKIGE BORSTEL TE PLAATSEN:



A. A. Plaats de borstel in het midden van de doek

B. B. Vouw de achterste hoeken van de doek om de borstel en bevestig deze onder de clips zoals de afbeelding hieronder laat zien





DRIEHOEKIGE BORSTEL

De driehoekige borstel wordt gebruikt als het onmogelijk of lastig is om de grote borstel te gebruiken. Bekleding, autostoelen (behalve leer) Bedek de borstel met een schone, droge doek en bevestig hem door de veren.
Let op: Hardnekkige vlekken worden voorzichtig behandeld met pistool en borstel, vanaf een afstand van 5 tot 10 cm; eindig met kloppen en veeg lichtjes over het gebied tot het droog is, met een schone, droge doek.

TEXTIEL

Kleding, plaids, dekens, gordijnen, matrassen en kussens worden gereinigd en vernieuwd.
Gebruik de borstel samen met een droge doek en borstel lichtjes over de stof, of stoom van korte afstand gelijkmatig schoon. De stoom dringt door in de vezel, maakt de vezel los en brengt de stof in de juiste vorm.



TREKKER

De trekker maakt het eenvoudig om ramen te reinigen en te ontvetten. Bevestig de raamreiniger en reinig met stoom terwijl u het vuil eraf schraapt met de schraper.
Let op: Warm in de winter de ramen op met de raamreiniger, op een afstand van 5 tot 10 cm en met weinig stoom, voordat u begint met de eigenlijke reiniging.



HOGEDRUKPIJPJE MET KLEINE RONDE BORSTEL

Het hogedrukpijpje kan met of zonder kleine ronde borstel worden gebruikt. Druk op de stoomknop en richt de eerste stoomstraal op de doek om condens en resten te verwijderen. Het gebruik van het stoompistool wordt vooral aanbevolen voor het reinigen en ontvetten van: voegen tussen keukentegels, werkoppervlakken, afzuigkappen, binnen/buiten en doorzichtige ovendeuren, ventilatieroosters, houten of gelamineerd keukenmeubilair, roestvrijstalen of geëmailleerde gootstenen, wastafels, badkuipen, bidets, waterclosets, douchebakken, waterkranen (om kalk- en

waterresten te verwijderen), deuren, ramen en trappen, metalen kozijnen, autovelgen, enz.



Voor de eerste reiniging raden we de kleine ronde nylon borstel aan. Afhankelijk van het oppervlak bedekt u de borstel met een droge doek.



Voor harde oppervlakken kunt u de kleine ronde messing borstel gebruiken, die betere resultaten geeft, maar controleer altijd eerst de te reinigen oppervlakken om er zeker van te zijn dat ze niet beschadigd worden.

Belangrijk: Volg altijd de reinigingsinstructies van de fabrikant en voer een kleurentest uit op een deel van de stof dat niet zichtbaar is.
De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door het niet opvolgen van bovenstaande instructies.



SCHRAPER

Verwijder gemakkelijk lijm, stickers, behang, vinylstickers of ander ongewenst hardnekkig vuil met dit kunststof schraperblad.



ONTKALKINGSPOEDER

(zie paragraaf "Reiniging van de boiler" op pagina 22) Dit is de enige chemische oplossing die door de fabrikant is goedgekeurd om de boiler te reinigen.

PROFESSIONEEL STOOMSTRIJKIJZER (OPTIONEEL)

Dit apparaat heeft de mogelijkheid om de beste prestaties te laten zien door middel van het professionele stoomstrijkijzer. Sluit het strijkijzer aan op het product, warm het op en strijk normaal.

Gewoon wasgoed - Dankzij de hoge druk wordt het wasgoed sneller en beter gestreken dan ooit, zelfs met meerdere lagen

Wol, fluweel - Houd het strijkijzer 2 cm boven de stof en druk op de stoomknop (12). De stoomkracht strijkt kreuken glad en doet de stof herleven.

Verticaal gladstrijken - Pakken, jurken en gordijnen worden gladgestreken, hervormd en weer in vorm gebracht (verticaal) terwijl ze worden opgehangen.

TIPS VOOR STRIJKEN

Wol: gewoon verdampen, niet aan de stoffen trekken
Zijde: gewoon verdampen, dan soepel stomen
Fluweel: strijk snel en lichtjes aan de achterkant, met een beetje stoom, of eerst verdampen en dan aan de goede kant strijken waarbij u de stof nauwelijks raakt.

HOE GEBRUIKT U UW STRIJKIJZER

(zie ook onder “Hoe gebruikt u uw stoomreiniger”)

BESCHRIJVING VAN HET STRIJKIJZER

10. Strijkzool met dubbele stoomkame
11. Temperatuurregelaar
12. Stoomknop
13. Handvat strijkijzer
14. Stoomslan
15. Rubberen strijkijzersteun
16. Controlelampje
17. Aansluitstekker strijkijzer



Sluit de aansluitstekker (17) van het strijkijzer aan op het product, til de dop van de aansluitkraan op om de stekker erin te duwen tot hij vastklikt. Steek de stekker van het product in het stopcontact.
Plaats het strijkijzer op de rubberen strijkijzersteun (15), die op de strijkplank rust, om krassen op de strijkzool (10) te voorkomen.

- Zet de hoofdschakelaar (9) op de stand “ON”. Wacht tot het
- waarschuwingslampje stoomklaar (6) gaat branden.
- Stel de temperatuur van het strijkijzer in met de temperatuurregelaar (11).

Om met stoom te strijken, moet de strijkzool (10) een bepaalde temperatuur hebben:

- De laagste temperatuur komt overeen met het stoomsymbool tussen de programma’s WOOL en COTTON”.
- Als de geselecteerde temperatuur is bereikt en het controlelampje (16) dooft, is uw strijkijzer klaar voor gebruik.
- Druk voor stoomtoevoer op de stoomknop (12)

***Let op:** Laat uw hete strijkijzer nooit onbeheerd achter!*

DROOG STRIJKEN

Voor licht strijken zonder stoom:

- Zet de temperatuurregelaar (11) in de stand die overeenkomt met de stof die u wilt strijken.
- Zet de hoofdschakelaar (9) in de stand “ON”. Het controlelampje (16) op het strijkijzer gaat branden.
- Als het controlelampje (16) uitgaat, heeft het strijkijzer de juiste temperatuur bereikt.
- **Druk niet op de stoomknop (12) als u zonder stoom strijkt.**

STOOMSTOFFEN

Zie onder “HOE GEBRUIKT U UW STOOMREINIGER”.

- Vochtige stoom – U kunt elke stof met vochtige stoom strijken zolang u de temperatuurregelaar (11) op de stand WOOL zet.
- Droge stoom - Met de strijktemperatuur op de instelling KATOEN zal het strijken efficiënter zijn.

- Druk bij delicate stoffen op de stoomknop (12) voordat u het strijkijzer op de stof plaatst.
- De zijde/nylon instellingen mogen niet worden gebruikt voor stoomstrijken. Deze instellingen zijn alleen bedoeld voor droog strijken.
- Plaats het strijkijzer op de rubberen strijkijzersteun (15).

Laat het hete strijkijzer nooit onbeheerd achter!

DE BOILER VULLEN

Als uw boiler tijdens het gebruik bijgevuld moet worden, vul de tank dan als volgt:

- Zet de hoofdschakelaar (9) in de stand “ON”.
- Druk op de stoomknop (12) of de stoomknop op het bedieningshandvat om de resterende stoom in een doek te laten ontsnappen.
- Zet de hoofdschakelaar (9) uit.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Schroef de veiligheidsdop van de boiler (3) voorzichtig los.
- Wacht 2 tot 3 minuten en vul dan langzaam met warm water. Schroef de veiligheidsdop van de boiler (3) weer vast.
- Sluit het apparaat aan op het stroomnet, zet de hoofdschakelaar (9) op “ON” en wacht tot het stoomklaar-lampje (6) op de stoomgenerator gaat branden.
- De stoomgenerator is weer klaar voor gebruik.

ONDERHOUD VAN DE BOILER

Als u de stoomreiniger met leidingwater gebruikt, moet u hem regelmatig ontkalken, zodat hij lang goed blijft werken. De frequentie van het ontkalken hangt af van de hardheid van het water en de gebruiksfrequentie. Voor een gemiddelde hardheid van het water (25° - 30°
Frans) en normaal huishoudelijk gebruik, raden we aan het verwarmingsreservoir regelmatig te spoelen om eventuele resten te verwijderen. Afhankelijk van het gebruikte water kan een of twee keer per jaar ontkalking nodig zijn; ga hiervoor als volgt te werk:

DE BOILER REINIGEN

Voordat u een van de hieronder beschreven handelingen uitvoert, moet u ervoor zorgen dat het apparaat minstens 12 uur heeft stilgestaan, of beter nog, dat het de dag ervoor is stilgelegd.

Voordat u het apparaat , moet u de veiligheidsdop van de boiler (3) lichtjes losdraaien.

Leeg het water uit de boiler, vul hem met koud water waarin de door de fabrikant goedgekeurde ontkalkingsoplossing is opgelost en laat hem minstens 2 uur staan nadat u de boilerdop hebt gesloten en het apparaat in de juiste stand hebt gezet. Draai na afloop van deze tijd de boilerdop er weer af, laat de boiler leeglopen en spoel hem een paar keer door (minstens 4 of 5 keer) om eventuele resten van de ontkalkingsoplossing te verwijderen. Het wordt aanbevolen om deze procedure elke zes maanden uit te voeren.

Let op: *Gebruik het apparaat nooit als er ontkalkingsoplossing in de boiler zit. Als deze instructie niet wordt opgevolgd, vervalt de garantie.*

ONDERHOUD VAN HET STRIJKIJZER

Kleine resten van zetmeel of andere producten kunnen aan de ijzeren zool (10) blijven kleven. Wrijf in dat geval gewoon in de lengte met een zacht, vochtig, niet-metalen reinigingssponsje.

BORRELENDE GELUIDEN

Als u geluiden uit de boiler hoort komen, zet dan de hoofdschakelaar (9) uit en trek de stekker uit het stopcontact. Draai vervolgens voorzichtig de veiligheidsboilerdop (3) los om de luchtdruk te laten ontsnappen. Schroef vervolgens de veiligheidsboilerdop (3) weer vast en draai de hoofdschakelaar (9) in de stand “ON”.

INTERLOCKING

Als de vergrendeling te moeilijk wordt na zeer intensief gebruik, vet dan het gebied rond de mannelijke stoomstekker van de generator lichtjes in. Volg

dezelfde procedure als u hetzelfde probleem ondervindt met de andere accessoires.

HET SYMBOOL op het product of op de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden ingeleverd bij het inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten apparatuur. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt weggegooid, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen, die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste afvalverwerking van dit product. Voor meer informatie over het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw huisvuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.



TECHNISCHE BESCHRIJVING

Spanning/vermogen boiler	220-240Vac - 50/60 HZ
Max. vermogen (alleen reinigen)	1800 W
Max. vermogen (alleen strijken)	1900 W
Vermogen strijkijzer	800 W
Inhoud koudwatertank	1L
Werkdruk	450kPa (4,5bar)
Veiligheidsklep	ja

PROBLEEMOPLOSSING

Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is of als het apparaat gevallen of beschadigd is. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren om het risico op elektrische schokken te vermijden. Breng het apparaat terug naar de fabrikant voor inspectie, reparatie of vervanging.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Er komt geen stoom vrij via de stoompijpjes.	A. Het apparaat is niet ingeschakeld. B. De watertank is leeg. C. Het apparaat is niet aangesloten. D. Generator is niet volledig verwarmd.	A. Zet de hoofdschakelaar (9) in de stand ON. B. Giet de benodigde hoeveelheid water in de tank. C. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact. D. Wacht tot het waarschuwingslampje stoomklaar (6) gaat branden.
Waterdruppels lekken uit hulpstukken	A. Het apparaat is niet volledig opgewarmd. B. Condensatie is ontstaan door niet-gebruik.	A. Wacht tot het waarschuwingslampje stoomklaar (6) gaat branden. B.Laat water door het systeem lopen tot er stoom uitkomt.
Er komt vuil water uit.	A. Er kan kalksaanslag zijn ontstaan.	A. Volg de reinigingsinstructies in de handleiding.
Onvoldoende stoomdruk.	A. De draaiknop op de handgreep is mogelijk te laag ingesteld.	A. Draai de draaiknop tot de gewenste druk is bereikt.
Pomp stopt niet	A. Er kan lucht (bellen) in de pomp zitten.	A. Druk op de schakelaar op de stoomhendel. Houd enkele seconden ingedrukt totdat de pomp is aangezogen.

DAMPFREINIGER | C5

GEBRAUCHSANWEISUNG

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE 103

ALLGEMEINE WARNHINWEISE 104

BESONDERE WARNHINWEISE 106

BESCHREIBUNG DES DAMPFREINIGERS 110

WIE SIE IHREN DAMPFREINIGER BENUTZEN 111

VERWENDUNG DES ZUBEHÖRS 114

PROFESSIONELLES DAMPFBÜGELEISEN (OPTIONAL) 120

WIE SIE IHR BÜGELEISEN BENUTZEN 120

REINIGUNG DES HEIZKESSELS 123

FEHLERSUCHE 125

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie
- Wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es unter Strom steht oder abkühlt.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn es undicht ist.
- Flüssigkeit oder Dampf darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Bauteile enthalten, wie z. B. das Innere von Öfen.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst

oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Das Gerät muss nach dem Gebrauch und vor der Durchführung von Wartungsarbeiten durch den Benutzer vom Stromnetz getrennt werden.
- Das Gerät ist mit einem Kessel ausgestattet, der Dampf unter Druck erzeugt: Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden. Lesen Sie zu diesem Zweck sorgfältig die Anweisungen im Abschnitt (REINIGUNG DES KESSELS) auf Seite 123 der vorliegenden Bedienungsanleitung.

VORSICHT : VERBRÜHUNGSGEFAHR



- Das Gerät erzeugt Dampf mit einer sehr hohen Austrittstemperatur
- Das Gerät und sein Zubehör können sehr heiß werden
- Vermeiden Sie Hautkontakt

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, da sie wichtige Informationen über die Installation, den Gebrauch und die Pflege des Geräts enthalten:

- Nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung genommen haben, überprüfen Sie, ob es in einwandfreiem Zustand ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an eine qualifizierte Person.

- Alle Teile der Verpackung (Plastiktüten, Styropor, Nägel usw.) müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie potentiell gefährlich sind.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die technischen Daten auf dem Typenschild mit dem Hauptstromkreis Ihres Hauses übereinstimmen. Wenn Stecker und Steckdose nicht übereinstimmen, bitten Sie eine qualifizierte Person, den Stecker auszutauschen. Diese Person muss auch überprüfen, ob der Querschnitt der Drähte im Inneren des Steckers der Leistungsaufnahme des Geräts entspricht. Die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln wird im Allgemeinen nicht empfohlen. Wenn es unbedingt notwendig ist, verwenden Sie nur Einzel- oder Mehrfachadapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen. Prüfen Sie die auf dem Einzeladapter, der Mehrfachsteckdose und/oder dem Verlängerungskabel angegebene maximale Leistung, die innerhalb der auf dem Gerät angegebenen Leistungsgrenzen liegen muss.
- Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und ist daher gefährlich.
- Der Hersteller kann nicht für Schäden oder Ansprüche haftbar gemacht werden, die sich aus einer unsachgemäßen, falschen oder unangemessenen Verwendung ergeben.
- Bei der Benutzung eines Elektrogerätes sind insbesondere die wichtigen Sicherheitsvorschriften zu beachten:
  1. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Füßen oder Händen.
  2. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nackten Füßen
  3. Verwenden Sie Verlängerungskabel in Badezimmern oder Duschen nicht ohne besondere Vorsicht
  4. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
  5. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen aus (Regen, Sonne, Kälte usw).

6. Das Gerät ist nicht für die Benutzung durch kleine Kinder oder Personen ohne Aufsicht zu benutzen.

- Ziehen Sie nach dem Gebrauch, der Reinigung und der Reparatur immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Sollte das Gerät nicht richtig funktionieren, schalten Sie es sofort aus und nehmen Sie keine Eingriffe vor.
- Wenden Sie sich für Reparaturen nur an ein vom Händler autorisiertes Servicezentrum und verwenden Sie nur Originalersatzteile.
- Die Nichtbeachtung der oben genannten Punkte kann die Sicherheit des Geräts gefährden.
- Wenn Sie das Gerät entsorgen möchten, empfehlen wir Ihnen, das Netzkabel nach dem Ausstecken aus der Steckdose zu trennen.
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät oder seine Teile niemals in der Reichweite von Kindern zu lassen, da dies gefährlich sein kann.

BESONDERE WARNHINWEISE

- Die Installation dieses Geräts muss gemäß den Anweisungen des Herstellers erfolgen. Eine unsachgemäße Installation kann zu Schäden an Personen, Tieren oder Sachen führen, für die der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann.
- Wenn das Gerät geerdet ist, ist die elektrische Sicherheit nur dann gewährleistet, wenn das Gerät korrekt an ein wirksames Erdungssystem gemäß den geltenden Sicherheitsnormen angeschlossen ist. Es ist notwendig, diese wichtige Sicherheitsanforderung zu überprüfen und im Zweifelsfall eine detaillierte Inspektion der Installation durch eine qualifizierte Person zu verlangen. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch eine fehlende Erdung verursacht werden.y Vergewissern Sie sich, dass die Leistung der Elektroinstallation und des Netzes mit der auf dem Typenschild angegebenen Höchstleistung übereinstimmt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an eine qualifizierte Person.
- Um eine gefährliche Überhitzung des Geräts zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, das Netzkabel (4) vollständig auszurollen.
- Lassen Sie das Gerät nicht eingesteckt, wenn es nicht benutzt wird.

- Blockieren Sie nicht die Lüftungs- und Abluftschlitze.
- Halten Sie das Gerät in einem angemessenen Abstand zu Wänden, Gegenständen usw.
- **Das Netzkabel und der Netzstecker (4) dieses Geräts dürfen nicht vom Benutzer ausgetauscht werden. Wenn das Netzkabel (4) beschädigt ist oder ausgetauscht werden muss, wenden Sie sich an ein vom Händler autorisiertes Servicezentrum.**
- **Der Dampf darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Bauteile enthalten, wie z. B. das Innere von Öfen.**
- Solange der Kessel unter Druck steht, **darf der Deckel NIEMALS abgeschraubt werden.** Den Hauptschalter ausschalten und den Dampf durch Drücken der Dampftaste an der Spritzpistole ablassen, bis der Dampf versiegt.
- Füllen Sie kein Reinigungsmittel in den Wassertank.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Staub.
- Keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze fallen lassen oder einführen.
- Darauf achten, dass das Netzkabel (4) keine heißen Oberflächen berührt.
- Das Gerät nicht dort betreiben, wo Aerosolprodukte (Sprays) verwendet werden oder wo Sauerstoff verabreicht wird.
- Um das Gerät auszuschalten, schalten Sie alle Bedienelemente aus (die Lichter auf den Schaltern erlöschen) und ziehen Sie dann den Netzstecker.
- Wenn Sie das Bügeleisen benutzen, stellen Sie es auf eine feste Unterlage und nicht auf brennbare Materialien.
- Legen Sie das Bügeleisen niemals weg, solange es heiß ist. Es ist nicht notwendig, den Tank zu entleeren, es sei denn, Sie beabsichtigen, das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht zu benutzen.

WARNUNG! ZU IHRER SICHERHEIT EMPFEHLEN WIR IHNEN, BEIM BÜGELN MIT DAMPF DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN ZU BEFOLGEN

- Warten Sie unbedingt, bis die Dampfbereitschaftsanzeige (6) einmal aufleuchtet, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen. Sollte sie nicht aufleuchten oder ständig leuchten, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an eine autorisierte Verkaufsstelle.

- Die Warnleuchte für den Wassermangel (7) sollte nur dann aufleuchten, wenn das Wasser im Wassertank aufgebraucht ist. Wenn die Kontrollleuchte während der normalen Dampfabgabe aufleuchtet und sich noch Wasser im Wassertank befindet, schalten Sie das Produkt bitte aus und wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter, da es sich hierbei anscheinend um eine Anomalie handelt.
- Wenn während des normalen Betriebs Dampf aus der Kesselsicherheitskappe (3) austritt, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
- Achten Sie darauf, dass das Bügeleisen während des Bügelns und bei Nichtgebrauch auf einer stabilen Unterlage steht.
- Wenn Sie Ihr Bügeleisen auf der Bügeleisenablage abstellen, achten Sie darauf, dass die Bügeleisenablage auf einer stabilen Unterlage steht.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Bügeleisen heruntergefallen ist, wenn es undicht ist oder wenn es andere sichtbare Schäden aufweist.
- Die Sicherheitskappe des Kessels (3) muss überprüft/ausgetauscht werden, falls sie während des Bügelns abfällt, und mindestens alle 30 Monate, um die Sicherheit des Gerätes zu gewährleisten.
- Dieses Gerät wurde nur für den Gebrauch im Haushalt, für eine durchschnittliche Familie von 4-6 Personen, entwickelt; es kann nicht für professionelle Zwecke verwendet werden.
- Ihr Gerät ist für die Verwendung von Trinkwasser oder entmineralisiertem Wasser ausgelegt (kein destilliertes Wasser verwenden).
- Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch, mangelnde Wartung oder einen anderen als den in diesem Handbuch beschriebenen Gebrauch verursacht werden.
- Das Gerät wurde vor dem Versand im Werk getestet.

WARNUNG!!!
WENN DAS GERÄT EINGESCHALTET IST, STEHT DER BOILER IMMER UNTER DRUCK.
Wenn das Gerät eingeschaltet ist, steht der Kessel immer unter Druck. Wir empfehlen, das Gerät nur für kurze Zeit ohne Bügeln in Betrieb zu lassen.

VORSICHT
Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf! Sehr geehrter Kunde, wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres Dampfreinigers. Dieses Gerät wurde für eine Vielzahl von Anwendungen entwickelt. Es bietet Ihnen ein Leistungsniveau und eine Anwendungsvielfalt, die Sie bei anderen Geräten auf dem Markt nur selten finden. Das Sicherheitssystem erfüllt die Anforderungen der europäischen Normen

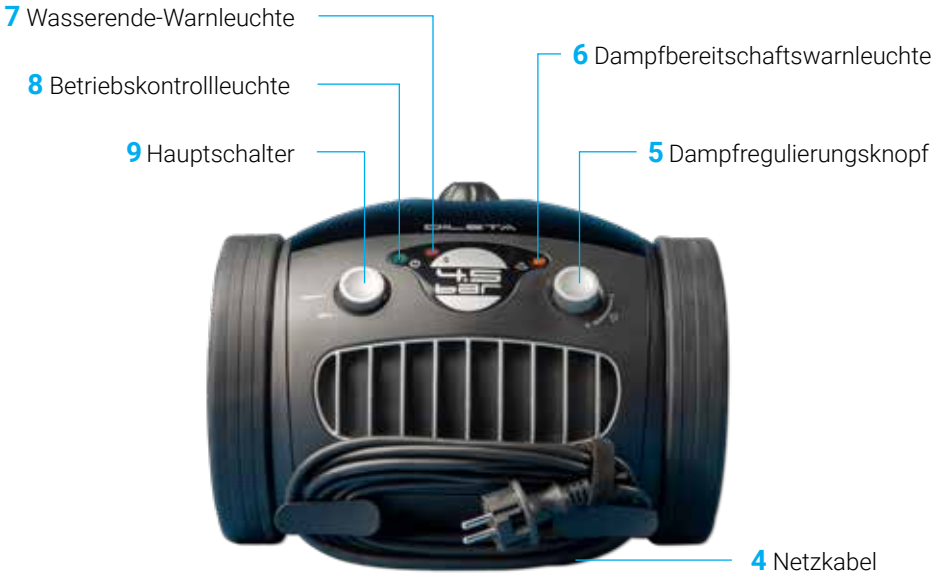
- **Tiefenreinigung:** reinigt und desinfiziert Teppiche, Kissen, Matratzen, Fliesen, Fenster, Heizkörper, Öfen, Autofelgen usw., dank eines bis zu 4,5 bar einstellbaren Dampfdrucks.
- **Respektieren Sie die Umwelt:** Die Kraft des heißen, trockenen Dampfes reinigt und entfettet glatte Oberflächen, Ritzen, Spalten und andere schwer zugängliche Stellen. Es sind keine Chemikalien im Spiel.
- **Hygienisch:** Tötet Keime, Bakterien, Motten und anderes Ungeziefer
- **Polyvalent:** Eine Reihe von Reinigungszubehör kann angepasst werden; ein professionelles Bügeleisen ist als optionales Zubehör erhältlich.
- **Sicher:** ein Kessel aus rostfreiem Stahl und ein flexibles Rohr mit einer speziellen Ummantelung.
- **Neu:** elektronische Karte mit 12-Volt-Sicherheitstransformator, speziell für die Dampftaste am Griff der Spritzpistole.

Sie werden bald feststellen, wie sicher und einfach die Benutzung Ihres Gerätes ist.
Lesen Sie das Handbuch gründlich durch und probieren Sie die verschiedenen Funktionen aus, um sich mit den vielen Möglichkeiten Ihres Dampfgerätes vertraut zu machen.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Design oder das Zubehör dieses Geräts entsprechend der technischen Entwicklung ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

BESCHREIBUNG DES DAMPFREINIGERS





FLEXIBLER SCHLAUCH MIT STEUERGRIFF UND ANSCHLUSSSTECKER



WARNUNG: DIESER SCHLAUCH ENTHÄLT ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE, ZUM REINIGEN NICHT INS WASSER TAUCHEN

WIE SIE IHREN DAMPFREINIGER BENUTZEN



Schrauben Sie den Sicherheitsverschluss des Kessels (3) gegen den Uhrzeigersinn ab und füllen Sie den Kessel mit 1 Liter Wasser. Zur Erleichterung des Gebrauchs können Sie den mitgelieferten Trichter verwenden.

WICHTIG: Füllen Sie niemals etwas anderes als Wasser in den Kessel.



Wickeln Sie das Netzkabel (4) vollständig ab und stecken Sie es in die Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker in die richtige 230Vac-Steckdose eingesteckt ist.



Drehen Sie den Hauptschalter (9) in die Position “ON”: Die Betriebskontrollleuchte (8) leuchtet auf. Wenn die Dampfbereitschaftswarnleuchte (6) aufleuchtet, ist das Gerät betriebsbereit. Dies ist etwa nach 7 oder 8 Minuten Aufheizzeit der Fall.



Während der Reinigungsphase schaltet sich die Dampfbereitschaftsanzeige (6) abwechselnd ein und aus.



Schließen Sie den flexiblen Schlauch an das Gerät an, indem Sie seinen Anschlussstecker fest in die Anschlussbuchse stecken. Vergewissern Sie sich, dass er nicht weiter geschoben werden kann und dass der Verriegelungsstift des Steckers in der Öffnung des Auslassdeckels steckt.



Stellen Sie den gewünschten Dampfdruck mit dem Dampfregler (5) ein, der sich auf der rechten Seite des Bedienfelds befindet, wie in der Abbildung an der Seite gezeigt. Sie können ihn drehen, um eine minimale (-) bis maximale (+) Dampf Leistung zu erhalten. Schließen Sie das Zubehör, das Sie verwenden möchten, an den Dampfschlauch an.
Um Dampf abzulassen, drücken Sie einfach den Dampfablassschalter am Griff des flexiblen Schlauchs.



Eine Wasserendewarnleuchte (7) leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Wasser im Kessel aufgebraucht ist.



Schalten Sie nun das Gerät in der Position “OFF” aus, füllen Sie den Tank mit Wasser und schalten Sie das Gerät wieder ein.

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, empfehlen wir Ihnen, den Dampf durch Drücken der Dampftaste am Griff des flexiblen Schlauchs abzulassen, um eventuelle Rückstände von Behandlungen während des Produktionsprozesses zu entfernen.



Wenn die Dampfreinigung abgeschlossen ist und das Gerät aufbewahrt werden soll, schalten Sie den Hauptschalter (9) aus und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.

Für eine kurze Zeit können Sie das Wasser im Kessel lassen, andernfalls empfiehlt es sich, den Kessel zu entleeren, indem Sie die entsprechenden Anweisungen im Abschnitt WARTUNG DES KESSELS auf Seite 122 befolgen.

WARNUNG: Dieses Gerät sollte nur in Innenräumen gelagert werden.

KOMPLETTER ZUBEHÖRSATZ



VERWENDUNG DES ZUBEHÖRS

Verbinden Sie den Handgriff des flexiblen Schlauchs mit den Verlängerungsrohren, indem Sie leicht auf den Verriegelungsknopf drücken, bis dieser einrastet. Alle Zubehörteile werden auf die gleiche Weise angeschlossen (mit Ausnahme des Winkeladapters für die rechteckigen und dreieckigen Bürsten - siehe Anleitung unten).

Der Winkeladapter wird nur mit den rechteckigen und dreieckigen Bürsten auf die folgende Weise verwendet:



Montage

- Halten Sie die Bürste mit einer Hand so, dass die Borsten nach unten zeigen, während Sie mit der anderen Hand den Winkeladapter in die Bürste stecken, so dass er nach unten zeigt,
- Drehen Sie den Adapter anschließend nach oben (wie auf dem seitlichen Bild zu sehen).

Um ihn wieder zu entfernen, verfahren Sie in umgekehrter Richtung.

Hinweis: Wir empfehlen, mit wenig Dampf zu arbeiten und die Dampfmenge bei Bedarf zu erhöhen.



VERLÄNGERUNGSROHRE :
Verbinden Sie den flexiblen Schlauch mit den Verlängerungsrohren, indem Sie leicht auf den Verriegelungsknopf drücken, bis er einrastet. Sie können jedes Zubehör an ein oder zwei Verlängerungsrohre anschließen, um Ihre Reichweite zu vergrößern.



RECHTECKIGE BÜRSTE: *Reinigung von Hartböden:* Verbinden Sie die Verlängerungsrohre mit dem Winkeladapter und mit der großen Bürste. Befestigen Sie ein trockenes Tuch an der Bürste, damit der Schmutz darauf haften bleibt. Verwenden Sie die Bodenbürste mit regelmäßigen Bewegungen. Achten Sie dabei auf Rillen und harte Stellen, um den tieferen Schmutz zu lösen. Die Böden werden ihren ursprünglichen Glanz wiedererlangen.



MIKROFASERTUCH

Das Mikrofasertuch wird verwendet, um den Schmutz während der Reinigung aufzunehmen. Es hilft auch, den Dampf zu isolieren, um eine höhere Dampftemperatur zu erreichen.
Verwenden Sie es für das dreieckige Werkzeug, das rechteckige Werkzeug oder zum Abwischen von Schmutz, nachdem Sie mit der Lanze gedampft haben.
Maschinenwaschbar.

REINIGUNG VON TEPPICHEN MIT BÜRSTE UND TUCH

Dieses Gerät reinigt und desinfiziert alle Teppiche und Teppichböden, einschließlich Orientteppiche, ohne den Einsatz von Chemikalien. Das Gerät befreit sie von Tierhaaren und Motten. Außerdem erneuert es die Farben und hebt die Fasern an.

Beginnen Sie mit dem Staubsaugen des Teppichs, um ihn von Staub zu befreien. Wickeln Sie ein Tuch um die Bürste. So kann die Bürste über den Boden gleiten, ohne dass die Gefahr besteht, dass die Wolle des Teppichs reißt. Außerdem saugt der Wirbel, der durch den Dampf und den Druck entsteht, den Schmutz direkt auf das Wischtuch. Bei stark verschmutzten Teppichen oder solchen, die mit Reinigungsmitteln imprägniert sind, können mehrere Arbeitsgänge erforderlich sein, um ein sichtbares Ergebnis zu erzielen. Zur Nachbearbeitung oder Wiederherstellung wiederholen Sie den Vorgang mit einem sauberen, trockenen Tuch über der Bürste. Vorhänge, Matratzen, Boxmatratzen usw. werden auf die gleiche Weise gereinigt und desinfiziert.

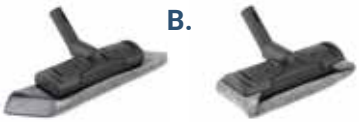
Reinigung von versiegelten Holzböden und Marmor: Verwenden Sie die große Bürste zusammen
zusammen mit dem trockenen, zweimal gefalteten Wischtuch und bürsten Sie mit regelmäßigen Bewegungen. Für Wände, Decken und hohe Fenster: Befestigen Sie die erforderlichen Verlängerungsrohre an der großen Bürste und decken Sie sie mit einem trockenen Tuch ab.

WICHTIG: Tauschen Sie das Tuch aus, wenn es verschmutzt ist. Seien Sie vorsichtig mit wasserlöslichen Farben!

WIE MAN DAS MIKROFASERTUCH AUF DER RECHTECKIGEN BÜRSTE ANBRINGT:



A. Falten Sie das Tuch wie auf dem Bild gezeigt zur Seitee



B. Zentrieren Sie die rechteckige Bürste über dem Tuch und befestigen Sie die Enden unter den Clips..

ANBRINGEN DES MIKROFASERTUCHS AUF DER DREIECKIGEN BÜRSTE:



A. Legen Sie die Bürste in die Mitte des Tuches

B. Falten Sie die hinteren Ecken des Tuches um die Bürste und befestigen Sie es unter den Clips, wie in der Abbildung unten gezeigt





DREIECKIGE BÜRSTE

Die dreieckige Bürste wird verwendet, wenn die Verwendung der großen Bürste nicht möglich oder unpraktisch ist. **Polstermöbel, Autositze (außer Leder)** Die Bürste mit einem sauberen, trockenen Tuch abdecken und durch die Federn hindurch befestigen.
Achtung! Hartnäckige Flecken werden vorsichtig mit Pistole und Bürste aus 5 bis 10 cm Entfernung behandelt; abschließend mit einem sauberen, trockenen Tuch leicht über die Stelle klopfen und wischen, bis sie trocken ist.

TEXTILIEN

Kleidungsstücke, Plaids, Decken, Vorhänge, Matratzen und Kissen werden gereinigt und erneuert.
Verwenden Sie die Bürste zusammen mit einem trockenen Tuch und bürsten Sie leicht über den Stoff, oder dampfen Sie gleichmäßig aus kurzer Entfernung. Der Dampf dringt in die Faser ein, lockert die Fasern und bringt den Stoff in die richtige Form.



ABZIEHER

Mit dem Rakel lassen sich Fenster leicht reinigen und entfetten. Bringen Sie den Abzieher an und reinigen Sie mit Dampf, während Sie den Schmutz mit dem Schaber abkratzen.
Vorsicht! Im Winter sollten Sie die Fenster mit dem Fensterreiniger aus einem Abstand von 5 bis 10 cm und mit geringem Dampfstrom anwärmen, bevor Sie mit der eigentlichen Reinigung beginnen.



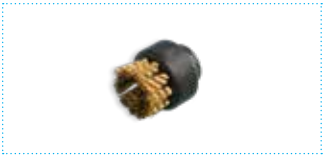
HOCHDRUCKDÜSE MIT KLEINER RUNDBÜRSTE

Die Hochdruckdüse kann mit oder ohne kleine Rundbürste verwendet werden. Drücken Sie die Dampftaste und richten Sie den ersten Dampfstrahl auf das Tuch, um Kondenswasser und eventuelle Rückstände zu entfernen.
Der Einsatz der Dampfpistole empfiehlt sich besonders zum Reinigen und Entfetten von: Fugen zwischen Küchenfliesen, Arbeitsflächen, Dunstabzugshauben, Innen-/Außen- und transparenten Backofentüren, Lüftungsgittern, Küchenmöbeln aus Holz oder Laminat, Edelstahl- oder Emaille-Spülbecken, Handwaschbecken, Badewannen,

Bidets, Wasserklosetts, Duschwannen, Wasserhähnen (zum Entfernen von Kalk- und Wasserrückständen), Türen, Fenstern und Treppen, Metallrahmen, Autofelgen usw.



Für die erste Reinigung empfehlen wir die kleine runde Nylonbürste. Je nach Oberfläche decken Sie die Bürste mit einem trockenen Tuch ab.



Für harte Oberflächen können Sie die kleine runde Messingbürste verwenden, die bessere Ergebnisse erzielt, aber überprüfen Sie immer zuerst die zu reinigenden Oberflächen, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt werden.

Wichtig: Befolgen Sie stets die Reinigungsanweisungen des Herstellers und führen Sie einen Farbtest an einer nicht sichtbaren Stelle des Stoffes durch.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen verursacht werden.



SCHABER

Entfernen Sie Kleber, Aufkleber, Tapeten, Vinylabziehbilder oder andere unerwünschte, hartnäckige Verschmutzungen ganz einfach mit dieser Kunststoffschaberklinge.



ENTKALKUNGSPULVER

(siehe Abschnitt "REINIGUNG DES KESSELS" auf Seite 123) Dies ist die einzige vom Hersteller zugelassene chemische Lösung zur Reinigung des Kessels.

PROFESSIONELLES DAMPFBÜGELEISEN (OPTIONAL)

Dieses Gerät verfügt über die Möglichkeit, mit dem professionellen Dampfbügeleisen die besten Leistungen zu erbringen. Schließen Sie das Bügeleisen an das Gerät an, heizen Sie es auf und bügeln Sie normal.

Gewöhnliche Wäsche - Dank des hohen Drucks wird die Wäsche schneller und besser als je zuvor gebügelt, auch bei mehreren Lagen

Wolle, Samt - Halten Sie das Bügeleisen 2 cm über den Stoff und drücken Sie die Dampftaste (12). Die Kraft des Dampfes glättet Falten und belebt den Stoff..

Vertikales Glätten - Anzüge, Kleider und Vorhänge werden beim Aufhängen geglättet, neu geformt und in Form gebracht (vertikal).

BÜGEL-TIPPS

Wolle: nur verdampfen, nicht an den Stoffen ziehen
Seide: nur verdampfen, dann sanft dämpfen
Samt: schnell und leicht auf der Rückseite bügeln, mit wenig Dampf, oder erst verdampfen, dann auf der rechten Seite bügeln, dabei den Stoff kaum berühren.

WIE SIE IHR BÜGELEISEN BENUTZEN

(siehe auch unter “So verwenden Sie Ihren Dampfreiniger”)

BESCHREIBUNG DES BÜGELEISENS

10. Bügeleisensohle mit doppelter Dampfkammer
11. Temperaturregler
12. Dampftaste
13. Griff des Bügeleisens
14. Dampfschlauch
15. Gummiauflage für Bügeleisen
16. Kontrollleuchte
17. 17. Anschlussstecker Bügeleisen



Schließen Sie den Anschlussstecker (17) des Bügeleisens an das Gerät an, indem Sie die Kappe des Anschlusssteckers anheben und den Stecker einschieben, bis er einrastet. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an. Stellen Sie das Bügeleisen auf die Gummiauflage (15), die auf dem Bügelbrett ruht, um ein Verkratzen der Bügeleisensohle (10) zu vermeiden.

- Schalten Sie den Hauptschalter (9) auf die Position “ON”. Warten Sie, bis die Dampfbereitschafts
- Warnleuchte (6) aufleuchtet.
- Stellen Sie die Temperatur des Bügeleisens mit dem Temperaturregler (11) ein.

Zum Dampfbügeln muss die Bügelsohle (10) eine bestimmte Temperatur haben:

- Die niedrigste Temperatur entspricht dem Dampfsymbol, das sich zwischen den Programmen “WOLLE” und “BAUMWOLLE” befindet.
- Wenn die gewählte Temperatur erreicht ist und die Kontrollleuchte (16) erlischt, ist Ihr Bügeleisen einsatzbereit.
- Um Dampf zuzuführen, drücken Sie die Dampftaste (12)

Achtung! *Lassen Sie Ihr heißes Bügeleisen niemals unbeaufsichtigt!*

TROCKENES BÜGELN

Für ein leichtes Bügeln ohne Dampf:

- Stellen Sie den Temperaturregler (11) auf die Position, die dem Stoff entspricht, den Sie bügeln möchten.
- Drehen Sie den Hauptschalter (9) auf die Position “ON”. Die Kontrollleuchte (16) am Bügeleisen leuchtet auf.
- Wenn die Kontrollleuchte (16) erlischt, hat das Bügeleisen die richtige Temperatur erreicht.
- **Drücken Sie die Dampftaste (12) nicht, wenn Sie ohne Dampf bügeln.**

DAMPFBÜGELN

Siehe unter “WIE BENUTZEN SIE IHR DAMPFGEWÄSCHE”

- Feuchtdampf - Sie können jeden Stoff mit Feuchtdampf bügeln, solange Sie den Temperaturregler (11) auf die Einstellung WOLLE stellen.

- Trockendampf - Wenn Sie die Temperatur des Bügeleisens auf die Einstellung COTTON stellen, wird das Bügeln effizienter sein.
- Bei empfindlichen Stoffen drücken Sie die Dampftaste (12), bevor Sie das Bügeleisen auf den Stoff setzen.
- Die Einstellungen für Seide/Nylon dürfen nicht zum Dampfbügeln verwendet werden. Diese Einstellungen sind nur für das Trockenbügeln vorgesehen.
- Legen Sie das Bügeleisen auf die Gummiauflage (15) ab.

Lassen Sie das heiße Bügeleisen niemals unbeaufsichtigt!

AUFFÜLLEN DES TANKS

Wenn Ihr Kessel während des Betriebs nachgefüllt werden muss, füllen Sie den Tank wie folgt auf:

- Schalten Sie den Hauptschalter (9) auf die Position “ON”.
- Drücken Sie die Dampftaste (12) oder die Dampftaste am Bediengriff, um den restlichen Dampf in ein Tuch abzulassen.
- Schalten Sie den Hauptschalter (9) aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
- Schrauben Sie vorsichtig den Sicherheitsverschluss des Kessels (3) ab.
- Warten Sie 2 bis 3 Minuten, dann füllen Sie langsam warmes Wasser ein. Schrauben Sie den Sicherheits Kesselsicherheitsverschluss (3).
- Das Gerät an das Stromnetz anschließen, den Hauptschalter (9) auf “ON” stellen und warten, bis die Dampfbereitschaftsanzeige (6) am Dampfgenerator aufleuchtet.
- Der Dampfgenerator ist nun wieder einsatzbereit.

WARTUNG DES KESSELS

Wenn Sie den Dampfreiniger mit Leitungswasser benutzen, ist eine Entkalkung in regelmäßigen Abständen notwendig, um die einwandfreie Funktion lange zu erhalten. Die Häufigkeit der Entkalkung hängt sowohl von der Wasserhärte als auch von der Nutzungshäufigkeit ab. Bei einer durchschnittlichen Wasserhärte (25° - 30° Französisch) und normalem Haushaltsgebrauch empfehlen wir eine regelmäßige Spülung des Heiztanks, um Rückstände zu entfernen. Je nach verwendetem Wasser kann eine Entkalkung ein- oder zweimal pro Jahr erforderlich sein; gehen Sie dazu wie folgt vor:

REINIGUNG DES HEIZKESSELS

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät mindestens 12 Stunden lang stillgestanden hat, oder noch besser, dass es am Vortag stillgestanden hat, bevor Sie eine der unten beschriebenen Arbeiten durchführen.

Bevor Sie das Gerät auf den Kopf stellen, schrauben Sie den Sicherheitsverschluss des Heizkessels (3) leicht ab.

Entleeren Sie das Wasser aus dem Boiler, füllen Sie ihn mit kaltem Wasser, in dem die vom Hersteller zugelassene Entkalkungslösung aufgelöst wurde, und lassen Sie es mindestens 2 Stunden stehen, nachdem Sie den Druckdeckel geschlossen und das Gerät in seine richtige Position gebracht haben. Nach Ablauf dieser Zeit schrauben Sie den Deckel wieder ab, entleeren den Kessel und spülen ihn einige Male aus (mindestens 4 oder 5 (mindestens 4 bis 5 Mal), um eventuelle Rückstände der Entkalkungslösung zu entfernen. Es wird empfohlen, diesen Vorgang alle sechs Monate durchzuführen.

Achtung! *Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn sich Entkalkungslösung im Boiler befindet. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung führt zum Erlöschen der Garantie.*

PFLEGE DES BÜGELEISENS

An der Sohle des Bügeleisens (10) können kleine Reste von Stärke oder anderen Produkten haften bleiben. Reiben Sie sie in diesem Fall einfach mit einem weichen, feuchten, nichtmetallischen Reinigungspad in Längsrichtung ab.

BLUBBERNDE GERÄUSCHE

Wenn Sie Geräusche aus dem Heizkessel hören, schalten Sie den Hauptschalter (9) aus und ziehen Sie den Netzstecker. Schrauben Sie dann vorsichtig den Sicherheitsboilerdeckel (3) ab, um den Luftdruck abzulassen. Schrauben Sie dann die Kesselsicherheitskappe (3) wieder auf und schalten Sie den Hauptschalter (9) in die Position “ON”.

VERRIEGELUNG

Wenn die Verriegelung nach sehr intensivem Gebrauch zu schwierig wird, fetten Sie den Bereich um den männlichen Dampfstecker des Generators leicht ein. Wenn Sie das gleiche Problem mit den anderen Zubehörteilen haben, gehen Sie auf die gleiche Weise vor.

DAS SYMBOL auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsabfall behandelt werden darf. Stattdessen ist es bei der zuständigen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.
Geräte abzugeben. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung dieses Produkts verursacht werden könnten. Nähere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Spannung Kesselleistung	220-240Vac - 50/60 HZ
Maximale Leistung (nur Reinigung)	1800 W
Maximale Leistung (nur Bügeln)	1900 W
Leistung Bügeleisen	800 W
Fassungsvermögen Kaltwassertank	1L
Arbeitsdruck	450kPa (4,5bar)
Sicherheitsventil	ja

FEHLERSUCHE

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist oder wenn das Gerät fallen gelassen oder beschädigt wurde. Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht zerlegen oder versuchen, es selbst zu reparieren. Schicken Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder zum Austausch an den Hersteller.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Über die Dampfarmaturen wird kein Dampf abgegeben.	A. Das Gerät ist nicht eingeschaltet. B. Der Wassertank ist leer. C. Das Gerät ist nicht eingesteckt. D. Der Generator ist nicht vollständig aufgeheizt.	A. Stellen Sie den Hauptschalter (9) auf die Position ON. B. Füllen Sie die erforderliche Wassermenge in den Tank. C. Stecken Sie den Stecker des Geräts in die Steckdose. D. Warten Sie, bis die Dampfbereitschafts Warnleuchte (6) aufleuchtet.
Wassertropfen treten aus den Aufsätzen aus	A. Das Gerät ist nicht vollständig aufgeheizt. B. Durch Nichtbenutzung ist Kondensation entstanden.	A. Warten Sie, bis die Dampfbereitschafts Warnleuchte (6) aufleuchtet. B. Lassen Sie Wasser durch das System laufen, bis Dampf austritt.
Es kommt schmutziges Wasser heraus.	A. Es kann sich Kesselstein gebildet haben.	A. Befolgen Sie die Reinigungsanweisungen im Handbuch.
Unzureichender Dampfdruck.	A. Der Drehknopf am Griff ist möglicherweise zu niedrig eingestellt.	A. Drehen Sie den Regler, bis der gewünschte Druck erreicht ist.
Die Pumpe stoppt nicht.	A. Möglicherweise befindet sich Luft (Blase) in der Pumpe.	A. Drücken Sie den Schalter am Dampfgriff. Halten Sie ihn einige Sekunden lang gedrückt, bis die Pumpe angesaugt ist.

DAMPRENSER | C5

BRUKSANVISNING

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER 128

GENERELLE ADVARSLER 129

SPESIFIKKE ADVARSLER 130

BESKRIVELSE AV DAMPRENSEREN 134

HVORDAN DU BRUKER DAMP RENGJØRINGSMIDDEL 135

BRUK AV TILBEHØR 138

PROFESJONELT DAMPSTRYKEJERN (EKSTRAUTSTYR) 144

SLIK BRUKER DU STRYKEJERNET 144

RENGJØRING AV KJELEN 147

FEILSØKING 149

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har fått
- tilsyn eller instruksjon i sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med apparatet.
- Hold apparatet utilgjengelig for barn når det er under spenning eller avkjøles.
- Apparatet må ikke brukes hvis det har falt i gulvet, hvis det er synlige tegn på skade eller hvis det lekker.
- Væske eller damp må ikke ledes mot utstyr som inneholder elektriske komponenter, som f.eks. innsiden av ovner.
- Apparatet må ikke etterlates uten tilsyn mens det er koblet til strømnettet.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes serviceverksted eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Apparatet må trekkes ut av stikkontakten etter bruk og før brukeren utfører vedlikehold på apparatet.

- Apparatet er utstyrt med en kjele som produserer damp under trykk: påfyllingsåpningen må ikke åpnes under bruk. Les derfor nøye instruksjonene i avsnittet (RENGJØRING AV KJELEN) fra side 147 i denne bruksanvisningen.

ADVARSEL: FARE FOR SKÅLDING



- Apparatet produserer damp med svært høy utløpstemperatur
- Apparatet og tilbehøret kan bli svært varmt
- Unngå hudkontakt

GENERELLE ADVARSLER

Les følgende instruksjoner nøye, da de inneholder viktig informasjon om installasjon, bruk og vedlikehold av dette apparatet:

- Etter at du har tatt apparatet ut av emballasjen, må du kontrollere at det er i perfekt stand. Hvis du er i tvil, må du ikke bruke apparatet og rådføre deg med en kvalifisert person.
- Alle deler av emballasjen (plastposer, isopor, spiker osv.) må oppbevares utilgjengelig for barn, da de er potensielt farlige.
- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at de tekniske dataene på typeskiltet stemmer overens med hovedstrømkretsen i hjemmet ditt. Hvis støpselet og stikkontakten ikke stemmer overens, må du be en kvalifisert person om å bytte ut støpselet. Denne personen må også kontrollere at tverrsnittet på ledningene i støpselet stemmer overens med strømforbruket til apparatet. Generelt anbefaler vi ikke bruk av adaptere, flere stikkontakter og/eller skjøteledninger. Hvis det er absolutt nødvendig å bruke dem, må du bare bruke adaptere og skjøteledninger som er i samsvar med gjeldende sikkerhetsstandarder. Du bør kontrollere den maksimale effekten som er angitt på enkeltadapteren, multiadapteren og/eller skjøteledningen, , som må ligge innenfor strømforbruksgrensene som er angitt på apparatet.

- Dette apparatet må kun brukes til det tiltenkte formålet.
- All annen bruk anses som feilaktig og dermed farlig.
- Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader eller krav som følge av feilaktig, ukorrekt eller uhensiktsmessig bruk.
- Bruk av ethvert elektrisk apparat krever at viktige sikkerhetsforskrifter overholdes, spesielt:
  1. Ikke berør apparatet med våte eller fuktige føtter eller hender.
  2. Ikke bruk apparatet med bare føtter
  3. Ikke bruk uten å være ekstra forsiktig når du bruker skjøteledninger på bad eller i dusjen
  4. Ikke dra i strømledningen for å trekke den ut av stikkontakten.
  5. Ikke la apparatet stå i værutsatte omgivelser (regn, sol, kulde osv.).
  6. Apparatet er ikke beregnet for bruk av små barn eller svakelige personer personer uten tilsyn.
- Trekk alltid ut strømledningen etter bruk, rengjøring og reparasjon.
- Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, må du slå det av umiddelbart og ikke gjøre noe med det.
- Ved reparasjoner må du kun kontakte et servicesenter som er autorisert av distributøren, og du må kun bruke originale reservedeler.
- Hvis du ikke overholder de ovennevnte punktene, kan det være fare for sikkerheten til dette apparatet.
- Hvis du ønsker å kaste dette apparatet, anbefaler vi at du kutter strømledningen etter at du har trukket ut støpselet fra stikkontakten.
- Vi anbefaler at du aldri etterlater apparatet eller deler av det innen rekkevidde av barn, da dette kan være farlig.

SPESIFIKKE ADVARSLER

- Installasjonen av dette apparatet må utføres i samsvar med produsentens anvisninger. Feil installasjon kan føre til skader på personer, dyr eller eiendom som produsenten ikke kan holdes ansvarlig for.
- Hvis apparatet er jordet, er den elektriske sikkerheten kun garantert hvis apparatet er korrekt koblet til et effektivt jordingssystem i samsvar med gjeldende sikkerhetsstandarder. Det er nødvendig å kontrollere dette viktige sikkerhetskravet, og i tvilstilfeller må en kvalifisert person

foreta en detaljert inspeksjon av installasjonen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som skyldes manglende jording.
- Kontroller at den elektriske installasjonens og nettverkets effekt tilsvarer den maksimale effekten som er angitt på typeskiltet. Hvis du er i tvil, må du rådføre deg med en kvalifisert person.
- For å unngå farlig overoppheting av apparatet, anbefaler vi at du ruller ut strømledningen (4) helt.
- Ikke la apparatet være tilkoblet når det ikke er i bruk.
- Ikke blokker ventilasjonsåpningene.
- Hold apparatet i passende avstand fra vegger, gjenstander osv.
- **Strømledningen og støpselet (4) til dette apparatet må ikke skiftes ut av brukeren. Hvis strømledningen (4) er skadet eller må skiftes ut, må du kontakte et servicesenter som er autorisert av forhandleren.**
- **Dampen må ikke rettes mot utstyr som inneholder elektriske komponenter, som f.eks. innsiden av ovner.**
- **Skru ALDRI AV CAPPEN** så lenge kjelen er under trykk. Slå av hovedbryteren og tøm ved å trykke på dampknappen på sprøytepistolen til dampen tørker opp.
- Ikke tilsett vaskemiddel i vanntanken.
- Hold ventilasjonsåpningene fri for støv.
- Ikke slipp eller stikk gjenstander inn i ventilasjonsåpningene.
- Sørg for at strømledningen (4) ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Ikke bruk apparatet der det brukes aerosolprodukter (spray) eller der det tilføres oksygen.
- For å koble fra apparatet, vri alle kontrollene til av-stilling (lysene på bryterne slukkes), og trekk deretter ut støpselet.
- y Når du bruker strykejernet, må du sørge for at det står på et fast underlag og ikke på brennbart materiale.
- Legg aldri fra deg strykejernet mens det er varmt. Det er ikke nødvendig å tømme tanken med mindre du har tenkt å la det stå ubrukt over lengre tid.

ADVARSEL! FOR DIN EGEN SIKKERHET ANBEFALER VI AT DU FØLGER INSTRUKSJONENE NEDENFOR NÅR DU STRYKER MED DAMP

- Det er absolutt nødvendig å vente til varsellampen for dampklar (6) tennes én gang før stryking. Hvis den ikke tennes, eller hvis den forblir tent hele tiden, må du slå av produktet og henvende deg til et autorisert salgssenter.
- Varsellampen for tomt vann (7) skal bare lyse når vannet i vanntanken er tomt. Hvis den lyser under normal dampproduksjon og det fortsatt er vann i vanntanken, må du slå av produktet og kontakte et autorisert servicesenter, da dette ser ut til å være et unormalt problem.
- Hvis det kommer damp ut fra kjelens sikkerhetshette (3) under normal drift, må du slå av apparatet og kontakte et autorisert servicesenter.
- Sørg for at strykejernet står på et stabilt underlag under stryking og når det ikke er i bruk.
- Når strykejernet hviler på strykematten, må du sørge for at strykematten ligger på et stabilt underlag.
- Ikke bruk apparatet hvis strykejernet har falt ned, hvis det lekker eller hvis det har andre synlige skader.
- Sikkerhetshetten (3) må kontrolleres/skiftes ut hvis den faller av under stryking, og minst hver 30. måned for å garantere sikkerheten til produktet.
- Dette apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk, for en gjennomsnittlig familie på 4-6 personer; det kan ikke brukes til profesjonelle formål.
- Apparatet er konstruert for å bruke drikkevann eller demineralisert vann (unngå å bruke destillert vann).
- Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader som skyldes feil bruk, manglende vedlikehold eller annen bruk enn det som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Apparatet er testet på fabrikken før forsendelse.

ADVARSEL!!!!

Når apparatet er slått på, er kjelen alltid under trykk kjelen alltid under trykk, og vi anbefaler å la apparatet være i funksjon uten å stryke, bare i kort tid.

FORSIKTIG
Test en skjult overflate (f.eks. en klaff) før du stryker på ømfintlige tekstiler. Vi kan ikke holdes ansvarlig for manglende overholdelse av denne anbefalingen.
Oppbevar disse instruksjonene på et trygt sted! Kjære kunde, vi gratulerer deg med kjøpet av damprenseren din.
Dette apparatet er utviklet for et bredt spekter av bruksområder.
Det gir deg et ytelsesnivå og en rekke bruksområder som du sjelden finner i andre apparater på markedet. Sikkerhetssystemet oppfyller kravene i europeiske standarder

- **Dyprengjøring:** rengjør og desinfiserer tepper, puter, madrasser, fliser fliser, vinduer, radiatorer, ovner, bilens felger osv. takket være et damptrykk som kan justeres opp til 4,5 bar.
- **Respekter miljøet:** Kraften i varm, tørr damp rengjør og avfetter glatte overflater, sprekker og andre vanskelig tilgjengelige steder. Det er ingen kjemikalier involvert.
- **Hygienisk:** Dreper bakterier, bakterier, møll og annet skadedyr
- **Polyvalent:** En rekke rengjøringstilbehør kan tilpasses; et profesjonelt strykejern er tilgjengelig som ekstrautstyr.
- **Sikker:** en kjele i rustfritt stål og et fleksibelt rør med en spesiell kappe.
- **Nytt:** elektronisk kort med 12 volts sikkerhetstransformator, spesielt for dampknappen på håndtaket på sprøytepistolen.

Du vil snart sette pris på hvor trygt og enkelt det er å bruke apparatet. Les bruksanvisningen grundig og prøv ut de ulike funksjonene for å bli vant til de mange mulighetene dampapparatet ditt har.

Produsenten forbeholder seg retten til å endre designen eller tilbehøret til dette apparatet i henhold til den tekniske utviklingen, uten forutgående varsel.

BESKRIVELSE AV DAMPRENSEREN





FLEKSIBEL SLANGE MED KONTROLLHÅNDTAK OG TILKOBLINGSPLUGG



ADVARSEL: DENNE SLANGEN INNEHOLDER ELEKTRISKE TILKOBLINGER, IKKE SENK DEN NED I VANN FOR RENGJØRING

HVORDAN DU BRUKER DAMP RENGJØRINGSMIDDEL



Skru av sikkerhetshetten (3) mot klokken og fyll kjelen med 1 liter vann. For enkel bruk kan du bruke den medfølgende trakten.

VIKTIG: Fyll aldri noe annet enn vann i kjelen.



Rull ut strømledningen (4) helt og koble den til strømuttaket. Sørg for at den er koblet til riktig 230Vac strømuttak



Vri hovedbryteren (9) til "ON"-posisjon: kontrollampen (8) vil lyse. Når varsellampen for dampklar (6) tennes, er apparatet klart til bruk. Dette skjer omtrent etter 7 eller 8 minutters oppvarmingstid.



Under rengjøringsfasen vil varsellampen for dampklar (6) vekselvis lyse og slukke, denne effekten er normal fordi den indikerer at det genereres damp i kjelen.



Koble den fleksible slangen til produktet ved å sette pluggen godt inn i tilkoblingsutløpet. Forsikre deg om at den ikke kan skyves lenger, og at låsestiften på pluggen er satt inn i hullet i utløpsdekselet.



Juster ønsket damptrykk ved hjelp av dampjusteringsknappen (5) som er plassert på høyre side av kontrollpanelet som vist på bildet til siden, du kan rotere den for å få minimum (-) opp til maksimum (+) damp damputgang. Koble tilbehøret du ønsker å bruke til dampslangen.
For å slippe ut dampen trykker du ganske enkelt på damputløseren på kontrollhåndtaket på den fleksible slangen.



En varsellampe (7) tennes for å signalisere at det er tomt for vann i kjelen.



Slå da av apparatet til “OFF”-posisjon, fyll tanken med vann og slå på apparatet igjen.

Når du bruker apparatet for første gang, anbefaler vi at du slipper ut dampen ved å trykke på dampknappen på kontrollhåndtaket på den fleksible slangen, for å eliminere eventuelle rester som kan ha bygget seg opp fra behandlinger under produksjonsprosessen.



Når damprengjøringen er ferdig og apparatet skal lagres, slår du av hovedbryteren (9) og trekker ut støpselet.

I en kort periode kan du la det stå vann i kjelen, ellers anbefales det å tømme den ved å følge instruksjonene i VEDLIKEHOLD AV KJELEN på side 146.

ADVARSEL: Dette apparatet skal kun oppbevares innendørs.

KOMPLETT SETT MED TILBEHØR



BRUK AV TILBEHØR

Koble det fleksible slangehåndtaket til forlengelsesrørene ved å trykke lett på låseknappen til knappen klikker på plass. Alt tilbehøret kobles til på samme måte (unntatt vinkeladapteren for de rektangulære og trekantede børstene - se instruksjonene nedenfor).

Vinkeladapteren brukes kun med de rektangulære og trekantede børstene på følgende måte:



Montering

- hold børsten i den ene hånden med busten pekende nedover, mens du med den andre hånden setter vinkeladapteren inn i børsten slik at den peker nedover,
- roter deretter adapteren oppover (som vist på sidebildet)

For å fjerne den, følg prosedyren i motsatt retning

Merk: Vi anbefaler å begynne å jobbe med lite damp og å øke dampstrømmen når det er nødvendig.



FORLENGELSESRØR :
Koble den fleksible slangen til forlengelsesrørene ved å trykke lett på låseknappen til den klikker på plass. Du kan koble til hvilket som helst tilbehør til ett eller to forlengelsesrør for å utvide rekkevidden din.



REKTANGULÆR BØRSTE: *Rengjøring av harde gulv:*
Koble forlengelsesrørene til vinkeladapteren og til den store børsten. Fest en tørr klut til børsten slik at smusset kan bli liggende på den. Bruk børstegulvet med regelmessige bevegelser. Insister på riller og harde partier for å få bort det dypere smusset. Gulvene vil gjenvinne sin opprinnelige glans.



MIKROFIBERKLUT

Mikrofiberkluten brukes til å plukke opp smuss under rengjøringen. Den bidrar også til å isolere dampen slik at du oppnår en høyere damptemperatur.
Bruk den på det trekantede verktøyet, det rektangulære verktøyet eller til å tørke av smuss etter at du har dampet med lansen. Kan vaskes i maskin.

RENGJØRING AV TEPPER MED BØRSTE OG KLUT

Dette apparatet rengjør og desinfiserer alle tepper, inkludert orientalske tepper, uten bruk av kjemikalier. Apparatet frigjør dem fra dyrehår og møll. Det fornyer også fargene og løfter fibrene.

Begynn med å støvsuge teppet for å frigjøre det fra støv. Pakk en klut rundt børsten. Dette gjør at børsten kan gli over gulvene uten å risikere å rive i stykker teppets ull. I tillegg vil virvelen som skapes av dampen og trykket, suge smusset rett opp på kluten. Tepper som er svært skitne, eller som er impregnert med rengjøringsmidler, kan kreve flere operasjoner for å oppnå et synlig resultat. For å avslutte eller restaurere, gjenta operasjonen med en ren, tørr klut over børsten. På samme måte rengjøres og desinfiseres oppheng, madrasser, boksmadrasser osv.

Rengjøring av forseglede tregulv og marmor: Bruk den store børsten sammen med
sammen med den tørre tørkekluten brettet to ganger, og børst med regelmessige bevegelser. For vegger, tak og høye vinduer: Fest de nødvendige forlengelsesrørene til den store børsten, og dekk til med en tørr klut.

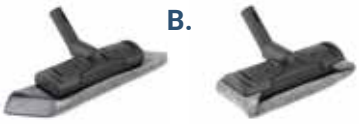
VIKTIG: Skift ut kluten når den blir skitten. Vær forsiktig med vannløselig maling!

HVORDAN DU MONTERER MIKROFIBERKLUTEN PÅ DEN REKTANGULÆRE BØRSTEN:



A. A. Brett kluten som vist på bildet til siden

B. B. Sentrer den rektangulære børsten over kluten og fest endene under klipsene.



SLIK MONTERER DU MIKROFIBERKLUTEN PÅ DEN TREKANTEDE BØRSTEN:



A. A. Plasser børsten i midten av kluten

B. B. Brett de bakre hjørnene av kluten rundt børsten og fest den under klipsene klipsene som vist på bildet nedenfor





TREKANTET BØRSTE

Den trekantede børsten brukes der det er umulig eller vanskelig å bruke den store børsten. **Polstring, bilseter (unntatt skinn)** Dekk til børsten med en ren, tørr klut og fest den gjennom fjærene.

Vær oppmerksom på dette: Seige flekker behandles forsiktig med pistol og børste, fra en avstand på 5 til 10 cm; avslutt med å banke og tørke lett over området til det er tørt, med en ren, tørr klut.

TEKSTILER

Plagg, pledd, tepper, gardiner, madrasser og puter rengjøres og fornyes. Bruk børsten sammen med en tørr klut, og børst lett over stoffet, eller damp rengjør jevnt fra kort avstand. Dampen trenger inn i fiberen, løsner fiberen og bringer stoffet i riktig form.



NAL

Nalen gjør det enkelt å rengjøre og avfette vinduer. Fest nalen og damprengjør mens du skraper av smusset med skraperen.

Vær forsiktig: Om vinteren bør du varme opp vinduene med vindusvaskeren, fra 5 til 10 cm avstand og med liten dampstrøm, før du starter selve rengjøringen.



HØYTRYKKSDYSE MED LITEN RUNDBØRSTE

Høytrykksmunnstykket kan brukes med eller uten liten rundbørste. Trykk på dampknappen og rett den første dampstrålen mot kluten for å fjerne kondens og eventuelle rester.
Bruk av damppistolen anbefales spesielt til rengjøring og avfetting av: fuger mellom kjøkkenfliser, arbeidsflater, kjøkkenhetter, innvendige/utvendige og gjennomsiktige ovnsdører, ventilasjonsgitter, kjøkkenmøbler i tre eller laminat, vasker i rustfritt stål eller emalje, håndvasker, badekar, bidéer, vannklosetter, dusjkummer, vannkraner (for å fjerne kalk- og vannrester), dører, vinduer og trapper, metallrammer, felger på bilhjul osv.

For initial cleaning, we recommend the small round nylon brush. Depending on the surface, cover the brush with a dry cloth.



Til den første rengjøringen anbefaler vi den lille, runde nylonbørsten. Avhengig av overflaten, dekker du børsten med en tørr klut.



For harde overflater kan du bruke den lille runde messingbørsten, som gir bedre resultater, men sjekk alltid overflatene som skal rengjøres først for å forsikre deg om at de ikke blir skadet.

Viktig: Følg alltid produsentens rengjøringsanvisninger, og utfør en fargetest på et område av stoffet som ikke er synlig. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår hvis du ikke følger instruksjonene ovenfor.



SKRAPER

Fjern enkelt lim, klistremerker, tapeter, vinyldekaler eller annen uønsket, gjenstridig skitt med dette skrapebladet i plast.



AVKALKINGSPULVER

(se avsnittet "RENGJØRING AV KJELEN" side 147)

Dette er den eneste kjemiske løsningen som er godkjent av produsenten for rengjøring av kjelen.

PROFESJONELT DAMPSTRYKEJERN (EKSTRAUTSTYR)

Dette apparatet har muligheten til å vise de beste ytelsene gjennom det profesjonelle dampstrykejernet. Koble strykejernet til produktet, varm det opp og stryk som normalt.

Vanlig klesvask - Takket være det høye trykket strykes tøyet raskere og bedre raskere og bedre enn noensinne, selv med flere lag

Ull, fløyel - Hold strykejernet 2 cm over stoffet og trykk på dampknappen (12). Dampens kraft glatter ut bretter og gir nytt liv til stoffet.

Vertikal glatting - dresser, kjoler og gardiner glattes, omformes og settes tilbake i form (vertikalt) mens de henger.

TIPS FOR STRIKKING

Ull: bare fordampe, ikke dra i stoffet
Silke: bare damp, og damp deretter jevnt
Fløyel: stryk raskt og lett på baksiden, bruk lite damp, eller damp først, og stryk deretter på høyre side uten å berøre stoffet.

SLIK BRUKER DU STRYKEJERNET

(se også under "Slik bruker du damprenseren")

BESKRIVELSE AV STRYKEJERNET

10. Strykesåle med dobbelt dampkammer
11. Temperaturregulator
12. Dampknapp
13. Håndtak for strykejern
14. Dampslange
15. Gummistøtte for strykejern
16. Kontrollampe
17. Tilkoblingsplugg for strykejern



Koble strykejernets tilkoblingsplugg (17) til produktet ved å løfte opp lokket på tilkoblingskranen for å skyve pluggen inn til den klikker på plass. Koble produktet til et strømuttak.
Plasser strykejernet på strykejernets gummistøtte (15), som hviler på strykebrettet, for å unngå å skrape opp strykesålen (10).

- Sett hovedbryteren (9) på "ON"-posisjon. Vent til varsellampen for damp klar advarselslampen (6) tennes.
- Juster temperaturen på strykejernet med temperaturregulatoren (11).

For dampstryking må strykesålen (10) ha en viss temperatur:

- Den laveste temperaturen tilsvarer dampsymbolet som befinner seg mellom programmene WOOL og COTTON".
- Når den valgte temperaturen er nådd og kontrollampen (16) slukker, er strykejernet klart til bruk.
- Trykk på dampknappen (12) for å tilføre damp.

Vær oppmerksom på følgende: *La aldri det varme strykejernet være uten tilsyn!*

TØRKSTRYKKING

For a light ironing without steam:

- Select the temperature regulator (11) to the position which corresponds to the fabric you wish to iron.
- Turn the main switch (9) to the "ON" position. The control light (16) on the iron will light up.
- When the control light (16) goes out, the iron has reached the correct temperature.
- **Do not press the steam button (12) when you are ironing without steam.**

STRIKKING MED DAMP

Se under "SLIK BRUKER DU DAMPSTRIKKEMASKINEN"

- Fuktig damp - Du kan stryke alle tekstiler med fuktig damp så lenge du setter temperaturregulatoren (11) på innstillingen WOOL.
- Tørr damp - Med strykejernstemperaturen på COTTON-innstillingen blir strykingen være mer effektiv.

- For ømfintlige stoffer, trykk på dampknappen (12) før du plasserer strykejernet på stoffet.
- Silke/nylon-innstillingene må ikke brukes til dampstryking. Disse innstillingene er kun beregnet for tørrstryking.
- Legg strykejernet ned på strykejernets gummistøtte (15).

La aldri det varme strykejernet stå uten tilsyn!

FYLLING AV TANKEN

Hvis dampkjelen må etterfylles mens den er i bruk, fyller du tanken på følgende måte:

- Vri hovedbryteren (9) til "ON"-posisjon.
- Trykk på dampknappen (12) eller dampknappen på kontrollhåndtaket for å slippe den gjenværende dampen ut i en klut.
- Slå av hovedbryteren (9).
- Trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Skru forsiktig av sikkerhetshetten (3)
- Vent 2 til 3 minutter, og fyll deretter sakte på med varmt vann. Skru på sikkerhetshetten hetten på sikkerhetskjelen (3).
- Koble apparatet til strømforsyningen, vri hovedbryteren (9) til "ON"-posisjon og vent til lampen for dampklar (6) på dampgeneratoren tennes.
- Dampgeneratoren er igjen klar til bruk.

VEDLIKEHOLD AV KJELEN

Når du bruker damprenseren med vann fra springen, er det nødvendig å avkalke den med jevne mellomrom for å sikre at den fungerer som den skal i lang tid. Hvor ofte du må avkalke, avhenger både av vannets hardhet og hvor ofte du bruker damprenseren. Ved gjennomsnittlig vannhardhet (25° - 30° fransk) og normal
fransk) og normal husholdningsbruk anbefaler vi regelmessig skylling av varmetanken for å fjerne eventuelle rester. Avhengig av vannforbruket kan det være nødvendig å avkalke en eller to ganger i året; for denne operasjonen går du frem på følgende måte:

RENGJØRING AV KJELEN

Før du utfører noen av operasjonene som er beskrevet nedenfor, må du forsikre deg om at apparatet har stått stille i minst 12 timer, eller enda bedre hvis det har stått stille dagen før.

Før du snur apparatet opp ned, må du skru av sikkerhetshetten (3) på kjelen.

Tøm kjelen for vann, fyll den med kaldt vann som er oppløst i avkalkingsløsningen som er godkjent av produsenten, og la den stå i minst 2 timer etter at du har lukket trykkhetten og plassert apparatet i riktig posisjon. Etter at tiden har gått, skru av hetten igjen, tøm og skyll kjelen noen ganger (minst 4 eller 5 ganger) for å rengjøre ganger) for å fjerne eventuelle rester av avkalkingsmiddel. Det anbefales at denne prosedyren utføres hver sjette måned.

Forsiktighetsregler: *Bruk aldri apparatet når det er avkalkingsvæske i kjelen. Hvis du ikke følger denne instruksjonen, bortfaller garantien.*

VEDLIKEHOLD AV STRYKEJERNET

Mindre rester av stivelse eller andre produkter kan feste seg på strykesålen (10). I så fall er det bare å gni den på langs med en myk, fuktig, ikke-metallisk rengjøringspute.

BOBLENDE LYDER

Hvis du hører lyder fra kjelen, slår du av hovedbryteren (9) og trekker ut støpselet. Skru deretter forsiktig av sikkerhetshetten (3) for å slippe ut lufttrykket. Skru deretter på sikkerhetshetten (3) og vri hovedbryteren (9) til “ON”-posisjon.

INNLÅSING

Hvis det blir for vanskelig å låse etter svært intensiv bruk, kan du smøre området rundt hanndampppluggen på generatoren med litt fett. Hvis du har samme problem med det andre tilbehøret, følger du samme fremgangsmåte.

SYMBOLET på produktet eller på emballasjen indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til det aktuelle innsamlingsstedet for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at dette produktet avhendes på riktig måte, bidrar du til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse, som ellers kan forårsakes av upassende avfallshåndtering av dette produktet. For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt ditt lokale bykontor, ditt renovasjonsvesen eller butikken der du kjøpte produktet.



TEKNISK BESKRIVELSE

Spenning Kjeleeffekt	220-240Vac - 50/60 HZ
Maks. effekt (kun rengjøring)	1800 W
Maks. effekt (kun stryking)	1900 W
Strykeeffekt	800 W
Kapasitet kaldtvannstank	1L
Arbeidstrykk	450kPa (4,5bar)
Sikkerhetsventil	ja

FEILSØKING

Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpselet er skadet, eller hvis apparatet har falt ned eller er skadet. For å unngå fare for elektrisk støt må du ikke demontere eller forsøke å reparere enheten på egen hånd. Send apparatet tilbake til produsenten for inspeksjon, reparasjon eller utskifting.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Det slippes ikke ut damp gjennom damparmaturene.	A. Apparatet er ikke slått på. B. Vanntanken er tom. C. Apparatet er ikke koblet til. D. Generatoren er ikke fullt oppvarmet.	A.Vri hovedbryteren (9) til PÅ-stilling. B. Hell den nødvendige mengden vann i tanken. C. Koble apparatet til strømuttaket. D. Vent til varsellampen for damp klar advarselslampen (6) tennes.
Vanndråper lekker fra tilbehøret	A. Apparatet er ikke helt oppvarmet. B. Det har oppstått kondens på grunn av manglende bruk.	A. Vent til varsellampen for damp klar advarselslampen (6) tennes. B. La vannet renne gjennom systemet til det kommer damp ut.
Det kommer skittent vann ut.	A. Det kan ha bygget seg opp kalk.	A. Følg rengjøringsinstruksjonene i håndboken.
Utilstrekkelig damptrykk.	A. Innstillingshjulet på håndtaket kan være stilt for lavt.	A. Vri på skiven til ønsket trykk er nådd.
Pumpen stopper ikke.	A. Det kan være luft (boble) inne i pumpen.	A. Trykk på bryteren på damphåndtaket. Hold inne i noen sekunder til pumpen er fylt opp.

ÅNGRENGÖRING | C5

BRUKSANVISNING

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR 152

ALLMÄNT VARNINGAR 153

SÄRSKILDA VARNINGAR 154

BESKRIVNING AV ÅNGRENGÖRAREN 158

SÅ HÄR ANVÄNDER DU DIN ÅNGRENGÖRARE 159

ANVÄNDNING AV TILLBEHÖR 162

PROFESSIONELLT ÅNGSTRYKJÄRN (TILLVAL) 168

HUR DU ANVÄNDER DITT STRYKJÄRN 168

RENGÖRING AV PANNA 170

FELSÖKNING 173

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått
- om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med den. Barn får inte leka med apparaten.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn när den är strömförande eller kyls ned.
- Apparaten får inte användas om den har tappats, om det finns synliga tecken på skador eller om den läcker.
- Vätska eller ånga får inte riktas mot utrustning som innehåller elektriska komponenter, t.ex. ugnens insida.
- Apparaten får inte lämnas obevakad när den är ansluten till elnätet.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller motsvarande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Apparaten måste kopplas från elnätet efter användning och innan användaren utför underhåll på apparaten.

- Apparaten är utrustad med en panna som producerar ånga under tryck: påfyllningsöppningen får inte öppnas under användning. Läs därför noga igenom anvisningarna i stycket (RENGÖRING AV PANNAN) på sidan 170 i denna bruksanvisning.

VARNING : RISK FÖR SKÅLLNING



- Apparaten producerar ånga med en mycket hög utloppstemperatur
- Apparaten och dess tillbehör kan bli mycket varma
- Undvik hudkontakt

ALLMÄNT VARNINGAR

Läs följande anvisningar noggrant, eftersom de innehåller viktig information om installation, användning och skötsel av denna apparat:

- Kontrollera att apparaten är i perfekt skick efter att du tagit ut den ur förpackningen. Om du är osäker, använd inte apparaten och rådfråga en kvalificerad person.
- Alla delar av förpackningen (plastpåsar, polystyrenskum, spikar etc.) måste förvaras utom räckhåll för barn, eftersom de kan vara farliga.
- Innan du ansluter apparaten till elnätet ska du kontrollera att de tekniska uppgifterna på märkskylten stämmer överens med huvudströmkretsen i ditt hem. Om kontakten och uttaget inte stämmer överens ska du be en kvalificerad person att byta ut kontakten. Denna person måste också kontrollera att tvärsnittet på ledningarna i kontakten stämmer överens med apparatens strömförbrukning. I allmänhet rekommenderar vi inte användning av adaptrar, flera uttag och/eller förlängningssladdar. Om det är absolut nödvändigt att använda dem, använd endast enstaka eller flera adaptrar och förlängningssladdar som uppfyller gällande säkerhetsstandarder.

Du bör kontrollera den maximala effekt som anges på den enskilda adaptern, multiadaptern och/eller förlängningssladden, som måste ligga inom de gränser för strömförbrukning som anges på apparaten.

- Denna apparat får endast användas för det avsedda ändamålet.
- All annan användning anses vara felaktig och därmed farlig.
- Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador eller anspråk som uppstår till följd av felaktig, felaktig eller olämplig användning.
- Användningen av elektriska apparater kräver att viktiga säkerhetsföreskrifter följs, i synnerhet följande:
  1. Rör inte apparaten med våta eller fuktiga fötter eller händer.
  2. Använd inte apparaten med bara fötter
  3. Använd inte utan att vara extra försiktig när du använder förlängningssladdar i badrum eller duschar
  4. Dra inte i nätsladden för att dra ut den ur vägguttaget.
  5. Lämna inte enheten utsatt för väderförhållanden (regn, sol, kyla etc.).
  6. Apparaten är inte avsedd att användas av små barn eller personer med funktionsnedsättning personer utan uppsikt.
- Dra alltid ur nätsladden efter användning, rengöring och reparation.
- Om apparaten inte fungerar korrekt ska du omedelbart stänga av den och inte göra några ingrepp i den.
- För reparationer, kontakta endast ett servicecenter som är auktoriserat av distributören och använd endast originalreservdelar.
- Underlåtenhet att följa ovanstående punkter kan äventyra säkerheten för denna apparat.
- Om du vill kassera denna apparat rekommenderar vi att du klipper av nätsladden efter att ha dragit ut kontakten ur vägguttaget.
- Vi rekommenderar att du aldrig lämnar apparaten eller dess delar inom räckhåll för barn, eftersom detta kan vara farligt.

SÄRSKILDA VARNINGAR

- Installationen av denna apparat måste utföras i enlighet med tillverkarens anvisningar. Felaktig installation kan orsaka skador på personer, djur eller egendom som tillverkaren inte kan hållas ansvarig för.

- Om apparaten är jordad kan elsäkerheten endast garanteras om apparaten är korrekt ansluten till ett effektivt jordningssystem i enlighet med gällande säkerhetsstandarder. Det är nödvändigt att kontrollera detta viktiga säkerhetskrav och i tveksamma fall kräva att en kvalificerad person utför en detaljerad inspektion av installationen. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador som orsakas av bristande jordning.
- Kontrollera att elinstallationens och elnätets effekt motsvarar den maximala effekt som anges på märkskylten. Om du är osäker, rådfråga en kvalificerad person.
- För att undvika farlig överhettning av apparaten rekommenderar vi att du rullar ut nätsladden (4) helt.
- Lämna inte apparaten inkopplad när den inte används.
- Blockera inte ventilations-/avluftningsöppningarna.
- Håll apparaten på lämpligt avstånd från väggar, föremål etc.
- **Nätkabeln och stickproppen (4) på denna apparat får inte bytas ut av användaren. Om nätsladden (4) är skadad eller behöver bytas ut ska du kontakta ett servicecenter som är auktoriserat av distributören.**
- **Ångan får inte riktas mot utrustning som innehåller elektriska komponenter, t.ex. ugnens insida.**
- **Skruva ALDRIG AV KAPSLEN** så länge pannan är under tryck. Stäng av huvudströmbrytaren och töm genom att trycka på ångknappen på sprutpistolen tills ångan torkar upp.
- Tillsätt inte rengöringsmedel i vattentanken.
- Håll ventilationsöppningarna fria från damm.
- Tappa eller för aldrig in något föremål i ventilationsöppningarna.
- Se till att nätsladden (4) inte kommer i kontakt med någon het yta.
- Använd inte apparaten där aerosolprodukter (spray) används eller där syrgas administreras.
- Koppla från apparaten genom att vrida alla reglage till avstängt läge (lamporna på reglagen slocknar) och sedan dra ur kontakten.
- När du använder strykjärnet, se till att det är placerat på en fast yta och inte på lättantändliga material.
- Ställ aldrig undan strykjärnet när det är varmt. Det är inte nödvändigt att tömma tanken om du inte tänker lämna den oanvänd under en längre tid.

VARNING! FÖR DIN EGEN SÄKERHET REKOMMENDERAR VI ATT DU FÖLJER NEDANSTÅENDE ANVISNINGAR NÄR DU STRYKER MED ÅNGA

- Det är absolut nödvändigt att vänta på att varningslampan för ånga klar (6) tänds en gång innan strykning, om den inte tänds eller om den fortsätter att lysa hela tiden, stäng av produkten och kontakta ett auktoriserat försäljningscenter.
- Varningslampan för låg vattennivå (7) ska bara tändas när vattentanken är tom. Om den tänds under normal ångproduktion och det fortfarande finns vatten i vattentanken, stäng av produkten och kontakta en auktoriserad serviceverkstad eftersom detta verkar vara ett fel.
- Om ånga kommer ut från pannans säkerhetslock (3) under normal drift, stäng av apparaten och kontakta ett auktoriserat servicecenter.
- Se till att strykjärnet är placerat på en stabil yta under strykning och när det inte används.
- När du vilar strykjärnet på strykjärnsmattan, se till att strykjärnsmattan ligger på en stabil yta.
- Använd inte apparaten om strykjärnet har tappats, om det läcker eller om det finns någon annan synlig skada.
- Pannans säkerhetslock (3) måste kontrolleras/bytas ut om det faller av under strykning och minst var 30:e månad för att garantera produktens säkerhet.
- Denna apparat har endast studerats för hushållsbruk, för en genomsnittlig familj på 4-6 personer; den får inte användas för professionella ändamål
- Din apparat är konstruerad för att använda dricksvatten eller demineraliserat vatten (undvik att använda destillerat vatten).
- Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för skador som orsakas av felaktig användning, bristande underhåll eller annan användning än den som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Apparaten har testats i fabrik före leverans.

VARNING!!! När apparaten är påslagen är pannan alltid under tryck Vi rekommenderar att du lämnar apparaten i drift utan att stryka, endast under en kort tid.

FÖRSIKTIGHET
Testa en dold yta (t.ex. en flik) innan du stryker på känsliga tyger. Vi kan inte hållas ansvariga om denna rekommendation inte följs.
Förvara dessa instruktioner på en säker plats! Kära kund, vi gratulerar dig till köpet av din ångrengörare.
Denna apparat har utvecklats för ett brett spektrum av användningsområden.
Den erbjuder en prestandanivå och ett antal användningsområden som sällan återfinns hos andra apparater på marknaden. Säkerhetssystemet uppfyller kraven i europeiska standarder

- **Djuprengöring:** rengör och desinficerar mattor, kuddar, madrasser
- kakel, fönster, element, ugnar, bilens fälgar m.m. tack vare ett ångtryck som kan justeras upp till 4,5 bar.
- **Respektera miljön:** Kraften i het, torr ånga rengör och avfettar släta ytor, sprickor, springor och andra svåråtkomliga ställen. Det finns inga kemikalier inblandade.
- Hygienisk: Dödar bakterier, bakterier, malar och annan ohyra
- **Polyvalent:** en rad olika rengöringstillbehör kan anpassas; ett professionellt strykjärn finns som extra tillbehör.
- **Säker:** en panna i rostfritt stål och ett flexibelt rör med en speciell mantel.
- **Nytt:** elektroniskt kort med 12 volts säkerhetstransformator, speciellt för ångknappen på handtaget till sprutpistolen.

Du kommer snart att uppskatta hur säkert och enkelt det är att använda din apparat.
Läs igenom bruksanvisningen noggrant och prova de olika funktionerna för att vänja dig vid ångmaskinens många möjligheter.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att utan föregående meddelande ändra designen eller tillbehören till denna apparat i enlighet med den tekniska utvecklingen.

BESKRIVNING AV ÅNGRENGÖRAREN





FLEXIBEL SLANG MED KONTROLLHANDTAG OCH ANSLUTNINGSKONTAKT



VARNING: DENNA SLANG INNEHÅLLER ELEKTRISKA ANSLUTNINGAR, SÄNK INTE NER DEN I VATTEN FÖR RENGÖRING

SÅ HÄR ANVÄNDER DU DIN ÅNGRENGÖRARE



Skruva av pannans säkerhetslock (3) moturs och fyll pannan med 1 liter vatten. För att underlätta användningen kan du använda den medföljande tratten.

VIKTIGT : Fyll aldrig på något annat än vatten i pannan.



Dra ut nätsladden (4) helt och anslut den till eluttaget. Se till att den är ansluten till rätt 230Vac eluttag



Vrid huvudströmbrytaren (9) till läge "ON": kontrollampan för drift (8) tänds. När varningslampan för ångberedning (6) tänds är apparaten klar att användas. Detta sker ungefär efter 7 eller 8 minuters uppvärmningstid.



Under rengöringsfasen tänds och släcks varningslampan för ångklar (6) omväxlande, denna effekt är normal eftersom den indikerar att ånga genereras i pannan.



Anslut den flexibla slangen till produkten genom att sätta i anslutningspluggen ordentligt i anslutningsutloppet.
Se till att den inte kan skjutas längre och att låssprinten på pluggen är införd i hålet i utloppslocket



Justera önskat ångtryck med ångjusteringsratten (5) som sitter på höger sida av kontrollpanelen enligt bilden till höger, du kan vrida den för att få minimal (-) till maximal (+) ång
ångutgång. Anslut tillbehöret som du vill använda till ångslangen.
För att släppa ut ånga trycker du helt enkelt på ångutlösaren på den flexibla slangens kontrollhandtag.



En varningslampa för vattenbrist (7) tänds för att signalera att vattnet i pannan har tagit slut.



Stäng då av apparaten till läget “OFF”, fyll tanken med vatten och slå på apparaten igen.

När du använder apparaten för första gången rekommenderar vi att du släpper ut ångan genom att trycka på ångknappen på den flexibla slangens kontrollhandtag, för att eliminera eventuella rester som kan ha byggts upp från behandlingar under produktionsprocessen.



När ångrengöringen är klar och apparaten ska förvaras, stäng av huvudströmbrytaren (9) och dra ut kontakten ur eluttaget.

Under en kort tid kan du lämna vatten i pannan, annars rekommenderar vi att du tömmer den genom att följa anvisningarna i avsnittet UNDERHÅLL AV PANNAN på sidan 170.

VARNING: Denna apparat får endast förvaras inomhus.

KOMPLETT UPPSÄTTNING TILLBEHÖR



ANVÄNDNING AV TILLBEHÖR

Anslut den flexibla slangens kontrollhandtag till förlängningsrören genom att trycka lätt på låsknappen tills knappen klickar på plats. Alla tillbehör ansluts på samma sätt (utom vinkeladaptern för de rektangulära och triangulära borstarna - se anvisningarna nedan).

Vinkeladaptern används endast med de rektangulära och triangulära borstarna på följande sätt:



Montering

- håll borsten i ena handen med borsten pekande nedåt medan du med den andra handen för in vinkeladaptern i borsten så att den pekar nedåt,
- rotera därefter adaptern uppåt (som visas på sidobilden)

För att ta bort den, följ proceduren i motsatt riktning

Obs: Vi rekommenderar att du börjar arbeta med lite ånga och att du ökar ångflödet vid behov.



FÖRLÄNGNINGSRÖR :
Anslut den flexibla slangen till förlängningsrören genom att trycka lätt på låsknappen tills den klickar på plats. Du kan ansluta valfritt tillbehör till ett eller två förlängningsrör för att utöka din räckvidd.



RECTANGULÄR BORSTE: *Rengöring av hårda golv:*
Anslut förlängningsrören till vinkeladaptern och till den stora borsten. Fäst en torr trasa på borsten så att smutsen kan stanna kvar på den. Använd borstgolvet med regelbundna rörelser. Insistera på spår och hårda delar för att få bort den djupare smutsen. Golven kommer att återfå sin ursprungliga glans.



MIKROFIBERDUK

Mikrofiberduken används för att plocka upp smuts under rengöringen. Den hjälper också till att isolera ångan för att nå en högre ångtemperatur.
Använd den på det triangulära verktyget, det rektangulära verktyget eller för att torka bort smuts efter att du har ångat med lansen. Kan tvättas i maskin.

RENGÖRING AV MATTOR MED BORSTE OCH TRASA

Denna apparat rengör och desinficerar alla mattor, inklusive orientaliska mattor, utan användning av kemikalier. Apparaten befriar dem från djurhår och malar. Den förnyar också färgerna och lyfter fibrerna.

Börja med att dammsuga mattan så att den blir fri från damm. Vira en trasa runt borsten. På så sätt kan borsten glida över golven utan att riskera att riva sönder mattans ull. Dessutom suger den virvel som skapas av ångan och trycket upp smutsen direkt på trasan. Mycket smutsiga mattor, eller mattor som är impregnerade med rengöringsmedel, kan kräva flera behandlingar för att uppnå ett synligt resultat. För att avsluta eller återställa, upprepa åtgärden med en ren, torr trasa över borsten. Hängningar, madrasser, boxmadrasser etc. rengörs och desinficeras på samma sätt .

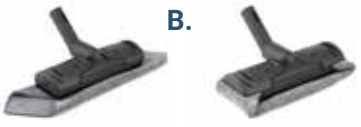
Rengöring av förseglade trägolv och marmor: Använd den stora borsten tillsammans
med den torra torkduken vikt två gånger och borsta med regelbundna rörelser. För väggar, tak och höga fönster: fäst nödvändiga förlängningsrör på den stora borsten och täck över med en torr trasa.

VIKTIGT: Byt ut trasan när den blir smutsig. Var försiktig med vattenlösliga färger!

HUR MAN MONTERAR MIKROFIBERDUKEN PÅ DEN REKTANGULÄRA BORSTEN:



A. Vik duken åt sidan som visas på bilden



B. Centrera den rektangulära borsten över duken och fäst ändarna under klämmorna.

SÅ HÄR MONTERAR DU MIKROFIBERDUKEN PÅ DEN TRIANGULÄRA BORSTEN:



A. Placera borsten i mitten av duken

B. B. Vik dukens bakre hörn runt borsten och fäst den under klämmorna enligt klämmorna enligt bilden nedan





TRIANGULÄR BORSTE

Den triangulära borsten används där det är omöjligt eller besvärligt att använda den stora borsten. **Klädsel, bilsäten (utom läder)** Täck över borsten med en ren, torr trasa och spänn fast den genom fjädrarna.

Var uppmärksam: Hårdnackade fläckar behandlas försiktigt med pistol och borste, från ett avstånd av 5-10 cm; avsluta med att knacka och torka lätt över området tills det är torrt, med en ren, torr trasa.

TEXTILER

Plagg, plädar, filtar, gardiner, madrasser och kuddar rengörs och förnyas. Använd borsten tillsammans med en torr trasa och borsta lätt över tyget, eller ånga rent jämnt från ett kort avstånd. Ångan tränger in i fibern, lossar fibern och ger tyget rätt form.



RÄCKA

Rakeln gör det enkelt att rengöra och avfetta fönster. Fäst skrapan och ångtvätta samtidigt som du skrapar bort smutsen med skrapan.

Var försiktig med detta: På vintern bör du värma upp fönstren med fönsterputsen, på 5-10 cm avstånd och med ett litet ångflöde, innan du påbörjar själva rengöringen.

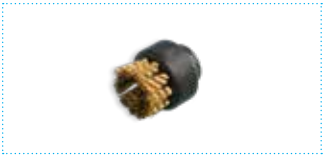


HÖGTRYCKSMUNSTYCKE MED LITEN RUNDBORSTE

Högtrycksmunstycket kan användas med eller utan liten rund borste. Tryck på ångknappen och rikta den första ångströmmen mot trasan för att eliminera kondens och eventuella rester. Användning av ångpistolen rekommenderas särskilt för rengöring och avfettning av: fogar mellan kökskakel, arbetsytor, spisfläktar, invändiga/utvändiga och genomskinliga ugnsluckor, ventilationsgaller, köksmöbler av trä eller laminat, diskhoar av rostfritt stål eller emalj, handfat, badkar, bidéer, vattenklosetter, duschkar, vattenkranar (för att avlägsna kalk- och vattenrester), dörrar, fönster och trappor, metallramar, fälgar till bilhjul etc.



För den första rengöringen rekommenderar vi den lilla runda nylonborsten. Beroende på ytan kan du täcka borsten med en torr trasa.



För hårda ytor kan du använda den lilla runda mässingsborsten, som ger bättre resultat, men kontrollera alltid först de ytor som ska rengöras för att se till att de inte skadas.

Viktigt: Följ alltid tillverkarens rengöringsanvisningar och utför ett färgtest på en del av tyget som inte är synlig.
Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av att ovanstående anvisningar inte följs.



SKRAPA

Ta enkelt bort lim, klistermärken, tapeter, vinyldekaler eller annan oönskad, envis smuts med det här skrapbladet i plast.



AVKALKNINGSPULVER

(se stycket "RENGÖRING AV PANNAN" på sidan 170) Detta är den enda kemiska lösning som tillverkaren godkänt för rengöring av pannan.

PROFESSIONELLT ÅNGSTRYKJÄRN (TILLVAL)

Denna apparat har möjlighet att visa bästa prestanda genom det professionella ångstrykjärnet. Anslut strykjärnet till produkten, värm upp det och stryk som vanligt.

Vanlig tvätt - Tack vare det höga trycket stryks tvätten snabbare och bättre än någonsin, även med flera lager

Ull, sammet - Håll strykjärnet 2 cm ovanför tyget och tryck på ångknappen (12). Ångans kraft jämnar ut veck och ger nytt liv åt tyget.

Vertikal utslätning - Kostymer, klänningar och draperier slätas ut, omformas och återfår sin form (vertikalt) medan de hänger.

TIPS FÖR STRYKNING

Ull: bara förångas, dra inte i tyget
Silke: bara förånga, sedan ånga mjukt
Sammet: stryk snabbt och lätt på baksidan, med lite ånga, eller ånga först och stryk sedan på höger sida, så att du knappt rör vid tyget.

HUR DU ANVÄNDER DITT STRYKJÄRN

(se även under "Hur du använder din ångtvätt")

BESKRIVNING AV STRYKJÄRNET

10. Stryksula med dubbel ångkammare
11. Temperaturregulator
12. Ångknapp
13. Handtag för strykjärn
14. Ångslang
15. Gummistöd för strykjärn
16. Kontrollampa
17. Anslutningsplugg för strykjärn



Anslut strykjärnets anslutningskontakt (17) till produkten genom att lyfta upp locket på anslutningskranen så att du kan trycka in kontakten tills den snäpper fast. Anslut produkten till ett eluttag.
Placera strykjärnet på gummistödet (15), som vilar på strykbrädan, för att undvika repor på stryksulan (10).

- Sätt huvudströmbrytaren (9) i läge "ON". Vänta tills varningslampan för ånga klar varningslampan (6) tänds.
- Ställ in strykjärnets temperatur med temperaturregulatorn (11).

För ångstrykning måste stryksulan (10) ha en viss temperatur:

- Den lägsta temperaturen motsvarar ångsymbolen som finns mellan programmen WOOL och COTTON".
- När den valda temperaturen har uppnåtts och kontrollampan (16) slocknar är strykjärnet klart att användas.
- För ångtillförsel, tryck på ångknappen (12)

Var uppmärksam: *Lämna aldrig ditt heta strykjärn utan uppsikt!*

TORRJÄRNSTRÅKNING

För lätt strykning utan ånga:

- Ställ temperaturregulatorn (11) i det läge som motsvarar det tyg du vill stryka.
- Vrid huvudströmbrytaren (9) till läge "ON". Kontrollampan (16) på strykjärnet strykjärnet kommer att tändas.
- När kontrollampan (16) slocknar har strykjärnet uppnått rätt temperatur.
- **Tryck inte på ångknappen (12) när du stryker utan ånga.**

STRIKNING MED ÅNGA

Se under "SÅ ANVÄNDER DU ÅNGRENGÖRINGSTJÄRNAN"

- Fuktig ånga - Du kan stryka alla tyger med fuktig ånga så länge du vrider temperaturregulatorn (11) till WOOL-inställningen.
- Torr ånga - Med strykjärnstemperaturen på inställningen COTTON blir strykningen strykningen mer effektiv.
- För ömtåliga tyger, tryck på ångknappen (12) innan du placerar strykjärnet på tyget.

- Inställningarna för silke/nylon får inte användas för ångstrykning. Dessa inställningar är endast avsedda för torrstrykning.
- Placera strykjärnet på gummistödet (15).

Lämna aldrig det heta strykjärnet utan uppsikt!

PÅFYLLNING AV TANKEN

Om din panna behöver fyllas på under användning, fyll tanken enligt följande:

- Vrid huvudströmbrytaren (9) till läge “ON”.
- Tryck på ångknappen (12) eller ångknappen på kontrollhandtaget för att släppa ut den återstående ångan i en trasa.
- Stäng av huvudströmbrytaren (9).
- Dra ut apparatens stickpropp ur eluttaget.
- Skruva försiktigt av säkerhetslocket (3) på värmepannan.
- Vänta 2 till 3 minuter och fyll sedan långsamt på med varmt vatten. Skruva på säkerhetslocket pannans säkerhetslock (3).
- Anslut apparaten till elnätet, vrid huvudströmbrytaren (9) till läge “ON” och vänta tills lampan för ångklar (6) på ånggeneratorn tänds.
- Ånggeneratorn är åter klar för användning.

UNDERHÅLL AV ÅNGPANNAN

När du använder ångrengöraren med kranvatten är avkalkning nödvändig med jämna mellanrum för att upprätthålla korrekt funktion under lång tid. Avkalkningsfrekvensen beror både på vattnets hårdhet och på hur ofta ångrengöraren används. För en genomsnittlig vattenhårdhet (25° - 30° fransk franska) och normal hushållsanvändning rekommenderar vi regelbunden sköljning av värmebehållaren för att avlägsna eventuella rester. Beroende på vilket vatten som används kan avkalkning behövas en eller två gånger per år; för detta gör du på följande sätt:

RENGÖRING AV PANNAN

Innan du utför någon av de åtgärder som beskrivs nedan ska du se till att apparaten har varit avstängd i minst 12 timmar, eller ännu hellre om den har varit avstängd dagen innan.

Innan du vänder apparaten upp och ner, skruva lätt av pannans säkerhetslock (3).

Töm ut vattnet ur pannan, fyll den med kallt vatten i vilket den av tillverkaren godkända avkalkningslösningen har lösts upp och låt den stå i minst 2 timmar efter att du har stängt trycklocket och placerat apparaten i rätt läge. När tiden har gått, skruva av locket igen, töm och skölj pannan några gånger (minst 4 eller 5 gånger) för att avlägsna eventuella rester av avkalkningslösningen. Vi rekommenderar att denna procedur utförs var sjätte mån

Varning för detta: *Använd aldrig apparaten när det finns avkalkningslösning i pannan. Om denna instruktion inte följs upphör garantin att gälla.*

UNDERHÅLL AV STRYKJÄRNET

Små rester av stärkelse eller andra produkter kan fastna på stryksulan (10). I så fall gnuggar du den i längdriktningen med en mjuk, fuktig, icke-metallisk rengöringsrondell.

BUBBLANDE LJUD

Om du hör något ljud från pannan, slå av huvudströmbrytaren (9) och dra ut kontakten ur eluttaget. Skruva sedan försiktigt av pannans säkerhetslock (3) för att släppa ut lufttrycket. Skruva sedan på säkerhetslocket (3) och vrid huvudströmbrytaren (9) till läget “ON”.

SPÄRRNING

Om förregling blir för svår efter mycket intensiv användning, smörj in området runt generatorns manliga ångplugg med lite fett. Om du har samma problem med de andra tillbehören, följ samma procedur.

SYMBOLEN på produkten eller på dess förpackning anger att denna produkt inte får hanteras som hushållsavfall. Istället ska den lämnas till en lämplig insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att denna produkt kasseras på rätt sätt hjälper du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser

för miljön och människors hälsa, som annars skulle kunna orsakas av olämplig avfallshantering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta ditt lokala stadskontor, din hushållsavfallshantering eller den butik där du köpte produkten.



TEKNISK BESKRIVNING

Spänning Effekt pannan	220-240Vac - 50/60 HZ
Max effekt (endast rengöring)	1800 W
Max effekt (endast strykning)	1900 W
Effekt för strykning	800 W
Kapacitet för kallvattentank	1L
Arbetstryck	450kPa (4,5bar)
Säkerhetsventil	ja

FELSÖKNING

Använd inte apparaten om nätsladden eller stickkontakten är skadad eller om apparaten har tappats eller skadats. Undvik risk för elektriska stötar genom att inte demontera eller försöka reparera enheten på egen hand. Returnera enheten till tillverkaren för inspektion, reparation eller utbyte.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Ingen ånga släpps ut genom ångkopplingen.	A. Apparaten är inte påslagen. B. Vattentanken är tom. C. Apparaten är inte ansluten till elnätet. D. Generatorn är inte fullt uppvärmd.	A.Vrid huvudströmbrytaren (9) till läge ON. B. Häll erforderlig mängd vatten i tanken. C. Anslut apparaten till eluttaget. D. Vänta tills varningslampan för ånga klar varningslampan (6) tänds.
Vattendroppar läcker ut från tillbehören	A. Apparaten är inte helt uppvärmd. B. Kondens har bildats när apparaten inte använts.	A. Vänta tills varningslampan för ånga klar varningslampan (6) tänds. B. Låt vatten rinna genom systemet tills ånga kommer ut.
Det kommer ut smutsigt vatten.	A.Det kan ha bildats kalkavlagringar.	A. Följ rengöringsanvisningarna i bruksanvisningen.
Otillräckligt ångtryck.	A. Ratten på handtaget kan vara för lågt inställd.	A. Vrid ratten tills önskat tryck uppnås.
Pumpen stannar inte.	A. Det kan finnas luft (bubblor) inuti pumpen.	A. Tryck på strömbrytaren på ånghandtaget. Håll den intryckt i några sekunder tills pumpen är fylld.

HÖYRYPESURI | C5

KÄYTTÖOHJEET

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET 176

YLEISET VAROITUKSET 177

ERITYISET VAROITUKSET 178

HÖYRYPUHDISTIMEN KUVAUS 182

MITEN KÄYTTÄÄ HÖYRYPUHDISTINTA 183

LISÄVARUSTEIDEN KÄYTTÖ 186

AMMATTIKÄYTTÖÖN TARKOITETTU HÖYRYSILITYSRAUTA (LISÄVARUSTE) 192

SILITYSRAUDAN KÄYTTÖ 192

KATTILAN PUHDISTUS 194

VIANMÄÄRITYS 197

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

- Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heille on annettu
- valvontaa tai opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa, kun se on jännitteinen tai jäähtyy.
- Laitetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut, jos siinä on näkyviä merkkejä vaurioista tai jos se vuotaa.
- Nestettä tai höyryä ei saa suunnata sähkökomponentteja sisältäviin laitteisiin, kuten uunien sisätiloihin.
- Laitetta ei saa jättää valvomatta, kun se on kytketty sähköverkkoon.
- Jos syöttöjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavalla tavalla pätevän henkilön toimesta vaaran välttämiseksi.
- Laite on irrotettava verkkovirrasta käytön jälkeen ja ennen laitteen huoltotoimenpiteitä.
- Laitteessa on kattila, joka tuottaa höyryä paineen alaisena: täyttöaukkoa ei saa avata

käytön aikana. Lue tätä varten huolellisesti tämän käyttöohjeen sivulla 194 kohdassa (KATTILAN PUHDISTUS) annetut ohjeet.

VAROITUS : VAARA KUUMENNUSVAARA



- Laite tuottaa höyryä erittäin korkeassa menolämpötilassa.
- Laite ja sen lisävarusteet voivat kuumentua erittäin kuumiksi.
- Vältä ihokosketusta

YLEISET VAROITUKSET

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti, sillä ne sisältävät tärkeitä tietoja tämän laitteen asennuksesta, käytöstä ja hoidosta :

- Kun olet ottanut laitteen pakkauksestaan, tarkista, että se on moitteettomassa kunnossa. Jos olet epävarma, älä käytä laitetta ja ota yhteys pätevään henkilöön.
- Kaikki pakkauksen osat (muovipussit, polystyreenivaahtomuovi, naulat jne.) on pidettävä poissa lasten ulottuvilta, koska ne ovat mahdollisesti vaarallisia.
- Varmista ennen tämän laitteen kytkemistä, että tyyppikilven tekniset tiedot vastaavat kotisi pääsähköpiiriä. Jos pistoke ja pistorasia eivät sovi yhteen, pyydä pätevää henkilöä vaihtamaan pistoke. Tämän henkilön on myös tarkistettava, että pistokkeen sisällä olevien johtojen poikkileikkaus vastaa laitteen virrankulutusta. Yleisesti ottaen emme suosittele sovittimien, monipistorasioiden ja/tai jatkojohtojen käyttöä. Jos niiden käyttö on ehdottoman välttämätöntä, käytä vain yksittäisiä tai useampia sovittimia ja jatkojohtoja, jotka ovat voimassa olevien turvallisuusstandardien mukaisia. Tarkista yksittäiseen sovittimeen, monisovittimeen ja/tai jatkojohtoon merkitty enimmäisteho, , jonka on oltava laitteeseen merkittyjen virrankulutusrajojen sisällä.
- Tätä laitetta saa käyttää vain sille tarkoitettuun tarkoitukseen.
- Kaikki muu käyttö katsotaan epäasianmukaiseksi ja siten vaaralliseksi.

- Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista tai vaatimuksista, jotka johtuvat sopimattomasta, virheellisestä tai epätarkoituksenmukaisesta käytöstä.
- Kaikkien sähkölaitteiden käyttö edellyttää tärkeiden turvallisuusmääräysten noudattamista, erityisesti:
  1. Älä koske laitteeseen märillä tai kosteilla jaloilla tai käsillä.
  2. Älä käytä laitetta paljain jaloin.
  3. Älä käytä ilman erityistä varovaisuutta, kun käytät jatkojohtoja kylpyhuoneissa tai suihkuissa.
  4. Älä vedä virtajohdosta irrottaaksesi sen pistorasiasta.
  5. Älä jätä laitetta alttiiksi sääolosuhteille (sade, aurinko, kylmä jne.).
  6. Laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai heikkokuntoisten käyttöön henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.
- Irrota virtajohto aina käytön, puhdistuksen ja korjauksen jälkeen.
- Jos laite ei toimi oikein, sammuta se välittömästi äläkä peukaloi sitä.
- Ota korjauksia varten yhteys vain jälleenmyyjän valtuuttamaan huoltoliikkeeseen ja käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Edellä mainittujen kohtien noudattamatta jättäminen voi vaarantaa tämän laitteen turvallisuuden.
- Jos haluat hävittää tämän laitteen, suosittelemme, että katkaiset virtajohdon irrotettuasi sen pistorasiasta.
- Suosittelemme, ettet koskaan jätä laitetta tai sen osia lasten ulottuville, sillä se voi olla vaarallista.

ERITYISET VAROITUKSET

- Tämän laitteen asennus on suoritettava valmistajan ohjeiden mukaisesti. Virheellinen asennus voi aiheuttaa henkilö-, eläin- tai omaisuusvahinkoja, joista valmistaja ei ole vastuussa.
- Jos laite on maadoitettu, sähköturvallisuus taataan vain, jos laite on liitetty oikein ja asianmukaisesti tehokkaaseen maadoitusjärjestelmään sovellettavien turvallisuusstandardien mukaisesti. Tämä tärkeä turvallisuusvaatimus on tarkistettava ja epäselvissä tapauksissa on vaadittava pätevän henkilön suorittamaa asennuksen yksityiskohtaista tarkastusta. Valmistaja ei ole vastuussa maadoituksen puutteellisuuden aiheuttamista vahingoista.

- Varmista, että sähköasennuksen ja verkon teho vastaa arvokilvessä ilmoitettua enimmäistehoa. Jos olet epävarma, ota yhteys pätevään henkilöön.
- Laitteen vaarallisen ylikuumenemisen välttämiseksi suosittelemme, että virtajohto (4) rullataan kokonaan irti.
- Älä jätä laitetta pistorasiaan, kun sitä ei käytetä.
- Älä tuki tuuletus-/hävitysaukkoja.
- Pidä laite sopivalla etäisyydellä seinistä, esineistä jne.
- **Käyttäjä ei saa vaihtaa tämän laitteen virtajohtoa ja pistoketta (4). Jos virtajohto (4) on vaurioitunut tai se on vaihdettava, ota yhteys jälleenmyyjän valtuuttamaan huoltokeskukseen.**
- **Höyryä ei saa suunnata sähköosia sisältäviin laitteisiin, kuten uunien sisätiloihin.electrical components, such as the interior of ovens.**
- **ÄLÄ KOSKAAN KIERRÄ KANNETTA POIS** niin kauan kuin höyrykattila on paineen alaisena. Kytke pääkytkin pois päältä ja tyhjennä painamalla ruiskupistoolin höyrypainiketta, kunnes höyry kuivuu.
- Älä lisää pesuainetta vesisäiliöön.
- Pidä ilmanvaihtoaukot pölyttömänä.
- Älä koskaan pudota tai työnnä mitään esineitä tuuletusaukkoihin.
- Varmista, että virtajohto (4) ei kosketa mitään kuumaa pintaa.
- Älä käytä laitetta paikoissa, joissa käytetään aerosolituotteita (suihkeita) tai joissa annetaan happea.
- Kytkeäksesi laitteen pois päältä käännä kaikki hallintalaitteet pois päältä -asentoon (kytkimien valot sammuvat) ja irrota laite sitten pistorasiasta.
- Kun käytät silitysrautaa, varmista, että se asetetaan kiinteälle alustalle eikä syttyville materiaaleille.
- Älä koskaan laita silitysrautaa pois, kun se on kuuma. Säiliötä ei ole tarpeen tyhjentää, ellet aio jättää sitä käyttämättä pitkäksi aikaa

VAROITUS! TURVALLISUUTESI VUOKSI SUOSITTELEMME, ETTÄ NOUDATAT SEURAAVIA OHJEITA, KUN SILITÄT HÖYRYLLÄ

- y On ehdottomasti odotettava, että höyryvalmiuden varoitusvalo (6) syttyy kerran ennen silitystä; jos se ei syty tai jos se jää palamaan aina, sammuta laite ja käänny valtuutetun myyntiliikkeen puoleen.

- Vedenpinnan alarajan varoitusvalon (7) pitäisi syttyä vain, kun vesisäiliössä oleva vesi on loppunut. Jos se syttyy normaalin höyryntuotannon aikana ja vesisäiliössä on vielä vettä, sammuta laite ja ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen, koska tämä vaikuttaa poikkeukselliselta.
- Jos höyryä tulee höyryä kattilan suojakorkista (3) normaalin käytön aikana, sammuta laite ja ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Varmista, että silitysrauta on sijoitettu vakaalle alustalle silityksen aikana ja kun sitä ei käytetä.
- Kun lepuutat silitysrautaa silitysraudan lepomattoon, varmista, että silitysraudan lepomatto on vakaalla alustalla
- Älä käytä laitetta, jos silitysrauta on pudonnut, jos se vuotaa tai jos siinä on muita näkyviä vaurioita.
- Turvakattilan korkki (3) on tarkistettava/vaihdettava, jos se putoaa silityksen aikana, ja vähintään 30 kuukauden välein tuotteen turvallisuuden varmistamiseksi.
- Tämä laite on tutkittu vain kotitalouskäyttöön, 4-6 hengen keskivertoperheelle; sitä ei voi käyttää ammattikäyttöön.
- Laite on suunniteltu käyttämään juomavettä tai demineralisoitua vettä (vältä tislatun veden käyttöä).
- Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta vahingoista, jotka johtuvat väärästä käytöstä, huollon puutteesta tai muusta kuin tässä käyttöohjeessa kuvatusta käytöstä.
- Laite on testattu tehtaalla ennen toimitusta.

VAROITUS!!!
Kun laite kytketään päälle, kattila on aina
paineen alaisena, suosittelemme jättämään laitteen toimintaan ilman silitystä vain lyhyeksi ajaksi.
VAROITUS
Testaa piilossa oleva pinta (esim. läppä) ennen silitystä herkille kankaille. Emme ole vastuussa tämän suosituksen noudattamatta jättämisestä. Säilytä nämä ohjeet turvallisessa paikassa! Hyvä asiakas, onnittelemme sinua höyrypuhdistimen hankinnasta.
Tämä laite on kehitetty monenlaisiin käyttötarkoituksiin.
Se tarjoaa sinulle suorituskyvyn tason ja sovellusvalikoiman, jota harvoin

löytyy muista markkinoilla olevista laitteista. Turvajärjestelmä täyttää eurooppalaisten standardien vaatimukset

- **Syväpuhdistus:** puhdistaa ja desinfioi matot, tyynyt, patjat, laatat, ikkunat, patterit, uunit, auton vanteet jne. 4,5 baariin asti säädettävän höyrynpaineen ansiosta.
- **Kunnioita ympäristöä:** Kuuman, kuivan höyryn voima puhdistaa ja rasvanpoistaa sileät pinnat, halkeamat, raot ja muut vaikeasti saavutettavat paikat. Mukana ei ole kemikaaleja.
- **Hygieeninen:** Tappaa pöpöt, bakteerit, koiperhoset ja muut syöpäläiset.
- **Monikäyttöinen:** Erilaisia puhdistustarvikkeita voidaan sovittaa; lisävarusteena on saatavana ammattikäyttöön tarkoitettu silitysrauta.
- **Turvallinen:** Ruostumattomasta teräksestä valmistettu kattila ja joustava putki, jossa on erityinen vaippa.
- **Uutta:** elektroninen kortti 12 voltin turvamuuntajalla, erityisesti suihkupistoolin kahvassa olevaa höyrypainiketta varten.

Arvostat pian, kuinka turvallista ja helppoa laitteen käyttö on. Lue käyttöohje huolellisesti ja kokeile eri toimintoja, jotta totut höyrylaitteesi moniin mahdollisuuksiin.

Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa ilman ennakkoilmoitusta tämän laitteen suunnittelua tai lisävarusteita teknisen kehityksen mukaan.

HÖYRYPUHDISTIMEN KUVAUS



3 Kattilan suojakorkki

2 Kahva

1 Joustava letku, jossa on ohjauskahva ja liitäntätulppa.



7 Veden loppumisen varoitusvalo

8 Työskentelyn valvontavalo

9 Pääkytkin

6 Höyryvalmiuden varoitusvalo

5 Höyryn säätönuppi

4 Virtajohto

JOUSTAVA LETKU, JOSSA ON OHJAUSKAHVA JA LIITÄNTÄPISTOKE



VAROITUS: TÄMÄ LETKU SISÄLTÄÄ SÄHKÖLIITÄNTÖJÄ, ÄLÄ UPOTA VETEEN PUHDISTUSTA VARTEN.

MITEN KÄYTTÄÄ HÖYRYPUHDISTINTA



Ruuvaa turvakattilan korkki (3) irti vastapäivään ja täytä kattila 1 litralla vettä. Käytön helpottamiseksi voit käyttää mukana toimitettua suppiloa.

TÄRKEÄÄ: Älä koskaan laita kattilaan mitään muuta kuin vettä.



Kierrä virtajohto (4) kokonaan irti ja kytke se pistorasiaan. Varmista, että se on kytketty oikeaan 230Vac pistorasiaan



Käännä pääkytkin (9) asentoon “ON”: Työskentelyn ohjausvalo (8) syttyy. Kun höyryvalmiuden varoitusvalo (6) syttyy, laite on käyttövalmis. Tämä tapahtuu noin 7 tai 8 minuutin lämmitysajan jälkeen.



Puhdistusvaiheen aikana höyryvalmiuden varoitusvalo (6) syttyy ja sammuu vuorotellen, tämä vaikutus on normaali, koska se osoittaa, että höyryä syntyy kattilassa.



Liitä joustava letku tuotteeseen asettamalla sen liitäntätulppa tukevasti liitäntäaukkoon. Varmista, että sitä ei voi työntää pidemmälle ja että pistokkeen lukitustappi on työnnetty ulostuloaukon kannen reikään



Säädä haluttu höyrynpaine ohjauspaneelin oikealla puolella olevalla höyryn säätönupilla (5), kuten kuvassa sivussa näkyy, voit kiertää sitä saadaksesi minimi- (-) maksimihöyryn (+) asti tuoton. Liitä haluamasi lisävaruste höyryletkuun.
Höyryn vapauttamiseksi paina yksinkertaisesti höyryn vapautusliipaisinta joustavan letkun ohjauskahvassa.



Veden loppumisen varoitusvalo (7) syttyy merkiksi siitä, että vesi on loppunut kattilasta.



Sammuta laite tässä vaiheessa asentoon “OFF”, täytä säiliö vedellä ja käynnistä laite.

Kun käytät laitetta ensimmäistä kertaa, suosittelemme, että päästät höyryn ulos painamalla joustavan letkun säätökahvassa olevaa höyrypainiketta, jotta valmistuksen aikana käsittelyistä mahdollisesti kertyneet jäämät saadaan poistettua.



Kun höyrypuhdistus on valmis ja laite halutaan säilyttää, sammuta pääkytkin (9) ja irrota laite pistorasiasta.

Lyhyeksi ajaksi voit jättää vettä kattilaan, muutoin olisi suositeltavaa tyhjentää se noudattamalla asiaa koskevia ohjeita kohdassa KATTILAN HUOLTO sivulla 194.

VAROITUS: Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

TÄYDELLINEN LISÄVARUSTESARJA



LISÄVARUSTEIDEN KÄYTTÖ

Liitä joustavan letkun ohjauskahva jatkoputkiin painamalla kevyesti lukituspainiketta, kunnes painike napsahtaa paikalleen. Kaikki lisävarusteet kytketään samalla tavalla (paitsi kulmasovitin suorakulmaista ja kolmioharjaa varten - katso ohjeet alla).

Kulmasovitinta käytetään vain suorakulmaisten ja kolmionmuotoisten harjojen kanssa seuraavalla tavalla:



Asennus

- Pidä harjaa toisessa kädessä harjakset alaspäin osoittaen, kun taas toisella kädellä asetat kulmasovittimen harjaan alaspäin osoittaen,
- tämän jälkeen käännä sovitinta ylöspäin (kuten sivukuvassa näkyy).

Jos haluat poistaa sen, noudata menettelyä vastakkaiseen suuntaan.

Huomautus: Suosittelemme aloittamaan työskentelyn pienellä höyrymäärällä ja lisäämään höyryvirtaa tarvittaessa.



JATKOPUTKET :
Liitä joustava letku jatkoputkiin painamalla kevyesti lukituspainiketta, kunnes se napsahtaa paikalleen. Voit liittää mitä tahansa lisävarusteita yhteen tai kahteen jatkoputkeen laajentaaksesi ulottuvuuttasi



SUORAKULMAINEN HARJA: *Kovien lattioiden puhdistaminen:* Liitä jatkoputket kulmasovittimeen ja suureen harjaan. Kiinnitä kuivaa liinaa harjaan, jotta lika voi jäädä siihen. Käytä harjan lattiaa säännöllisin liikkein. Vaadi uria ja kovia kohtia, jotta syvempi lika katoaa. Lattiat saavat takaisin alkuperäisen kiiltonsa.



MIKROKUITULIINA

Mikrokuituliinaa käytetään lian keräämiseen puhdistuksen aikana. Se auttaa myös eristämään höyryä, jotta saavutetaan korkeampi höyryn lämpötila.
Käytä sitä kolmionmuotoiseen työkaluun, suorakulmaiseen työkaluun tai lian pyyhkimiseen sen jälkeen, kun olet höyrystänyt peitsellä. Konepestävä.

MATTOJEN PUHDISTAMINEN HARJALLA JA LIINALLA

Tämä laite puhdistaa ja desinfioi kaikki matot ja matot, myös itämaiset matot, ilman kemikaaleja. Laite vapauttaa ne eläinten karvoista ja koista. Se myös uudistaa värit ja kohottaa kuidut.

Aloita imuroimalla matto pölystä vapauttamiseksi. Kiedo liina harjan ympärille. Näin harja pääsee liukumaan lattioiden yli ilman, että maton villaa on vaarassa repiä. Lisäksi höyryn ja paineen luoma pyörre imee lian suoraan pyyheliinaan. Erittäin likaantuneet tai puhdistusaineilla kyllästetyt matot ja matot saattavat vaatia useita käsittelyjä näkyvän tuloksen saavuttamiseksi. Viimeistelyä tai kunnostusta varten toista toimenpide puhtaalla, kuivalla liinalla harjan päällä. Riippumatot, patjat, laatikkopatjat jne. puhdistetaan ja desinfioidaan samalla tavalla .

Tiivistettyjen puulattioiden ja marmorin puhdistus: Käytä suurta harjaa yhdessä
ja kaksi kertaa taitettua kuivaa pyyheliinaa ja harjaa säännöllisin liikkein.
Seinät, katot ja korkeat ikkunat: Kiinnitä tarvittavat jatkoputket suureen harjaan ja peitä kuivalla liinalla.

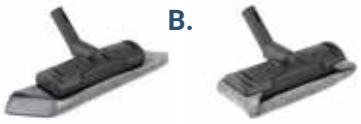
TÄRKEÄÄ: Vaihda liina, kun se likaantuu. Ole varovainen vesiliukoisten maalien kanssa!

MITEN MIKROKUITULIINA ASENNETAAN SUORAKULMAISEEN HARJAAN:

A. Taita kangas kuvan osoittamalla tavalla sivulle.



B. Keskitä suorakulmainen harja kankaan pääll ja kiinnitä ääripäät klipsien alle.



MITEN MIKROKUITULIINA ASENNETAAN KOLMIONMUOTOISEEN HARJAAN:

A. Aseta harja kankaan keskelle.



B. Taita kankaan takakulmat harjan ympärille ja kiinnitä se klipsien alle.
C. klipsien alle alla olevan kuvan osoittamalla tavalla.





KOLMIONMUOTOINEN HARJA

Kolmioharjaa käytetään silloin, kun ison harjan käyttö on mahdotonta tai hankalaa.
Verhoilu, auton istuimet (paitsi nahka) Peitä harja puhtaalla kuivalla liinalla kiinnittämällä se jousien läpi.
Huomio! Sitkeät tahrat käsitellään varovasti pistoolilla ja harjalla 5-10 cm:n etäisyydeltä; viimeistele naputtelemalla ja pyyhkimällä alue kevyesti kuivaksi puhtaalla, kuivalla liinalla.

TEKSTIILIT

Vaatteet, ruudut, peitot, verhot, patjat ja tyynyt puhdistetaan ja uusitaan. Käytä harjaa yhdessä kuivan kankaan kanssa ja harjaa kevyesti kankaan yli tai höyrypuhdista tasaisesti lyhyeltä etäisyydeltä. Höyry tunkeutuu kuituun, irrottaa kuituja ja tuo kankaan oikeaan muotoon.



SQUEEGE

Puristin helpottaa ikkunoiden puhdistamista ja rasvanpoistoa. Kiinnitä puristin ja puhdista höyryllä samalla, kun kaavi lika pois kaapimella.
Varoitus: Talvella lämmitä ikkunat ikkunanpuhdistimella 5-10 cm:n etäisyydeltä ja pienellä höyryvirtauksella ennen varsinaisen puhdistuksen aloittamista.



KORKEAPAINESUUTIN PIENELLÄ PYÖREÄLLÄ HARJALLA

Korkeapainesuutinta voidaan käyttää pienen pyöreän harjan kanssa tai ilman. Paina höyrypainiketta ja suuntaa ensimmäinen höyryvirta liinaan kondenssiveden ja mahdollisten jäämien poistamiseksi. Höyrypistoolin käyttöä suositellaan erityisesti seuraavien kohteiden puhdistamiseen ja rasvanpoistoon: keittiön laattojen liitokset, työtasot, liesituulettimet, uunin sisä- ja ulkopuoliset ja läpinäkyvät uuninluukut, ilmanvaihtosäleiköt, puiset tai laminoidut keittiökalusteet, ruostumattomasta teräksestä tai emalista valmistetut tiskialtaat, käsienpesualtaat, kylpyammeet, bideet,

vesiklosetit, suihkualtaat, vesihanat (kalkki- ja vesiroiskeiden poistamiseksi), ovet, ikkunat ja portaat, metallikehykset, auton vanteet jne.



Alkupuhdistukseen suosittelemme pientä pyöreää nailonharjaa. Pinnasta riippuen peitä harja kuivalla liinalla.



Kovilla pinnoilla voit käyttää pientä pyöreää messinkiharjaa, jolla saadaan parempia tuloksia, mutta tarkista aina ensin puhdistettavat pinnat, jotta ne eivät vahingoitu....

Tärkeää: Noudata aina valmistajan puhdistusohjeita ja tee väritesti kankaan alueelle, joka ei ole näkyvissä.
Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat siitä, ettei edellä mainittuja ohjeita ole noudatettu.



SCRAPER

Poista helposti liimat, tarrat, tapetit, vinyylitarrat tai mikä tahansa ei-toivottu itsepäinen lika tällä muovisella kaavintaterällä.



KALKINPOISTOJAUHE

(katso kohta "KATTILAN PUHDISTUS" sivulla 194) Tämä on ainoa valmistajan hyväksymä kemiallinen liuos kattilan puhdistamiseen.

AMMATTIKÄYTTÖÖN TARKOITETTU HÖYRYSILITYSRAUTA (LISÄVARUSTE)

Tässä laitteessa on mahdollisuus näyttää parhaat tehonsa ammattilaishöyrysilitysraudan avulla. Liitä silitysrauta laitteeseen, lämmitä se ja silitä normaalisti.

Tavallinen pyykki - Korkean paineen ansiosta pyykki silitetään nopeammin ja paremmin kuin koskaan, jopa monikerroksisen silityksen yhteydessä.

Villa, sametti - Pidä silitysrauta 2 cm kankaan yläpuolella ja paina höyrypainiketta (12). Höyryn teho tasoittaa rypyt ja elvyttää kankaan.

Pystysuora silotus - Puvut, mekot ja verhot silotetaan, muotoillaan uudelleen ja palautetaan muotoonsa (pystysuoraan) ripustettaessa.

SILITYSVIHJEITÄ

Villa: vain höyrytä, älä vedä kankaita.
Silkki: vain höyrystetään, sitten höyrystetään tasaisesti.
Sametti: silitetään nopeasti ja kevyesti kääntöpuolelta käyttäen vähän höyryä, tai höyrytä ensin ja silitä sitten oikealle puolelle, tuskin koskettaen kangasta.

SILITYSRAUDAN KÄYTTÖ

(katso myös kohta “Miten höyrypuhdistinta käytetään”)

SILITYSRAUDAN KUVAUS

10. Silitysraudan pohja, jossa on kaksinkertainen höyrykammio
11. Lämpötilan säädin
12. Steam-painike
13. Silitysraudan kahva
14. Höyryletku
15. Silitysraudan kuminen tuki
16. Ohjausvalo
17. Silitysraudan liitäntäpistoke



Kytke silitysraudan liitäntäpistoke (17) tuotteeseen nostamalla liitäntähanan korkki ylös, jotta pistoke voidaan työntää sisään, kunnes se napsahtaa kiinni. Kytke tuote pistorasiaan.
Aseta silitysrauta silityslaudan päällä lepäävälle silitysraudan kumituelle tuelle (15), jotta silitysraudan pohja (10) ei naarmuuntuisi.

- Käännä pääkytkin (9) asentoon “ON”. Odota, että höyry on valmis varoitusvalon (6) syttymistä.
- Säädä silitysraudan lämpötila lämpötilan säätimellä (11).

Höyrysilitystä varten silitysraudan pohjan (10) on oltava tietyssä lämpötilassa:

- Alin lämpötila vastaa höyrysymbolia, joka sijaitsee ohjelmien WOOL ja COTTON välissä”.
- Kun valittu lämpötila on saavutettu ja säätövalo (16) sammuu, silitysrauta on käyttövalmis.
- Höyryn syöttöä varten paina höyrypainiketta (12).

Huomio! *Älä koskaan jätä kuumaa silitysrautaa ilman valvontaa!*

KUIVASILJAUS

Kevyttä silitystä varten ilman höyryä:

- Valitse lämpötilan säädin (11) asentoon, joka vastaa silitettävää kangasta.
- Käännä pääkytkin (9) asentoon “ON”. Valvontamerkkivalo (16) syttyy
- silitysraudassa syttyy.
- Kun merkkivalo (16) sammuu, silitysrauta on saavuttanut oikean lämpötilan.
- **Älä paina höyrypainiketta (12), kun silität ilman höyryä.**

HÖYRYSILITYS

Katso kohta “KUINKA KÄYTÄT HÖYRYTYSILMASILMASTINTA”

- Kostea höyry - Voit silitellä mitä tahansa kangasta kostealla höyryllä, kunhan käännät lämpötilan säätimen (11) WOOL-asentoon.
- Kuiva höyry - Kun silitysraudan lämpötila on COTTON-asetuksella, silitys tapahtuu on tehokkaampaa.
- Herkkiä kankaita varten paina höyrypainiketta (12) ennen kuin asetat silitysraudan kankaalle.

- Silkki/nylon-asetuksia ei saa käyttää höyrysilitykseen. Nämä asetukset on tarkoitettu vain kuivasilitykseen.
- Aseta silitysrauta alas silitysraudan kumitukeen (15).

Älä koskaan jätä kuumaa silitysrautaa ilman valvontaa!

SÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

Jos höyrykattila on täytettävä käytön aikana, täytä säiliö seuraavasti:

- Käännä pääkytkin (9) asentoon “ON”.
- Paina höyrypainiketta (12) tai ohjauskahvassa olevaa höyrypainiketta, jotta jäljellä oleva höyry vapautuu liinaan.
- Sammuta pääkytkin (9).
- Irrota laite pistorasiasta.
- Ruuvaa varovasti irti turvakattilan korkki (3).
- Odota 2-3 minuuttia ja täytä sitten hitaasti lämpimällä vedellä. Ruuvaa turvakattilan korkki kiinni turvakattilan korkki (3).
- Kytke laite virtalähteeseen, käännä pääkytkin (9) asentoon “ON” ja odota, että höyrynkehittimen höyryvalmiusvalo (6) syttyy.
- Höyrynkehitin on jälleen käyttövalmis.

HÖYRYKATTILAN HUOLTO

Kun käytät höyrypuhdistinta vesijohtovedellä, kalkinpoisto on tarpeen säännöllisin väliajoin, jotta höyrypuhdistimen moitteeton toiminta säilyy pitkään. Kalkinpoiston tiheys riippuu sekä veden kovuudesta että käyttötiheydestä. Keskimääräisen veden kovuuden (25° - 30°) ollessa kyseessä Ranskan) ja tavanomaisessa kotitalouskäytössä suosittelemme lämmityssäiliön säännöllistä huuhtelua jäämien poistamiseksi. Käytetystä vedestä riippuen kalkinpoisto voi olla tarpeen kerran tai kaksi kertaa vuodessa; toimi tällöin seuraavasti:

KATTILAN PUHDISTUS

Varmista ennen jäljempänä kuvattujen toimenpiteiden suorittamista, että laite on ollut pysähdyksissä vähintään 12 tuntia, tai vielä parempi, jos se on pysähtynyt edellisenä päivänä.
Ennen kuin käännät laitteen ylösalaisin, ruuvaa turvakattilan korkki (3) kevyesti irti.

Tyhjennä vesi kattilasta, täytä se kylmällä vedellä, johon on liuotettu valmistajan hyväksymää kalkinpoistoliuosta, ja anna sen vaikuttaa vähintään 2 tuntia sen jälkeen, kun olet sulkenut painekorkin ja asettanut laitteen oikeaan asentoonsa. Kun aika on kulunut, ruuvaa korkki uudelleen irti, tyhjennä ja huuhtele kattila muutaman kerran (vähintään 4 tai 5 kertaa). kertaa), jotta mahdolliset kalkinpoistoliuoksen jäämät puhdistuvat. Tämä toimenpide suositellaan suoritettavaksi kuuden kuukauden välein.

Varoitus: *Älä koskaan käytä laitetta, kun kattilassa on kalkinpoistoliuosta. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen mitätöi takuun.*

SILITYSRAUDAN HUOLTO

Silitysraudan pohjaan (10) saattaa tarttua vähäisiä tärkkelyksen tai muiden tuotteiden jäänteitä. Tässä tapauksessa hankaa sitä yksinkertaisesti pituussuunnassa pehmeällä, kostealla, ei-metallisella puhdistustyynyllä.

KUPLIVAT ÄÄNET

Jos kuulet kattilasta tulevia ääniä, sammuta pääkytkin (9) ja irrota laite pistorasiasta. Ruuvaa sitten varovasti irti turvakattilan korkki (3) ilmanpaineen vapauttamiseksi. Ruuvaa sitten turvakattilan korkki (3) kiinni ja käännä pääkytkin (9) ON-asentoon.

LUKITUS

Jos lukittuminen käy liian vaikeaksi erittäin intensiivisen käytön jälkeen, voitele hieman generaattorin höyrynkeräyspistokkeen urospuolisen pistokkeen ympäristöä. Jos sinulla on sama ongelma muiden lisävarusteiden kanssa, noudata samaa menettelyä.

Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva **symboli** osoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätykseen. Varmistamalla, että tämä tuote hävitetään oikein, autat välttämään mahdollisia kielteisiä seurauksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, joita tämän tuotteen epäasianmukainen jätteenkäsittely muutoin voisi aiheuttaa. Tarkempia tietoja tämän tuotteen

kierrätyksestä saat paikallisesta kaupunginvirastosta, kotitalousjätteen käsittelypalvelusta tai kaupasta, josta ostit tuotteen.



TEKNINEN KUVAUS

Jännite Kattilan teho	220-240Vac - 50/60 HZ
Maksimiteho (vain puhdistus)	1800 W
Maksimiteho (vain silitys)	1900 W
Silitysteho	800 W
Kylmävesisäiliön tilavuus	1L
Työpaine	450kPa (4,5bar)
Varoventtiili	kyllä

VIANMÄÄRITYS

Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä pura tai yritä korjata laitetta itse. Palauta laite valmistajalle tarkastusta, korjausta tai vaihtoa varten.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	PARANTAMISTOIMENPIDE
Höyryä ei pääse höyryliittimien kautta.	A. Laitetta ei ole kytketty päälle. B. Vesisäiliö on tyhjä. C. Laitetta ei ole kytketty pistorasiaan. D. Generaattori ei ole täysin lämmitetty.	A. Käännä pääkytkin (9) ON-asentoon. B. Kaada säiliöön tarvittava määrä vettä. C. Kytke laite pistorasiaan. D. Odota, että höyry on valmis varoitusvalo (6) syttyy.
Vesipisaroita vuotaa lisälaitteista	A. Laite ei ole täysin lämmennyt. B. Kondenssivesi on syntynyt käyttämättömyydestä.	A. Odota, että höyry on valmis varoitusvalo (6) syttyy. B. Anna veden juosta järjestelmän läpi, kunnes höyryä tulee ulos.
Likaista vettä tulee ulos.	A. Kalkkia on saattanut kertyä.	A. Noudata käyttöoppaan puhdistusohjeita.
Riittämätön höyrynpaine.	A. Kahvassa oleva säätöpyörä on ehkä asetettu liian alas.	A. Käännä säätöpyörää, kunnes haluttu paine on saavutettu.
Pumppu ei pysähdy.	A. Pumpun sisällä saattaa olla ilmaa (kupla).	A. Paina höyrykahvassa olevaa kytkintä. Pidä painettuna muutaman sekunnin ajan, kunnes pumppu on käynnistetty.

DAMPRENSER | C5

BRUGSANVISNING

VIGTIGT SIKKERHEDSINSTRUKTIONER 200

GENERELT ADVARSLER 201

SPECIFIKKE ADVARSLER 202

BESKRIVELSE AF DAMPRENSEREN 206

SÅDAN BRUGER DU DIN DAMP RENGØRINGSMIDDEL 207

BRUG AF TILBEHØR 210

PROFESSIONELT DAMPSTRYGEJERN (EKSTRAUDSTYR) 216

SÅDAN BRUGER DU DIT STRYGEJERN 216

RENGØRING AF KEDEL 218

FEJLFINDING 221

VIGTIGT SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Dette apparat kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået tilsyn eller instruktion i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde, når det er tændt eller køler ned.
- Apparatet må ikke bruges, hvis det er blevet tabt, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det lækker.
- Væske eller damp må ikke rettes mod udstyr, der indeholder elektriske komponenter, som f.eks. det indre af ovne.
- Apparatet må ikke efterlades uden opsyn, mens det er tilsluttet hovedforsyningen.
- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Apparatet skal tages ud af stikkontakten efter brug, og før der udføres brugervedligeholdelse på apparatet.
-

- Apparatet er forsynet med en kedel, der producerer damp under tryk: Påfyldningsåbningen må ikke åbnes under brug. Læs derfor omhyggeligt instruktionerne i afsnittet (RENGØRING AF KEDEL) fra side 218 i denne brugsanvisning.

FORSIGTIGHED: RISIKO FOR SKOLDNING



- Apparatet producerer damp ved en meget høj udløbstemperatur
- Apparatet og dets tilbehør kan blive meget varmt
- Undgå kontakt med huden

GENERELT ADVARSLER

Læs følgende instruktioner omhyggeligt, da de indeholder vigtige oplysninger om installation, brug og pleje af dette apparat:

- Når du har taget apparatet ud af emballagen, skal du kontrollere, at det er i perfekt stand. Hvis du er i tvivl, må du ikke bruge apparatet og skal kontakte en kvalificeret person.
- Alle dele af emballagen (plastikposer, polystyrenskum, søm osv.) skal opbevares utilgængeligt for børn, da de er potentielt farlige.
- Før du tilslutter apparatet, skal du sikre dig, at de tekniske data på mærkepladen stemmer overens med det elektriske hovedkredsløb i dit hjem. Hvis stik og stikkontakt ikke passer sammen, skal du bede en kvalificeret person om at udskifte stikket. Denne person skal også kontrollere, at tværsnittet af ledningerne inde i stikket passer til apparatets strømforbrug. Generelt anbefaler vi ikke brug af adaptere, flere stikkontakter og/eller forlængerledninger. Hvis det er absolut nødvendigt at bruge dem, må du kun bruge enkelte eller flere adaptere og forlængerledninger, der overholder de gældende sikkerhedsstandarder. Du bør kontrollere den maksimale effekt, der er angivet på enkeltadapteren, multiadapteren og/eller

forlængerledningen, som skal være inden for de strømforbrugsgrænser, der er angivet på apparatet.
- Dette apparat må kun bruges til det formål, det er beregnet til.
- Enhver anden brug betragtes som ukorrekt og derfor farlig.
- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader eller krav som følge af forkert, ukorrekt eller uhensigtsmæssig brug.
- Brug af ethvert elektrisk apparat kræver overholdelse af vigtige sikkerhedsforskrifter, især:
  1. Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige fødder eller hænder.
  2. Brug ikke apparatet med bare fødder
  3. Brug den ikke uden at være ekstra forsigtig, når du bruger forlængerledninger i badeværelser eller brusere.
  4. Træk ikke i netledningen for at tage den ud af stikkontakten.
  5. Efterlad ikke enheden udsat for vejrforhold (regn, sol, kulde osv.).
  6. Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af små børn eller svage personer personer uden opsyn.
- Tag altid netledningen ud af stikkontakten efter brug, rengøring og reparation.
- Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal det straks slukkes, og der må ikke pilles ved det.
- Kontakt kun et servicecenter, der er autoriseret af forhandleren, og brug kun originale reservedele til reparationer.
- Manglende overholdelse af ovenstående punkter kan bringe apparatets sikkerhed i fare.
- Hvis du ønsker at kassere dette apparat, anbefaler vi, at du klipper netledningen over, når du har taget stikket ud af stikkontakten.
- Vi anbefaler, at du aldrig efterlader apparatet eller dets dele inden for børns rækkevidde, da det kan være farligt.

SPECIFIKKE ADVARSLER

- Installationen af dette apparat skal udføres i overensstemmelse med producentens anvisninger. Forkert installation kan forårsage skader på personer, dyr eller ejendom, som producenten ikke kan holdes ansvarlig for.

- Hvis apparatet er jordet, er den elektriske sikkerhed kun garanteret, hvis apparatet er korrekt forbundet med et effektivt jordingssystem i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder. Det er nødvendigt at kontrollere dette vigtige sikkerhedskrav og i tvivlstilfælde kræve en detaljeret inspektion af installationen af en kvalificeret person. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der skyldes manglende jordforbindelse.
- den maksimale effekt, der er angivet på mærkepladen. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte en kvalificeret person.
- For at undgå farlig overophedning af apparatet anbefaler vi, at du ruller netledningen (4) helt ud.
- Lad ikke apparatet være tilsluttet, når det ikke er i brug.
- Ventilations- og udluftningshullerne må ikke blokeres.
- Hold apparatet i en passende afstand fra vægge, genstande osv.
- **Apparatets netledning og stik (4) må ikke udskiftes af brugeren. Hvis netledningen (4) er beskadiget eller skal udskiftes, skal du kontakte et servicecenter, der er autoriseret af forhandleren.**
- **Dampen må ikke rettes mod udstyr, der indeholder elektriske komponenter, som f.eks. det indre af ovne.**
- **Skru ALDRIG hætten af,** så længe kedlen er under tryk. Sluk for hovedafbryderen, og tøm ved at trykke på dampknappen på sprøjtepistolen, indtil dampen tørrer ud.
- Tilsæt ikke rengøringsmiddel til vandtanken.
- Hold ventilationsåbningerne fri for støv.
- Tab eller indsæt aldrig genstande i ventilationsåbningerne.
- Sørg for, at netledningen (4) ikke kommer i berøring med varme overflader.
- Må ikke anvendes, hvor der bruges aerosolprodukter (spray), eller hvor der gives ilt.
- For at afbryde forbindelsen skal du dreje alle kontakter til slukket position (lysene på kontakterne slukkes) og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
- Når du bruger strygejernet, skal du sørge for, at det står på en fast overflade og ikke på brændbare materialer.

- Læg aldrig strygejernet væk, mens det er varmt. Det er ikke nødvendigt at tømme tanken, medmindre du har tænkt dig at lade det stå ubrugt i længere tid.

ADVARSEL! AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED ANBEFALER VI, AT DU FØLGER NEDENSTÅENDE INSTRUKTIONER, NÅR DU STRYGER MED DAMP

- Det er absolut nødvendigt at vente på, at advarselslampen for dampklar (6) lyser én gang, før man stryger. Hvis den ikke lyser, eller hvis den forbliver tændt hele tiden, skal man slukke for produktet og henvende sig til et autoriseret salgscenter.
- Advarselslampen for lavt vandniveau (7) bør kun lyse, når der ikke er mere vand i vandtanken. Hvis den lyser under normal dampudgang, og der stadig er vand i vandtanken, skal du slukke produktet og kontakte et autoriseret servicecenter, da dette ser ud til at være en anomali.
- Hvis der kommer damp ud af kedlens sikkerhedshætte (3) under normal drift, skal du slukke for apparatet og kontakte et autoriseret servicecenter.
- Sørg for, at strygejernet er placeret på en stabil overflade under strygning, og når det ikke er i brug.
- Når du hviler strygejernet på strygemåtten, skal du sørge for, at måtten ligger på en stabil overflade.
- Brug ikke apparatet, hvis strygejernet er blevet tabt, hvis det er utæt, eller hvis der er andre synlige skader.
- Sikkerhedskedelhætten (3) skal kontrolleres/udskiftes, hvis den falder af under strygning, og mindst hver 30. måned for at sikre produktets sikkerhed.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug, til en gennemsnitlig familie på 4-6 personer; det kan ikke bruges til professionelle formål.
- Dit apparat er designet til at bruge drikkevand eller demineraliseret vand (undgå at bruge destilleret vand).
- Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader forårsaget af forkert brug, manglende vedligeholdelse eller anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning.
- Apparatet er blevet testet på fabrikken før afsendelse.

ADVARSEL!!! Når apparatet er tændt, er kedlen altid under tryk.
Når apparatet er tændt, er kedlen altid under tryk, så vi anbefaler kun at lade apparatet være i funktion i kort tid uden at stryge.

FORSIGTIG
Test en skjult overflade (f.eks. en flap), før du stryger på følsomme stoffer. Vi kan ikke holdes ansvarlige for manglende overholdelse af denne anbefaling.
Opbevar disse instruktioner et sikkert sted! Kære kunde, vi ønsker dig tillykke med købet af din damprenser.
Dette apparat er udviklet til en bred vifte af anvendelser.
Det giver dig et ydelsesniveau og en række anvendelsesmuligheder, som du sjældent finder i andre apparater på markedet. Sikkerhedssystemet opfylder kravene i de europæiske standarder.

- **Dybderengøring:** renser og desinficerer tæpper, puder, madrasser, fliser, vinduer, radiatorer, ovne, fælgene på din bil osv. takket være et damptryk, der kan justeres op til 4,5 bar.
- **Respekter miljøet:** Kraften i varm, tør damp renser og affedter glatte overflader, revner, sprækker og andre svært tilgængelige steder. Der er ingen kemikalier involveret.
- **Hygiejnisk:** Dræber bakterier, møl og andre skadedyr
- **Polyvalent:** Et udvalg af rengøringstilbehør kan tilpasses; et professionelt strygejern fås som ekstra tilbehør.
- **Sikker:** en kedel i rustfrit stål og et fleksibelt rør med en særlig kappe.
- **Nyt:** elektronisk kort med 12 volt sikkerhedstransformator, specielt til dampknappen på sprøjtepistolens håndtag.

Du vil snart opdage, hvor sikkert og nemt det er at bruge dit apparat. Læs manualen grundigt, og afprøv de forskellige funktioner for at vænne dig til dampapparatets mange muligheder.

Producenten forbeholder sig ret til uden forudgående varsel at ændre designet eller tilbehøret til dette apparat i henhold til den tekniske udvikling.

BESKRIVELSE AF DAMPRENSEREN





FLEKSIBEL SLANGE MED KONTROLHÅNDTAG OG TILSLUTNINGSSTIK



ADVARSEL: DENNE SLANGE INDEHOLDER ELEKTRISKE FORBINDELSER, MÅ IKKE NEDSÆNKES I VAND TIL RENGØRING

SÅDAN BRUGER DU DIN DAMP RENGØRINGSMIDDEL



Skru sikkerhedsdækslet til kedlen (3) af mod uret, og fyld kedlen med 1 liter vand. For at lette brugen kan du bruge den medfølgende tragt.

VIGTIGT: Fyld aldrig andet end vand i kedlen.



Træk netledningen (4) helt ud, og sæt den i stikkontakten. Sørg for, at den er sat i den korrekte 230Vac-stikkontakt.



Drej hovedafbryderen (9) til positionen "ON": arbejdslampen (8) vil lyse. Når advarselslampen for dampklar (6) lyser, er apparatet klar til brug. Dette sker ca. efter 7 eller 8 minutters opvarmningstid.



Under rengøringsfasen vil advarselslampen for dampklar (6) skiftevis tænde og slukke, denne effekt er normal, fordi den indikerer, at der genereres damp i kedlen.



Tilslut den fleksible slange til produktet ved at sætte forbindelsesstikket godt ind i tilslutningsudløbet.
Sørg for, at det ikke kan skubbes længere, og at låsestiften på stikket er indsat i hullet i udløbsdækslet.



Juster det ønskede damptryk ved hjælp af dampjusteringsknappen (5), der er placeret på højre side af kontrolpanelet som vist på billedet til siden, du kan dreje den for at få minimum (-) op til maksimum (+) dampoutput.
dampudbytte. Tilslut det tilbehør, du vil bruge, til dampslangen.
For at frigive damp skal du blot trykke på dampudløseren på den fleksible slanges kontrolhåndtag.



En advarselslampe for vandmangel (7) tændes for at signalere, at vandet i kedlen er sluppet op.



På dette tidspunkt skal du slukke for apparatet i positionen "OFF", fylde tanken med vand og tænde for apparatet.

Når du bruger apparatet første gang, anbefaler vi, at du lader dampen komme ud ved at trykke på dampknappen på den fleksible slanges kontrolhåndtag for at fjerne eventuelle rester, der kan have ophobet sig fra behandlinger under produktionsprocessen.



Når damprengøringen er færdig, og apparatet skal opbevares, skal du slukke for hovedafbryderen (9) og tage stikket ud af stikkontakten.

I en kort periode kan du lade vand blive i kedlen, ellers anbefales det at tømme den ved at følge instruktionerne i VEDLIGEHOLDELSE AF KEDELEN på side 218.

ADVARSEL: Dette apparat må kun opbevares indendørs.

KOMPLET SÆT TILBEHØR



BRUG AF TILBEHØR

Tilslut den fleksible slanges kontrolhåndtag til forlængerrørene ved at trykke let på låseknappen, indtil knappen klikker på plads. Alt tilbehør tilsluttes på samme måde (undtagen vinkeladapteren til de rektangulære og trekantede børster - se instruktionerne nedenfor).

Vinkeladapteren bruges kun med de rektangulære og trekantede børster på følgende måde:



Montering

- Hold børsten i den ene hånd, så børstehårene peger nedad, mens du med den anden hånd sætter vinkeladapteren ind i børsten, så den peger nedad,
- Drej derefter adapteren opad (som vist på sidebilledet).

For at fjerne den skal du følge proceduren i den modsatte retning

Bemærk: Vi anbefaler, at man begynder at arbejde med lidt damp og øger dampmængden efter behov.



FORLÆNGERRØR :
Tilslut den fleksible slange til forlængerrørene ved at trykke let på låseknappen, indtil den klikker på plads. Du kan tilslutte ethvert tilbehør til et eller to forlængerrør for at udvide din rækkevidde.



REKTANGULÆR BØRSTE: *Rengøring af hårde gulve:* Tilslut forlængerrørene til vinkeladapteren og til den store børste. Sæt en tør klud til børsten, så snavset kan blive siddende på den. Brug børsten på gulvet med regelmæssige bevægelser. Insister på riller og hårde dele for at slippe af med det dybere snavs. Gulvene vil genvinde deres oprindelige glans.



MIKROFIBERKLUD

Mikrofiberkluden bruges til at samle snavs op under rengøringen. Den hjælper også med at isolere dampen, så den kan nå en højere temperatur.
Brug den på det trekantede værktøj, det rektangulære værktøj eller til at tørre snavs af, når du har dampet med lansen. Kan vaskes i maskine.

RENGØRING AF TÆPPER MED BØRSTE OG KLUD

Dette apparat renser og desinficerer alle tæpper, inklusive orientalske tæpper, uden brug af kemikalier. Apparatet befrier dem for dyrehår og møl. Det fornyer også farverne og løfter fibrene.

Start med at støvsuge tæppet for at befri det for støv. Vikl en klud rundt om børsten. På den måde kan børsten glide hen over gulvet uden risiko for at rive tæppets uld i stykker. Desuden suger den hvirvel, der skabes af dampen og trykket, snavset direkte op på kluden. Meget snavsede tæpper eller tæpper, der er imprægneret med rengøringsmidler, kan kræve flere behandlinger for at opnå et synligt resultat. For at afslutte eller genoprette gentages operationen med en ren, tør klud over børsten. Ophæng, madrasser, boksmadrasser osv. rengøres og desinficeres på samme måde.

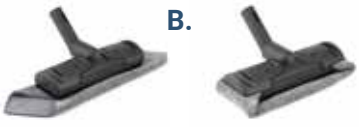
Rengøring af forseglede trægulve og marmor: Brug den store børste sammen
med den tørre aftørringsklud foldet to gange, og børst med regelmæssige bevægelser. Til vægge, lofter og høje vinduer: Sæt de nødvendige forlængerrør på den store børste, og dæk den til med en tør klud.

VIGTIGT: Udskift kluden, når den bliver snavset. Vær forsigtig med vandopløselige malinger!

SÅDAN MONTERES MIKROFIBERKLUDEN PÅ DEN REKTANGULÆRE BØRSTE:



A. Fold kluden som vist på billedet til siden



B. Centrer den rektangulære børste over kluden og fastgør enderne under clipsene.

SÅDAN MONTERES MIKROFIBERKLUDEN PÅ DEN TREKANTEDE BØRSTE:

A. Placer børsten i midten af kluden



B. B. Fold de bageste hjørner af kluden rundt om børsten, og sæt den fast under clipsene klemmerne som vist på billedet nedenfor





TREKANTET BØRSTE

Den trekantede børste bruges, hvor det er umuligt eller besværligt at bruge den store børste. Polstring, bilsæder (undtagen læder) Dæk børsten med en ren, tør klud og sæt den fast gennem fjedrene.
Vær opmærksom: Hårdnakkede pletter behandles omhyggeligt med pistol og børste, fra en afstand på 5 til 10 cm; afslut med at banke og tørre let over området, indtil det er tørt, med en ren, tør klud.

TEKSTILER

Beklædningsgenstande, plaider, tæpper, gardiner, madrasser og puder rengøres og fornyes.
Brug børsten sammen med en tør klud, og børst let over stoffet, eller damp rent jævnt fra en kort afstand. Dampen trænger ind i fiberen, løsner fiberen og bringer stoffet i den rette form.



RUGGE

Skraberen gør det nemt at rengøre og affedte vinduer. Sæt gummiskraberen på, og gør rent med damp, mens du skraber snavset af med skraberen.
Vær forsigtig: Om vinteren skal du varme vinduerne op med vinduesvaskeren på 5 til 10 cm afstand og med en lille dampstrøm, før du begynder den egentlige rengøring.

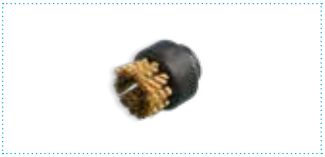


HØJTRYKSDYSE MED LILLE RUNDBØRSTE

Højtryksdysen kan bruges med eller uden lille rundbørste. Tryk på dampknappen, og ret den første dampstråle mod kluden for at fjerne kondensvand og eventuelle rester.
Brug af damppistolen anbefales især til rengøring og affedtning af: fuger mellem køkkenfliser, arbejdsflader, emhætter, indvendige/udvendige og gennemsigtige ovnlåger, ventilationsriste, køkkenmøbler af træ eller laminat, håndvaske af rustfrit stål eller emalje, håndvaske, badekar, bideter, vandklosetter, brusekabiner, vandhaner (for at fjerne kalk og vandrester), døre, vinduer og trapper, metalrammer, fælge til biler osv.



Til den første rengøring anbefaler vi den lille runde nylonbørste. Afhængigt af overfladen skal du dække børsten med en tør klud.



Til hårde overflader kan du bruge den lille runde messingbørste, som giver bedre resultater, men tjek altid først de overflader, der skal rengøres, for at være sikker på, at de ikke bliver beskadiget.

Vigtigt: Følg altid producentens rengøringsanvisninger, og udfør en farvetest på et område af stoffet, som ikke er synligt. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes, at ovenstående instruktioner ikke er fulgt.



SKRABER

Easily remove adhesives, stickers, wallpapers, vinyl decals or any unwanted stubborn dirt with this plastic scraper blade.



AFKALKNINGSPULVER

(se afsnittet "RENGØRING AF KEDELEN" side 218)

Dette er den eneste kemiske opløsning, der er godkendt af producenten til rengøring af kedlen.

PROFESSIONELT DAMPSTRYGEJERN (EKSTRAUDSTYR)

Dette apparat har mulighed for at vise den bedste ydeevne gennem det professionelle dampstrygejern. Tilslut strygejernet til produktet, varm det op, og stryg normalt.

Almindeligt vasketøj - Takket være det høje tryk bliver vasketøjet strøget hurtigere og bedre end nogensinde, selv med flere lag

Uld, fløjl - Hold strygejernet 2 cm over stoffet, og tryk på dampknappen (12). Dampens kraft vil udglatte folder og give stoffet nyt liv.

Lodret udglatning - Jakkesæt, kjoler og gardiner udglattes, omformes og bringes tilbage i form (lodret), mens de hænger.

TIPS TIL STRYGNING

Uld: bare damp, træk ikke i stoffet
Silke: bare damp, og damp derefter jævnt
Fløjl: stryg hurtigt og let på bagsiden, brug kun lidt damp, eller damp først, og stryg derefter på højre side, så du næsten ikke rører stoffet.

SÅDAN BRUGER DU DIT STRYGEJERN

(se også under "Sådan bruger du din damprenser")

BESKRIVELSE AF STRYGEJERNET

10. Strygesål med dobbelt dampkammer
11. Temperaturregulator
12. Dampknap
13. Håndtag til strygejern
14. Dampslange
15. Strygejernets gummistøtte
16. Kontrollampe
17. Tilslutningsstik til strygejern



Tilslut strygejernets tilslutningsstik (17) til produktet ved at løfte hætten på tilslutningshanen op og skubbe stikket ind, indtil det klikker på plads. Sæt produktet i en stikkontakt.
Anbring strygejernet på gummistøtten (15), der hviler på strygebrættet, for at undgå at ridse strygesålen (10).

- Sæt hovedafbryderen (9) på positionen "ON". Vent til advarselslampen for damp advarselslampen (6) lyser.
- Juster strygejernets temperatur med temperaturregulatoren (11).

Ved dampstrygning skal strygesålen (10) have en bestemt temperatur:

- Den laveste temperatur svarer til dampsymbolet mellem programmerne WOOL og COTTON".
- Når den valgte temperatur er nået, og kontrollampen (16) slukker, er strygejernet klar til brug.
- Tryk på dampknappen (12) for at få damp.

Vær opmærksom på: *Efterlad aldrig dit varme strygejern uden opsyn!*

TØRRESTRYGNING

Til let strygning uden damp:

- Sæt temperaturregulatoren (11) i den position, der svarer til det stof, du ønsker at stryge.
- Drej hovedafbryderen (9) til positionen "ON". Kontrollampen (16) på strygejernet strygejernet vil lyse.
- Når kontrollampen (16) slukker, har strygejernet nået den korrekte temperatur.
- **Tryk ikke på dampknappen (12), når du stryger uden damp.**

STRYGNING MED DAMP

Se under "SÅDAN BRUGER DU DAMPRENSEJERN"

- Fugtig damp - Du kan stryge alle stoffer med fugtig damp, så længe du drejer temperaturregulatoren (11) til indstillingen WOOL.
- Tør damp - Med strygejernets temperatur på indstillingen COTTON bliver strygningen være mere effektiv.
- Ved sarte stoffer skal du trykke på dampknappen (12), før du lægger strygejernet på stoffet.

- Silke/nylon-indstillingerne må ikke bruges til dampstrygning. Disse indstillinger er kun beregnet til tørstrygning.
- Læg strygejernet ned på strygejernets gummistøtte (15).

Efterlad aldrig det varme strygejern uden opsyn!

PÅFYLDNING AF TANKEN

Hvis kedlen skal genopfyldes, mens den er i brug, skal du fylde tanken på følgende måde:

- Drej hovedafbryderen (9) til positionen "ON".
- Tryk på dampknappen (12) eller dampknappen på kontrolhåndtaget for at få den resterende damp ud i en klud.
- Sluk for hovedafbryderen (9).
- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Skru forsigtigt sikkerhedsdækslet på kedlen af (3).
- Vent 2 til 3 minutter, og fyld derefter langsomt op med varmt vand. Skru sikkerhedsdækslet på kedelhætten (3).
- Tilslut apparatet til strømforsyningen, drej hovedafbryderen (9) til positionen "ON", og vent på, at lampen for dampklar (6) på dampgeneratoren lyser.
- Dampgeneratoren er igen klar til brug.

VEDLIGEHOLDELSE AF KEDLEN

Når du bruger damprenseren med vand fra hanen, er det nødvendigt at afkalke den med jævne mellemrum for at sikre, at den fungerer korrekt i lang tid. Hyppigheden af afkalkning afhænger både af vandets hårdhed og brugshyppigheden. Ved en gennemsnitlig vandhårdhed (25° - 30° fransk) og normalt husholdningsbrug
fransk) og normal husholdningsbrug anbefaler vi regelmæssig skylning af varmebeholderen for at fjerne eventuelle rester. Afhængigt af det anvendte vand kan det være nødvendigt at afkalke en eller to gange om året; til dette formål skal du gøre følgende:

RENGØRING AF KEDEL

Før du udfører nogen af de handlinger, der er beskrevet nedenfor, skal du sørge for, at apparatet har været standset i mindst 12 timer, eller endnu bedre, hvis det har været standset dagen før.

Før du vender apparatet på hovedet, skal du skrue sikkerhedsdækslet til kedlen (3) let af.

Tøm kedlen for vand, fyld den med koldt vand, hvori den af producenten godkendte afkalkningsopløsning er opløst, og lad den stå i mindst 2 timer, efter at du har lukket trykhætten og placeret apparatet i den rigtige position. Når tiden er gået, skal du skrue hætten af igen, tømme og skylle kedlen et par gange (mindst 4 eller 5 gange) for at rense de mulige
gange) for at fjerne eventuelle rester af afkalkningsopløsning. Det anbefales, at denne procedure udføres hver sjette måned.

Forsigtighed: *Brug aldrig apparatet, når der er afkalkningsopløsning i kedlen. Hvis denne instruktion ikke følges, bortfalder garantien.*

VEDLIGEHOLDELSE AF STRYGEJERNET

Mindre rester af stivelse eller andre produkter kan sætte sig fast på strygesålen (10). I så fald skal du blot gnide den på langs med en blød, fugtig, ikke-metallisk rengøringspude.

BOBLENDE LYDE

Hvis du hører lyde fra kedlen, skal du slukke for hovedafbryderen (9) og tage stikket ud af stikkontakten. Skru derefter forsigtigt sikkerhedskedelhætten (3) af for at udløse lufttrykket. Skru derefter sikkerhedsdækslet (3) på, og drej hovedafbryderen (9) til positionen “ON”.

LÅSNING

Hvis sammenlåsningen bliver for vanskelig efter meget intensiv brug, skal du smøre området omkring generatorens han-dampstik med lidt fedt.
Hvis du har samme problem med det andet tilbehør, skal du følge samme procedure.

SYMBOLET på produktet eller dets emballage angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres til det relevante indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.

udstyr. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du med at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, som ellers kunne være forårsaget af uhensigtsmæssig affaldshåndtering af dette produkt. For mere detaljerede oplysninger om genbrug af dette produkt bedes du kontakte dit lokale kommunekontor, din husholdningsaffaldsservice eller den butik, hvor du har købt produktet.



TEKNISK BESKRIVELSE

Spænding Kedeleffekt	220-240Vac - 50/60 HZ
Maks. effekt (kun rengøring)	1800 W
Maks. effekt (kun strygning)	1900 W
Strygeeffekt	800 W
Kapacitet i koldtvandsbeholder	1L
Arbejdstryk	450kPa (4,5bar)
Sikkerhedsventil	ja

FEJLFINDING

Brug ikke apparatet, hvis netledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis apparatet er blevet tabt eller beskadiget. For at undgå risiko for elektrisk stød må du ikke skille enheden ad eller forsøge at reparere den selv. Returner enheden til producenten for inspektion, reparation eller udskiftning.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Der kommer ingen damp ud gennem dampfittingen.	A. Apparatet er ikke tændt. B. Vandtanken er tom. C. Apparatet er ikke tilsluttet. D. Generatoren er ikke fuldt opvarmet.	A. Drej hovedafbryderen (9) til positionen ON. B. Hæld den nødvendige mængde vand i tanken. C. Sæt apparatet i stikkontakten. D. Vent på, at advarselslampen advarselslampen (6) lyser.
Vanddråber lækker fra tilbehør	A. Apparatet er ikke helt opvarmet. B. Der er opstået kondens på grund af manglende brug.	A. Vent til advarselslampen for damp klar advarselslampen (6) tændes. B. Lad vand løbe gennem systemet, indtil der kommer damp ud.
Der kommer beskidt vand ud.	A. Der kan have ophobet sig kalk.	A.Følg rengøringsvejledningen i manualen.
Utilstrækkeligt damptryk.	A. Drejeknappen på håndtaget kan være indstillet for lavt.	A. Drej på drejeknappen, indtil det ønskede tryk er nået.
Pumpen stopper ikke.	A. Der kan være luft (bobler) inde i pumpen.	A. Tryk på kontakten på damphåndtaget. Hold den nede i et par sekunder, indtil pumpen er fyldt op.